




3 1761 11648954 3



Digitized by the Internet Archive
in 2023 with funding from
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761116489543>

A1
27
A56

257
Government
Publications

C I V I L

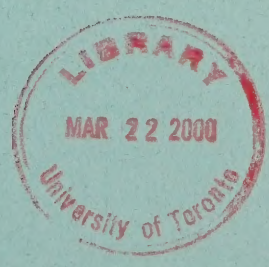
A V I A T I O N

T R I B U N A L

A N N U A L R E P O R T

For the Fiscal Year

1996-97



C I V I L

A V I A T I O N

T R I B U N A L

A N N U A L R E P O R T

1 9 9 6 - 9 7

© Minister of Supply and Services Canada 1997

Cat. No. TA-51-1997

ISBN 0-662-62998-1

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel / Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

June 11, 1997

*The Honourable David Collenette, M.P.
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5*

Dear Sir:

Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1996-97.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script that reads "Faye Smith".

*Faye Smith
Chairperson*

T A B L E O F C O N T E N T S

Overview	2
Introduction	2
Mandate	2
Program Objective and Description	2
Organizational Structure	2
Basic Principles	2
Organization Chart	3
Members and Staff of the Tribunal	4
Members' Résumés	6
Civil Aviation Tribunal Rules	11
1996-97 in Review	14
Activities	14
Effectiveness	15
Seminar	16
Electronic Bulletin Board System	16
Presence on the Internet	16
Resources	17
Statistical Data	18

INTRODUCTION

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

MANDATE

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

PROGRAM OBJECTIVE AND DESCRIPTION

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision,

substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

ORGANIZATIONAL STRUCTURE

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal.

The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1996-97. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

BASIC PRINCIPLES

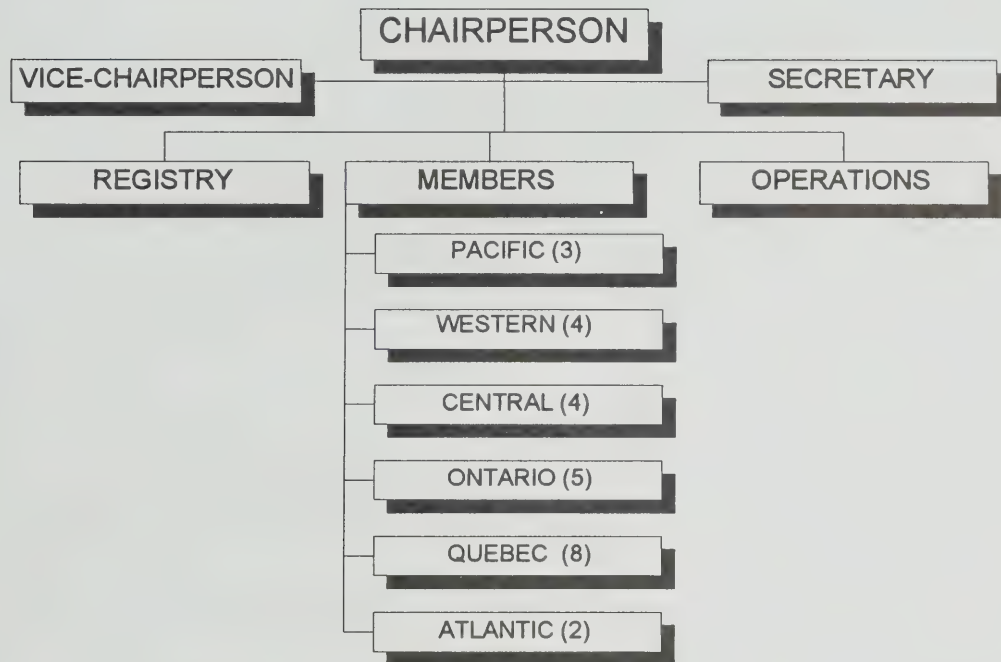
The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible. In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

ORGANIZATION CHART

FIGURE 1:



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

MEMBERS AND STAFF OF THE TRIBUNAL

CHAIRPERSON AND CHIEF EXECUTIVE OFFICER

Faye Smith
Gloucester, Ontario

VICE-CHAIRPERSON

A.W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

PART-TIME MEMBERS

Dr. David S. Ahmed
Regina, Saskatchewan

Dr. Samuel Birenbaum
Downsview, Ontario

J. Jacques Blouin
Sept-Iles, Quebec

Michel G. Boulianne
Ste-Foy, Quebec

Gavin W.C. Brown
St. Albert, Alberta

Fred W.C. Clarke
Calgary, Alberta

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens
Cap-Rouge Quebec

Dr. David W. Hurst
Welland, Ontario

Phillip Jardim
Elora, Ontario

Suzanne Jobin
Montreal, Quebec

Dr. Anthony K.S.Lam
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose
Montreal, Quebec

Arthur H. Lindop
Kilbride, Ontario

Robert J. MacPherson
Regina, Saskatchewan

Dr. R.E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

Gordon R. Mitchell
Flin Flon, Manitoba

Robert L. Mortimer
South Surrey, British Columbia

Dr. Larry R. Ohlhauser
Edmonton, Alberta

William C. Pearson, Q.C.
Brandon, Manitoba

Orville Pulsifer
Truro, Nova Scotia

Guy Racicot
Saint-Jerome, Quebec

Pierre Rivest
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy
St. Lambert, Quebec

Alfred R. Spence
Georgetown, Ontario

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

STAFF MEMBERS REGISTRY

Patricia O'H. Smith
Mary Cannon (HQ and Regions west of Ontario)
Susanne Forgues (Atlantic and Quebec)

OPERATIONS

Jean Pierre Thibault
Marie Desjardins (Acting Deputy Registrar)
Susanne Forgues

SECRETARY

Monique Godmaire (term)
Huguette Boyle (term)

MEMBERS WHO LEFT THE TRIBUNAL DURING 1996-97

Gavin Brown (deceased)
J. Blouin
Dr. L.R. Ohlhauser

OFFICE OF THE TRIBUNAL

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: cattac@smtp.gc.ca

M E M B E R S '

Faye Smith
Gloucester, Ontario

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa. Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal. Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

R É S U M É S

Dr. David Ahmed
Regina, Saskatchewan

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been an Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his MD from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. Dr. Birenbaum operates a family practice clinic in Downsview. He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior civil aviation medical examiner in Canada and a medical examiner for the Federal Aviation Administration in the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

J. Jacques Blouin
Sept-Iles, Quebec

Re-appointed to a five-year part-time term on July 14, 1991, Mr. Blouin is a Sept-Iles businessman and helicopter pilot. He trained on float planes and twin-engine aircraft and is certified to fly both piston and turbine helicopters. He is chairman of the Board of Directors of Viking Helicopters.

Michel Boulianne
Ste-Foy, Quebec

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981. He is a member of the Canadian Bar Association, the Quebec Bar, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

Gavin W.C. Brown
St. Albert, Alberta

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Mr. Brown had been with Pacific Western Airlines/Canadian Airlines International for over twenty-two years, who was captain on a medical leave of absence. Previously, Mr. Brown worked for Globe Air Services and Yukon Air in Whitehorse where he held a Class 2 Flight Instructor Rating and a Flight Test Certification from Transport Canada. Mr. Brown had served in various capacities within the Canadian Air Line Pilots Association, from local chairperson to three terms as Director-at-Large, Western Region on

the Board of Directors. He had resided in St. Albert with his family since 1975.

Fred W.R. Clarke
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta. In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke is a Canadian Airlines International Ltd. captain. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Quebec

Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received an undergraduate law degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a master's degree in air and space law from McGill University in 1993. A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute

of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.

Dr. David W. Hurst
Welland, Ontario

Re-appointed on September 21, 1992 to a five-year part-time term, Dr. Hurst is past chief of general surgery at the Welland County General Hospital. He is past president of the Southern Ontario Surgical Society and a member of the Ontario Medical Association, the Canadian Medical Association, the Canadian Association of General Surgeons and the Peer Assessment Group, College of Physicians and Surgeons of Ontario. Dr. Hurst is an instrument rated private pilot and the author of various medical publications.

Phillip Jardim
Elora, Ontario

Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

Suzanne Jobin
Montreal, Quebec

Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a master's degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

Dr. Anthony K. S. Lam
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and MD from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary. He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a certified aviation medical examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority. He is a founding member of the Calgary Chinatown Development Foundation and the Chinese Medical Society of Calgary, for which he has also served as president.

Dr. Michel Larose
Montreal, Quebec

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a medical examiner for Transport Canada.

Arthur H. Lindop
Kilbride, Ontario

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1992, Mr. Lindop is a retired Air Canada captain. He has spent forty years in Canadian aviation and pursuing business and commercial interests. He retired recently after a twenty-six-year career with Air Canada aboard Boeing 747s, DC-8s and DC-9s. Mr. Lindop was a councilman for the City of Burlington and a

member of financial and recreation committees. In 1990, he produced a Life-style and Pre-retirement Manual.

Robert J. MacPherson
Regina, Saskatchewan

Re-appointed to a five-year part-time term on May 23, 1992, Mr. MacPherson is president of Prairie Aircraft Sales Ltd. and the former owner of the largest Cessna dealership in Canada. He holds a commercial pilot licence with a multi engine rating.

Dr. R.E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his bachelor of science degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his doctorate of medicine from Dalhousie University. A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

Gordon Mitchell
Flin Flon, Manitoba

Re-appointed to a five-year part-time term on April 11, 1993, Mr. Mitchell, a maintenance crew chief at #5 Air Observer School in Winnipeg then joined Canadian Pacific and Transferred to Flin Flon. Owner of Mitchell Aircraft Marine Ltd. in Flin Flon since 1947, he is an aircraft engineer and past president and member of many organizations. Mr. Mitchell served as mayor of Flin Flon from 1986 to 1992.

Robert L. Mortimer
South Surrey, British Columbia

Named to a five-year part-time term on May 13, 1992, Mr. Mortimer is a retired Major-General pilot from the Canadian Armed Forces. Subsequently, he was general manager of the British Columbia Aviation Council and a consultant in aviation and management. Mr. Mortimer is a member of many aviation and defence associations in British Columbia. He has accumulated some 6,500 hours flying time.

Dr. Larry R. Ohlhauser
Edmonton, Alberta

Re-appointed to a three-year part-time term on May 15, 1993, Dr. Ohlhauser is Registrar of the College of Physicians and Surgeons of Alberta. He was a civil aviation medical examiner, and was a director and treasurer of the Alberta Aviation Council. He holds an airline transport pilot licence with Citation 500 type rating.

William C. Pearson Q.C.
Brandon, Manitoba

Re-appointed on July 21, 1992 to a five-year part-time term, Mr. Pearson has a private law practice in Brandon, Manitoba and is a member of the Public Utilities Board, and the Law Society of Manitoba, of which he is a former benchler. He is also a former private pilot and former part-time Provincial Court Judge.

Orville B. Pulsifer
Truro, Nova Scotia

Appointed on May 28, 1992 to a five-year part-time term, Mr. Pulsifer is president of Pulsifer Associates Limited. He received his bachelor of arts degree from Dalhousie University and was commissioned 2nd Lieutenant from the Royal Canadian Artillery School. Mr. Pulsifer is past president of the Truro Flying Club, former member of the Aviation Council of Nova Scotia

and the Canadian Owners and Pilots Association. He holds a private pilot licence.

Guy Racicot
Saint-Jerome, Quebec

Mr. Racicot was named to a five-year part-time term on May 13, 1992. A law graduate from Université de Montréal, Mr. Racicot is a partner in the law firm of Racicot et Lépine. In addition to his professional work, he has held a private pilot licence since 1974, with night flight, instrument flight and float rating. Mr. Racicot has to this day accumulated 2,000 hours flight time.

Pierre Rivest
Montreal, Quebec

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec. Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences. In 1993, he was presented with Transport Canada's Aviation Safety Award.

Carole Anne Soucy
St. Lambert, Quebec

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985, and was called to the bar of Quebec in 1987. Between 1987 and 1990, she was employed with the firm Unterberg, Carisse, Labelle and Associates. Since 1992, she has practised with the firm Bouclin and Associates. Ms. Soucy has also

served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working towards her private pilot licence.

Alfred R. Spence
Georgetown, Ontario

Re-appointed to a five-year part-time term on April 10, 1992, Mr. Spence is currently a director of Hobby Horse Inc. He was an air traffic controller with IFR endorsement from 1956 to 1986 in the Toronto flight information region, when he retired as a supervisor. Mr. Spence is a retired director of the Chamber of Commerce of Georgetown; he has also held a private pilot licence. Mr. Spence was elected to the Municipal Council of Halton Hills for a three-year term in 1988.

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

Mrs. Thayer was appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994. Mrs. Thayer is Associate Counsel with the Vancouver labour and employment law firm of Schiller Coutts Weiler & Gibson. A former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law, Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

CIVIL AVIATION TRIBUNAL RULES

RULES GOVERNING THE PRACTICE AND
PROCEDURE IN CONNECTION WITH
MATTERS DEALT WITH BY THE CIVIL
AVIATION TRIBUNAL

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

"Act" means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)
"party" means a party to a proceeding; (*partie*)
"proceeding" means a review under section 6.9, 7
or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2
or 8.1 of the Act or a proceeding under section
7.9 of the Act; (*instance*)
"registrar" means a registrar of the Tribunal, and
includes a deputy registrar; (*greffier*)
"registry" means the principal office of the
Tribunal in the National Capital Region or such
other offices as the Tribunal may establish
from time to time. (*greffe*)

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for
by the Act or by these Rules arises during the
course of any proceeding, the Tribunal may take
any action it considers necessary to enable it to
settle the matter effectively, completely and
fairly.

Service

5. Service of a document, other than a
summons referred to in section 14, shall be
effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by
registered mail, the date of service is the date of
receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to
file a document with the Tribunal, the document
may be filed by depositing it in the registry
personally, by mailing it or sending it by courier
to the registry or by transmitting it to the registry
by telex, facsimile or other electronic means of
communication if the registry has the necessary
facilities for accepting transmission in such
manner.

8. The date of filing of a document with the
Tribunal is the date of receipt of the document at
the registry, as evidenced on the document by
means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or
pursuant to the Act or these Rules falls on a
Saturday, Sunday or holiday, the time limit is
extended to the next following business day.

Applications

10. (1) An application for any relief or order,
other than a request for review under section 6.9,
7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2
or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed
with the Tribunal unless, in the opinion of the
Tribunal, circumstances exist to allow an
application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the
grounds on which it is based and shall specify the
relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party
makes an application, the Tribunal shall serve
notice of the application on each other party and
shall afford each other party a reasonable
opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 351 of the *Federal Court Rules*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

- (a) the person named in the summons
 - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
 - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
 - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note: These rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original rules should be consulted.

ACTIVITIES

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1996 and March 31st, 1997.

In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 204 new requests for reviews and appeals from the aviation community.

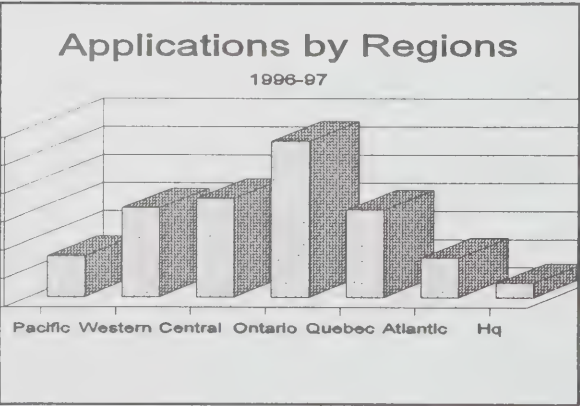
These requests are broken down into the following categories:

- | | |
|---|------------------------------------|
| • Pilot medical | • Air Carrier suspension |
| • Pilot suspension | • Air Carrier unpaid fine |
| • Pilot unpaid fine | • Air Carrier security unpaid fine |
| • Pilot competence | |
| • A.M.E.* suspension | • A.T.C.** medical |
| • A.M.E. unpaid fine | • A.T.C. suspension |
| • Certificate of Airworthiness suspension | • A.T.C. unpaid fine |
| | • Aircraft owner unpaid fine |
| | • Personnel security unpaid fine |

- * A.M.E. (aircraft maintenance engineer)
 ** A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 169 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 373. This represents a decrease of 17 files over 1995-96.

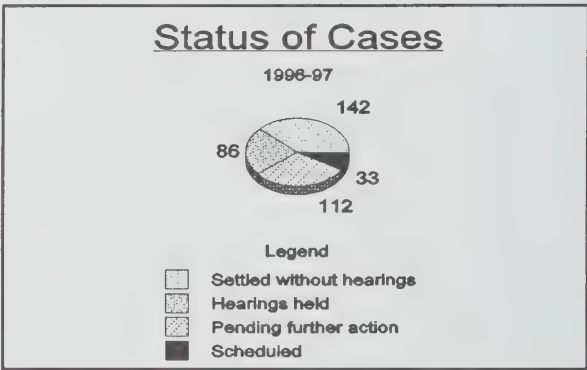
FIGURE 2:



A breakdown of the 373 cases handled by the Tribunal reveals that 142 cases were concluded without a hearing and 86 cases proceeded to a hearing of which 10 are still awaiting decisions. At the end of the 12-month reporting period 155 cases were pending further action of which 33 have been scheduled for the 1997-98 fiscal year. (Detailed tables in Figures 9, 11, 14 and 15 on pages 19, 22 and 24).

Of the 86 cases that proceeded to a hearing, 58 or 67% were 1st level reviews, and 28 or 33% were 2nd level appeals. This represents an increase of 21 hearings conducted over the previous year's figures.

FIGURE 3:



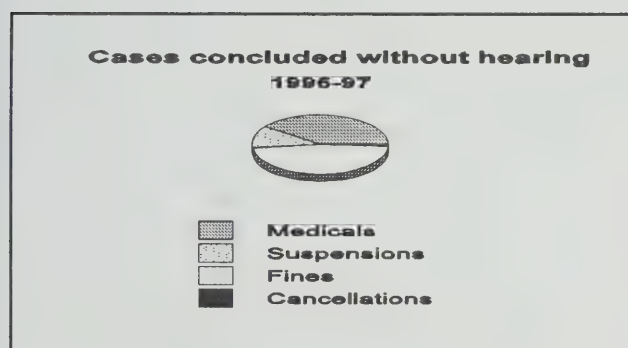
(Detailed tables of the cases that proceeded to hearings are in Figure 13 page 20).

The 142 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- pre-hearing conference;
- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- allegation withdrawn by Minister;
- agreement reached between parties.

It should be noted that many of the 142 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

FIGURE 4:

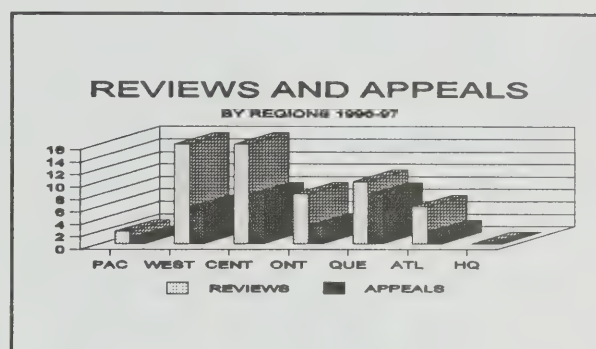


The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure. Six pre-hearing conferences were convened in the 1996-97 fiscal year.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations.

This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date.

FIGURE 5:



(Number of reviews and appeals by regions in Figure 11 page 19).

EFFECTIVENESS

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time. The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal. The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice.

The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

SEMINAR

This year, our members and staff participated in the Tribunal's yearly seminar in Vancouver, British Columbia from June 2, 1996 to June 4, 1996. The three-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, and counsel for the Tribunal, Jim Smellie of Osler Hoskin & Harcourt, presented an overview of jurisprudence, followed by discussions. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.

A panel discussion took place with Michael A. Matthews, the Regional Director General of Aviation for the Pacific Region, and representatives of Regulatory Compliance, Aviation Licensing and Aviation Medicine. A team of experts from the Transport Canada Pacific Region Office presented an overview of the proposed Canadian Aviation Regulations (CARs) in force as of October 10, 1996. Mr. Justice Josiah Wood of the British Columbia Court of Appeal (retired) made an in-depth presentation on decision writing, followed by a discussion of techniques in drafting reasons.

ELECTRONIC BULLETIN BOARD SYSTEM

The Tribunal experimented with a trial run of its electronic bulletin board system set in place in late 1995-96. The BBS is accessible to all its members to browse and download review and appeal determinations in electronic form. From the time of its inception many members contacted the BBS. Included on the BBS are, publications such as annual reports, guide to Tribunal hearings, Canadian Aviation Regulations and other information. It also contains areas for utilities, news, updates etc. This BBS will be refined sometime in 1997-98.

PRESENCE ON THE INTERNET

The Civil Aviation Tribunal, following many other government initiatives for getting on the Internet, investigated the possibility of having its own web site. After consultation it was found that the initial design was expensive for a small agency such as the Tribunal; therefore, its staff designed its own site and through the Government Telecommunications and Informatics Services will have its site ready to be accessed early summer 1997.

R E S O U R C E S

FIGURE 6:

Financial Resources Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1996-97	Forecast 1996-97	Actual 1995-96
Personnel			
Salaries and Wages	482.0	480.0	380.5
Contributions to employee benefit plans	82.0	70.0	62.0
Total Personnel	564.0	550.0	442.5
Goods and services			
Transportation and communications	81.5	95.0	78.5
Information	3.0	7.0	7.0
Professional and special services	218.0	199.0	252.8
Rentals	9.0	6.0	2.2
Purchased repairs and upkeep	4.5	5.0	13.9
Utilities, materials and supplies	21.0	40.0	41.5
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.7
Total Goods and Services	337.0	352.0	396.6
Total budgetary expenditures	901.0	902.0	839.1
Supplementary estimates	00.0	0.0	0.0
Totals	901.0	902.0	839.1

(Forecast for 1996-97, as at March 31, 1997)

FIGURE 7:

Distribution of Full-time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
Total	8

** FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)*

S T A T I S T I C A L D A T A

Pages 19 to 24 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1996-97 and files carried from 1995-96. The tables are separated into various interests such as:

- Applications to the Tribunal by region and month
- Comparison of files worked on for past three fiscal years
- Hearing results (including Reviews and Appeals)
- Table of cases concluded without hearings

In Figures 10 and 13 to 16, the tables are presented under four categories and by regions:

- Medicals
- Suspensions
- Fines
- Cancellations

FIGURE 8:

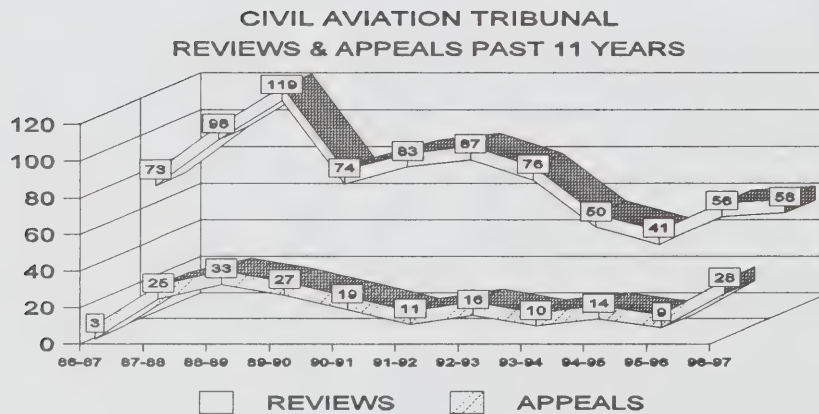


FIGURE 9: APPLICATIONS BY REGION AND MONTH 1996-97

	Carried from 1995-96	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	TOTALS
Pacific	16	1	0	1	3	1	1	1	1	0	1	1	2	29
Western	21	6	10	0	5	1	3	3	5	5	1	1	2	63
Central	35	1	4	2	5	3	1	4	4	4	1	2	4	70
Ontario	54	5	3	4	5	2	4	7	8	6	7	3	3	111
Quebec	26	1	2	0	8	4	3	3	2	1	10	2	0	62
Atlantic	7	0	2	2	2	1	2	5	2	0	0	0	5	28
HQ.	10	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	10
Totals	169	14	21	9	28	12	14	23	22	16	20	9	16	373

The cases reported in the first column, carried from 1995-96, are the cases that were opened in 1995-96.

FIGURE 10: TOTAL CASES BY CATEGORY

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS	%
Medicals	19	18	11	68	22	6	0	144	39
Suspensions	6	15	11	14	12	5	10	73	20
Fines	3	26	48	28	21	17	0	143	38
Cancellations	1	4	0	1	7	0	0	13	3
Totals	29	63	70	111	62	28	10	373	100
%	8	17	19	30	16	7	3	100	

FIGURE 11: REVIEWS AND APPEALS HELD

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS	%
Reviews	2	16	16	8	10	6	0	58	67
Appeals	1	6	8	3	8	2	0	28	33
Totals	3	22	24	11	18	8	0	86	100

FIGURE 12: COMPARISON OF FILES WORKED ON FOR THE PAST FOUR FISCAL YEARS.

	1996-97	1995-96	1994-95	1993-94
Pacific	29	26	24	59
Western	63	62	52	52
Central	70	75	72	76
Ontario	111	111	105	110
Quebec	62	82	80	80
Atlantic	28	21	23	22
HQ.	10	13	11	5
Totals	373	390	367	404

In the past fiscal year the Tribunal had an decrease of 17 cases or 4% over the 1995-96 fiscal year. Also, the 1995-96 fiscal year reported a decrease of 23 cases or 6% over 1994-95.

FIGURE 13: HEARING RESULTS BY REGIONS AND DISPOSITION

SUMMARY	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	0	1	4	3	2	1	0	11
Suspensions	1	5	5	1	5	0	0	17
Fines	2	10	12	6	10	7	0	47
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
Sub-Totals	3	16	21	11	17	8	0	76

Awaiting decisions	0	6	3	0	1	0	0	10
--------------------	---	---	---	---	---	---	---	----

Totals	3	22	24	11	18	8	0	86
---------------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------	----------	-----------

MEDICALS

MEDICALS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. decision upheld	0	0	3	2	0	0	0	5
Refer back	0	1	1	1	2	1	0	6
Totals	0	1	4	3	2	1	0	11

CANCELLATIONS

CANCELLATIONS	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Cancellation	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. alleg. upheld	0	2	0	0	2	0	0	4
Min. alleg. upheld sanction reduced	1	3	0	0	1	0	0	5
Min. alleg. dismissed	0	0	2	1	0	0	0	3
Awaiting decision	0	2	0	0	1	0	0	3
Appeal dismissed	0	0	3	0	1	0	0	4
Appeal allowed, sanction cancelled	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	1	7	5	1	6	0	0	20

FINES

FINES	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Min. alleg. upheld	0	4	8	2	0	5	0	19
Min. alleg. upheld sanction reduced	0	1	3	1	2	0	0	7
Min. alleg.increased	0	1	0	0	0	0	0	1
Min. alleg. dismissed	1	1	0	0	3	0	0	5
Awaiting decision	0	1	3	0	0	0	0	4
Multiple counts	0	0	0	1	0	0	0	1
Appeal dismissed	1	2	0	2	3	1	0	9
Appeal allowed, Sanction cancelled	0	0	1	0	1	1	0	3
Appeal allowed, Sanction re-instated	0	0	0	0	1	0	0	1
Appeal allowed, Sanction reduced	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	2	11	15	6	10	7	0	51

FIGURE 14: CASES CONCLUDED WITHOUT HEARINGS – SUMMARY

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	7	9	1	29	9	2	0	57
Suspensions	2	5	0	5	2	2	1	17
Fines	1	11	25	16	8	6	0	67
Cancellations	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	10	25	26	50	20	10	1	142

MEDICALS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Licence reinstated before review	3	3	1	16	8	2	0	33
Request withdrawn by DH*	3	6	0	13	1	0	0	23
Unable to locate DH	1	0	0	0	0	0	0	1
Totals	7	9	1	29	9	2	0	57

* DH (Document Holder)

SUSPENSIONS	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Request withdrawn by DH	0	3	0	3	2	1	0	9
Unable to contact DH	2	0	0	1	0	0	0	3
Agreement reached	0	2	0	1	0	0	1	4
New notice issued	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	2	5	0	5	3	1	1	17

FINES	PAC.	WEST.	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Fine paid before review	0	8	13	11	5	4	0	41
Minister's allegations withdrawn	0	1	10	1	1	2	0	15
Withdrawn by DH	1	0	2	1	1	0	0	5
New notice issued	0	1	0	0	0	0	0	1
Agreement reached between parties	0	1	0	3	0	0	0	4
Case closed, unable to contact DH	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	1	11	25	16	8	6	0	67

Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
---------------	---	---	---	---	---	---	---	---

FIGURE 15: CASES PENDING FURTHER ACTION

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	12	7	6	33	11	3	0	72
Suspensions	3	3	3	4	5	1	8	27
Fines	0	2	4	1	3	4	0	14
Cancellations	1	3	0	0	5	0	0	9
Totals	16	15	13	38	24	8	8	122

FIGURE 16: HEARINGS SCHEDULED FOR THE 1997-98 FISCAL YEAR

	PAC.	WEST	CENT.	ONT.	QUE.	ATL.	HQ.	TOTALS
Medicals	0	1	0	3	0	0	0	4
Suspensions	0	2	3	4	0	2	1	12
Fines	0	3	7	5	0	0	0	15
Cancellations	0	1	0	0	1	0	0	2
Totals	0	7	10	12	1	2	1	33

FIGURE 17: NEW FILES PER FISCAL YEAR FOR PAST 11 YEARS

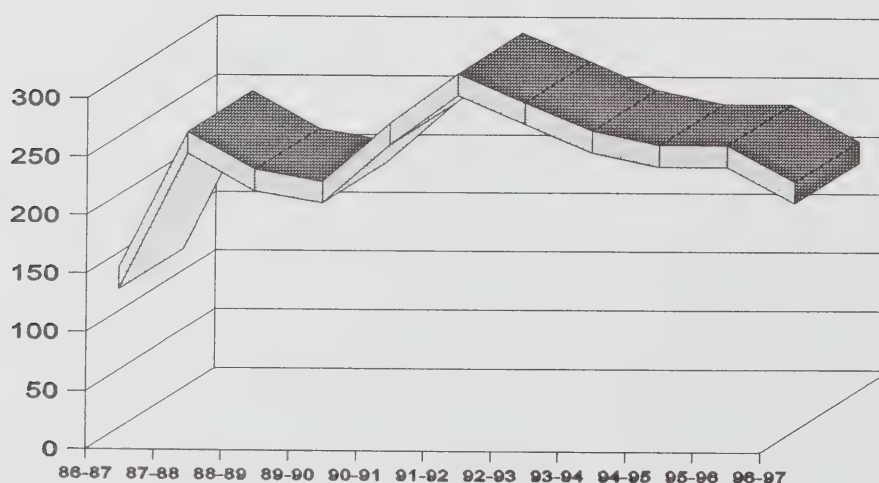


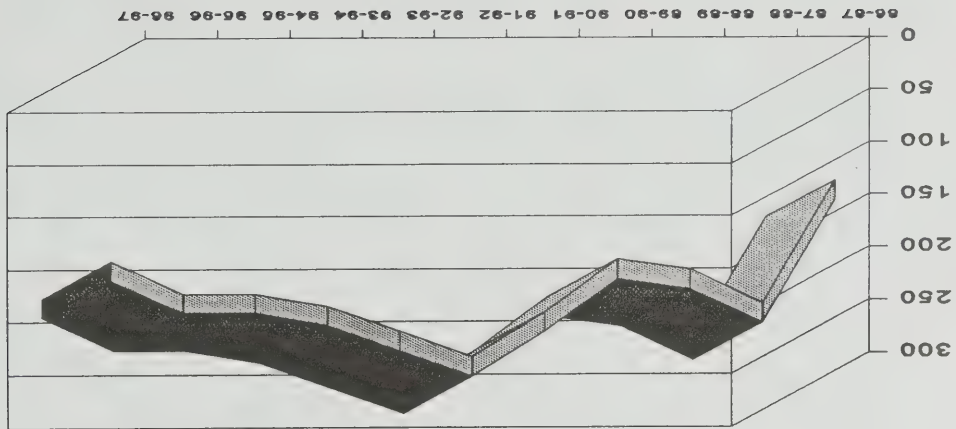
TABLEAU 15: CAUSES EN PREMIÈRE ÉTAPE

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princp.	TOTAL
Cas médicaux	12	7	6	33	11	3	0	72
Suspensions	3	3	3	4	5	1	8	27
Amendes	0	2	4	1	3	4	0	14
Annulations	1	3	0	0	5	0	0	9
Total	16	15	13	38	24	8	8	122

TABLEAU 16: CAUSES ÉTAIENT FIXÉES POUR L'EXERCICE 1997-1998

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princp.	TOTAL
Cas médicaux	0	1	0	3	0	0	0	4
Suspensions	0	2	3	4	0	2	1	12
Amendes	0	3	7	5	0	0	0	15
Annulations	0	1	0	0	1	0	0	2
Total	0	7	10	12	1	2	1	33

TABLEAU 17 : TOTAL DES DOSSIERS ENREGISTRÉS AU TRIBUNAL AU COURS DES ONZE DERNIÈRES ANNÉES



CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Licence rétablie avant la révision	3	3	1	16	8	2	0	33
Requête retirée par le TD*	3	6	0	13	1	0	0	23
TD introuvable	1	0	0	0	0	0	0	1
Total	7	9	1	29	9	2	0	57

* TD (Titulaire d'un document)

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Requête retirée par le TD	0	3	0	3	2	1	0	9
Imposs. de communiqu. avec le TD	2	0	0	1	0	0	0	3
Entente entre les intéressés	0	2	0	1	0	0	1	4
Nouvel avis délivré	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	2	5	0	5	3	1	1	17

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Amende payée avant la révision	0	8	13	11	5	4	0	41
Allégation du ministre retirée	0	1	10	1	1	2	0	15
Requête retirée par le TD	1	0	2	1	1	0	0	5
Nouvel avis délivré	0	1	0	0	0	0	0	1
Entente entre les intéressés	0	1	0	3	0	0	0	4
TD introuvable	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	1	11	25	16	8	6	0	67

Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
-------------	---	---	---	---	---	---	---	---

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Allég. du ministre maintenue	0	4	8	2	0	5	0	19
Allég. min. maint. amende réduite	0	1	3	1	2	0	0	7
Allég. min. maint. amende augmentée	0	1	0	0	0	0	0	1
Allég. du ministre rejetée	1	1	0	0	3	0	0	5
Décision à venir	0	1	3	0	0	0	0	4
Chefs d'accusation multiples	0	0	0	1	0	0	0	1
Appel rejeté	1	2	0	2	3	1	0	9
Appel accueillant sanction annulée	0	0	1	0	1	1	0	3
Appel accueillant sanc. rem. en vig.	0	0	0	0	1	0	0	1
Appel accueillant sanction réduite	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	2	11	15	6	10	7	0	51

TABLEAU 14 : CAUSES RÉGLÉES SANS AUDIENCE

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	7	9	1	29	9	2	0	57
Suspensions	2	5	0	5	2	2	1	17
Amendes	1	11	25	16	8	6	0	67
Annulations	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	10	25	26	50	20	10	1	142

CAS MÉDICAUX

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princp.	Total
Décision du ministre maintenue	0	0	3	2	0	0	0	5
Dossier renvoyé au ministre	0	1	1	1	2	1	0	6
Total	0	1	4	3	2	1	0	11

ANNULATIONS

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princp.	Total
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	0	0	0	1	0	0	0	1

SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princp.	Total
Allég. du ministre maintenue	0	2	0	0	2	0	0	4
Allég. min. maint. amen. réduite	1	3	0	0	1	0	0	5
Allég. du ministre rejetée	0	0	2	1	0	0	0	3
Décision à venir	0	2	0	0	1	0	0	3
Appel rejeté	0	0	0	0	1	0	0	4
Appel accueillé sanction annulée	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	1	7	5	1	6	0	0	20

TABEAU 12 : COMPARAISON DES DOSSIERS TRAITÉS PAR LE TRIBUNAL AU COURS DES QUATRE DERNIERS EXERCICES

	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Pacifique	29	26	24	59
Ouest	63	62	52	52
Centre	70	75	72	76
Ontario	111	111	105	110
Québec	62	82	80	80
Atlantique	28	21	23	22
Siège principal	10	13	11	5
Total	373	390	367	404

Au cours de l'exercice précédent le Tribunal a connu une diminution de 17 dossiers, soit 4 % de moins que l'exercice 1995-1996. De plus, durant l'exercice 1995-1996 on avait connu une réduction de 23 causes, soit 6 % de moins que 1994-1995.

TABEAU 13 : RÉSULTATS DES AUDIENCES PAR RÉGION ET PAR TRAITEMENT

SOMMAIRE	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	0	1	4	3	2	1	0	11
Suspensions	1	5	5	1	5	0	0	17
Amendes	2	10	12	6	10	7	0	47
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Totaux partiels	3	16	21	11	17	8	0	76
Décisions à venir	0	6	3	0	1	0	0	10
Total	3	22	24	11	18	8	0	86

TABLEAU 9 : REQÛTES PAR RÉGION ET PAR MOIS 1996-1997

	Reportées de 1995-96	Pacifique	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlantique	Siege principal	Total
A V R	1	16	21	35	54	26	7	10	169
M A I	0	1	10	4	3	2	2	0	21
J U I	1	3	5	5	2	8	2	0	9
J U L	1	1	1	3	2	4	1	0	28
A OÛ	1	1	1	3	2	4	1	0	12
S E P	1	1	3	1	4	3	2	0	14
O C T	1	1	3	4	7	3	5	0	23
N O V	1	1	5	4	8	2	2	0	22
D É C	0	0	5	4	6	1	0	0	16
J A N	1	1	1	1	7	10	0	0	20
F É V	1	1	1	2	3	2	0	0	9
M A R	2	2	2	4	3	0	5	0	16
TOTAL		29	63	70	111	62	28	10	373

Les causes se trouvant dans la première colonne, reportées de 1995-1996, représentent des dossiers ouverts en 1995-1996.

TABLEAU 10 : TOTAL DES DOSSIERS PAR CATÉGORIE

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege principal	TOTAL	%
Cas médicaux	19	18	11	68	22	6	0	144	39
Suspensions	6	15	11	14	12	5	10	73	20
Amendes	3	26	48	28	21	17	0	143	38
Annulations	1	4	0	1	7	0	0	13	3
Total	29	63	70	111	62	28	10	373	100
%	8	17	19	30	16	7	3	100	

TABLEAU 11 : RÉVISIONS ET APPELS ENTENDUS

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege principal	Total	%
Révisions	2	16	16	8	10	6	0	58	67
Appels	1	6	8	3	8	2	0	28	33
Total	3	22	24	11	18	8	0	86	100

D O N N É E S S T A T I S T I Q U E S

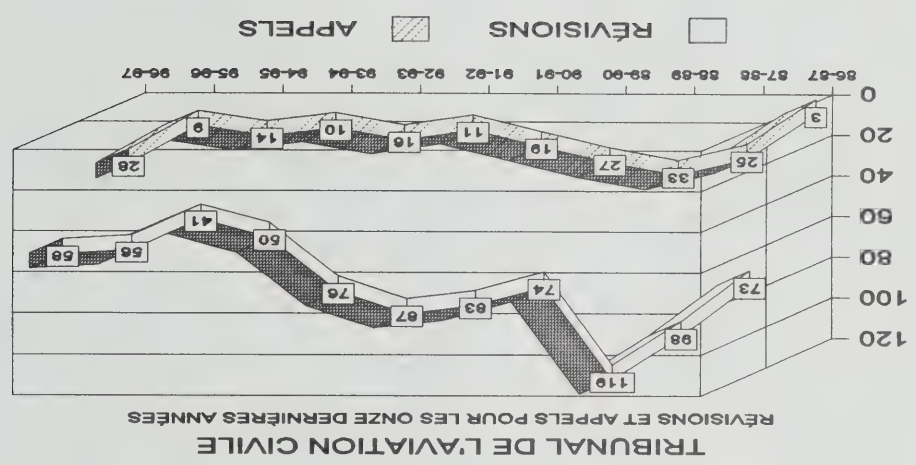
Les pages 19 à 24 renferment des tables de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1996-1997 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1995-1996. Les tables contiennent des données triées et réparties en différentes qualités telles que :

- Requêtes faites au Tribunal par région et par mois
- Comparaison des dossiers traités au cours des trois derniers exercices
- Résultats des audiences (y compris les révisions et appels)
- Table de données des causes réglées sans audiences

Dans les tableaux 10 et 13 à 16, les données sommaires se répartissent en trois catégories différentes d'infractions par région :

- Cas médicaux
- Suspensions
- Amendes
- Annulations

TABEAU 8 :



RESSOURCES FINANCIÈRES

TABLEAU 6 :

Ressources financières
Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1996-1997	Prévu 1996-1997	Réel 1995-1996
--------------------------	-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel	482,0	480,0	380,5
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	82,0	70,0	62,0

Total du Personnel	564,0	550,0	442,5
---------------------------	-------	-------	-------

Biens et services	81,5	95,0	78,5
Transports et communications			
Information	3,0	7,0	7,0
Services professionnels et spéciaux	218,0	199,0	252,8
Location	9,0	6,0	2,2
Achat des services de réparation et d'entretien	4,5	5,0	13,9
Services publics, fournitures et approvisionnements	21,0	40,0	41,5
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,7

Total des Biens et services	337,0	352,0	396,6
Total des dépenses budgétaires	901,0	902,0	839,1
Budget supplémentaire	0,0	0,0	0,0
Total des dépenses	901,0	902,0	839,1

(Prévision pour l'exercice 1996-1997, le 31 mars 1997)

TABLEAU 7 :

Distribution des équivalents plein temps

Gouverneur en Conseil (GIC)	2	ETP*
Administration et services extérieurs (AS)	4	
Administratif (CR)	1	
Soutien administratif (SCY)	1	
Total	8	

* ETP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

BABILLARD ÉLECTRONIQUE

Le Tribunal a fait des essais de son babillard électronique (BBS) qui avait été mis en application à la fin de l'exercice 1995-1996. Le BBS est accessible à tous les conseillers aux fins de parcourir et de télécharger toutes les décisions en révision et en appel à ce jour sous forme électronique. Plusieurs conseillers ont utilisé (se sont branchés sur) le BBS depuis sa création. Le BBS comprend des publications telles que les rapports annuels, le Guide sur les audiences du Tribunal, le Règlement de l'aviation canadien et autres. De plus, le BBS contient des secteurs comprenant un logiciel utilitaire, des nouvelles, des mises à jour diverses, etc. Ce BBS sera perfectionné au cours de l'exercice 1997-1998.

PRÉSENCE SUR L'INTERNET

Suite à plusieurs autres initiatives gouvernementales ayant pour but d'obtenir l'option de liaison à l'Internet, le Tribunal de l'aviation civile a fait des études technologiques dans le but d'obtenir son propre site web. Après consultation il a été constaté que la conception initiale serait très coûteuse pour une petite agence comme le Tribunal. C'est pour cela que le personnel du Tribunal a conçu son propre site. Par l'intermédiaire des Services gouvernementaux de télécommunications et d'information, le Tribunal sera en mesure d'utiliser son site dès le début de l'été 1997.

Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

SEANCE DE FORMATION

Nos conseillers et notre personnel ont participé à la séance de formation que le Tribunal met sur pied une fois par année. Cette année, la séance de formation d'une durée de trois jours a eu lieu à Vancouver (Colombie-Britannique du 2 au 4 juin 1996. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.

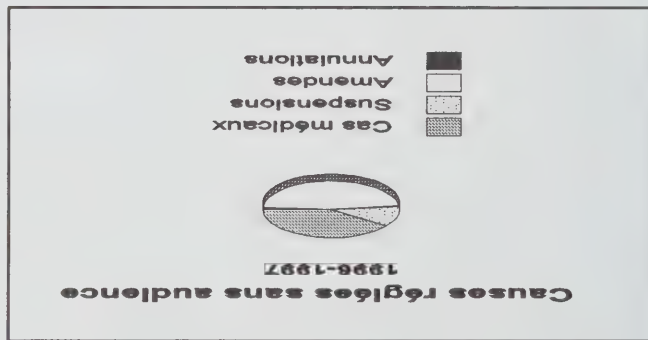
Un aperçu de la jurisprudence a été donné par la présidente du Tribunal, M^{re} Faye Smith, et le conseiller juridique du Tribunal, Jim Smellie du cabinet d'avocats Osler Hoskin & Harcourt, suivi d'une discussion. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulaient autour de questions de procédure et d'ordre juridique, de même que des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience.

Les conférenciers suivants ont participé à une discussion entre experts : Michael A. Matthews, le Directeur général régional de l'Aviation de la Région du Pacifique, ainsi que des représentants de l'Application des règlements, de la Délivrance des licences de l'aviation de même que de la Médecine aéronautique. Une équipe d'experts du bureau de la Région du Pacifique de Transports Canada a présenté un aperçu du projet de Règlement de l'aviation canadien (RAC) en vigueur à partir du 10 octobre 1996.

Monsieur le juge Josiah Wood de la Cour d'appel de la Colombie-Britannique (en retraite) a fait un exposé détaillé sur la rédaction des décisions, suivi d'une discussion des méthodes à utiliser dans la rédaction des motifs.

Plusieurs des 142 causes réglées sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

TABLEAU 4 :

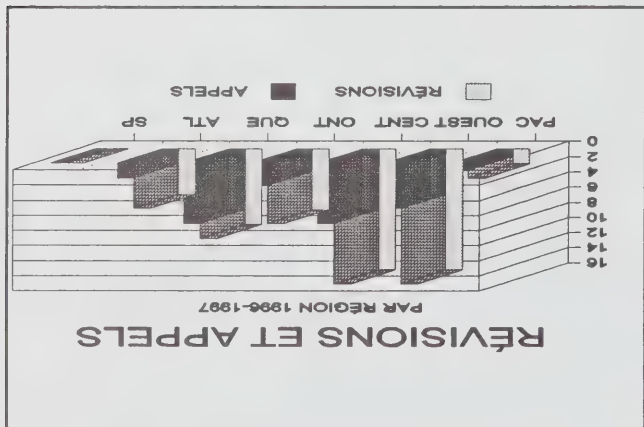


Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaisant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives. Au cours de l'exercice 1996-1997 le Tribunal a convoqué six conférences préparatoires à l'audience.

De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates et des lieux mutuellement convenus. Cela permet d'éviter d'engager des dépenses découlant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage lorsque la

demande d'ajournement est faite pour modifier une date d'audience imposée.

TABLEAU 5 :



(Un état détaillé des révisions et appels entendus par région figure dans le tableau II à la page 19.)

EFFICACITÉ

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable. Le Tribunal encourage fortement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence à cet effet. Cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel. Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

Le Tribunal constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle.

ACTIVITÉS

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1^{er} avril 1996 et le 31 mars 1997.

Durant l'exercice de douze mois, le Tribunal a enregistré 204 nouvelles requêtes en révision et en appel du milieu de l'aviation.

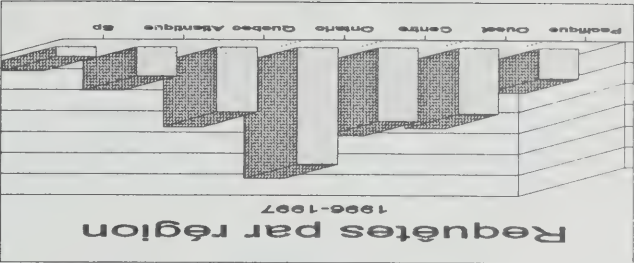
Ces requêtes se répartissent dans les catégories suivantes :

- Examen médical
- Suspension du pilote
- Amende payée par le transporteur aérien
- Amende payée par le pilote
- Compétence du pilote
- Suspension du M.E.A.* (sûreté)
- Amende payée par le M.E.A.
- Examen médical C.C.A.**
- Suspension du certificat
- Amende payée par le C.C.A.
- Amende payée par le propriétaire d'aéronef
- Amende payée par le personnel (sûreté)

- * M.E.A. (mécanicien d'entretien d'aéronef)
- ** C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 169 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 373 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit 17 dossiers de moins qu'en 1995-1996.

TABEAU 2 :



ACTIVITÉS

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1^{er} avril 1996 et le 31 mars 1997.

Durant l'exercice de douze mois, le Tribunal a enregistré 204 nouvelles requêtes en révision et en appel du milieu de l'aviation.

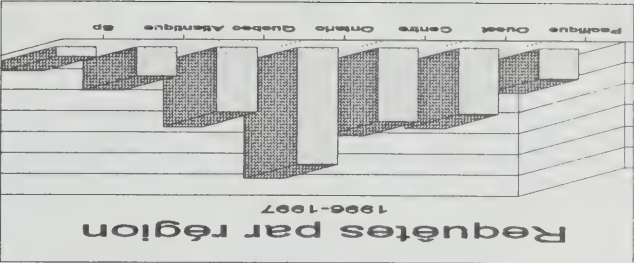
Ces requêtes se répartissent dans les catégories suivantes :

- Examen médical
- Suspension du pilote
- Amende payée par le transporteur aérien
- Amende payée par le pilote
- Compétence du pilote
- Suspension du M.E.A.* (sûreté)
- Amende payée par le M.E.A.
- Examen médical C.C.A.**
- Suspension du certificat
- Amende payée par le C.C.A.
- Amende payée par le propriétaire d'aéronef
- Amende payée par le personnel (sûreté)

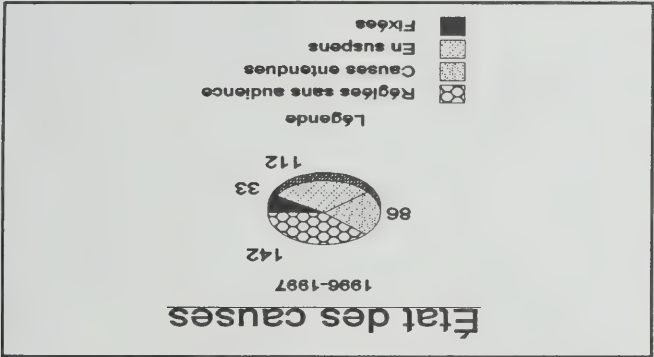
- * M.E.A. (mécanicien d'entretien d'aéronef)
- ** C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 169 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 373 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit 17 dossiers de moins qu'en 1995-1996.

TABEAU 2 :



TABEAU 3 :



Les 373 causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit : 142 causes réglées sans audience, 86 causes traitées en audience, dont dix causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de douze mois, 155 causes étaient en première étape, dont 33 causes étaient fixées pour l'exercice 1997-1998. (Voir les chiffres figurant dans les tableaux 9, 11, 14 et 15 aux pages 19, 22 et 24.)

Quatre-vingt six audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit 58 révisions de premier niveau ou 67 % et 28 appels de second niveau ou 33 %, ce qui représente la tenue de 21 audiences de plus que lors de l'exercice précédent.

(Un état détaillé des causes traitées en audience figure dans le tableau 13 à la page 20.)

Cent quarante-deux causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- conférence préparatoire à l'audience;
- le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- retrait de l'allégation par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel;

(a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

(b) une copie du dossier d'instance auquel l'appel se rapporte, tenu en application du paragraphe 37(8) de la Loi concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note : Ces règles ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Ajournements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 351 des *Règles de la Cour fédérale*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparait pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte, (iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Titre abrégé

1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (*registry*)
«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (*registrar*)
«instance» Révision prévue aux articles 6.9, ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (*proceeding*)

«Loi» La *Loi sur l'aéronautique (Act)*
«partie» Toute partie à une instance. (*party*)

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et

de la Canadian Owners and Pilots Association. Il est titulaire d'une licence de pilote privé.

M^r Guy Racicot

Saint-Jérôme (Québec)

M^r Racicot a été nommé conseiller à temps partiel le 13 mai 1992 pour un mandat de cinq ans. Diplômé en droit de l'Université de Montréal, M^r Racicot est avocat associé de l'étude Racicot et Lépine. En plus de ses activités professionnelles, il détient une licence de pilote privé depuis 1974 avec qualification sur flotteurs, vol de nuit et vol aux instruments. M^r Racicot a accumulé à ce jour plus de 2 000 heures de vol.

Pierre Rivest

Montréal (Québec)

M. Rivest a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est

aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de surintendant régional de la réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction du transport aérien à Transports Québec. De 1987 à 1992, il a été directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion aéronautique civile à Montréal. Auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne, M. Rivest s'est vu décerner, en 1993, le Prix de la sécurité aérienne de Transports Canada.

M^{re} Carole Anne Soucy

Saint-Lambert (Québec)

Nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996, M^{re} Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. De 1987 à 1990, elle a travaillé au cabinet d'avocats Unterberg, Carisse, Labelle et Associés. Depuis 1992, elle travaille au cabinet d'avocats Bouclin et Associés. M^{re} Soucy est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978 et travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Alfred R. Spence

Georgetown (Ontario)

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 10 avril 1992, M. Spence est présentement le directeur de Hobby Horse Inc. Il a occupé le poste de contrôleur de la circulation aérienne avec qualification IFR de 1956 à 1986, dans la région de Toronto. Au moment de sa retraite, il occupait le poste de superviseur. M. Spence a été élu au conseil municipal de Halton Hills en 1988 pour une période de trois ans. M. Spence a été directeur de la Chambre de commerce de Georgetown. Il a aussi été titulaire d'une licence de pilote privé.

M^{re} Linda R. Thayer

Richmond (Colombie-Britannique)

Procureure associée du cabinet d'avocats Schiller Coutts Weiler & Gibson à Vancouver se spécialisant en droit du travail, M^{re} Thayer a été nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien. Inscrite au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au Barreau du Québec en 1986, M^{re} Thayer est également membre du British Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management Association et de l'Association du Barreau canadien.

En 1990, il a produit un manuel sur les modes de vie et la préretraite.

Robert J. MacPherson
Regina (Saskatchewan)

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 23 mai 1992, M. MacPherson est le président de Prairie Aircraft Sales Ltd., et a été le propriétaire du plus important concessionnaire Cessna au Canada. Il détient également une licence de pilote professionnel portant qualification sur multimoteurs.

D^r Ronald E. McLeod
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D^r McLeod est radiologue à l'Hôpital D^r Everett Chalmers. Après avoir obtenu un baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, le D^r McLeod a obtenu un diplôme en médecine de Dalhousie University. Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le D^r McLeod est titulaire d'une licence de pilote privé avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments de Classe 1.

Gordon Mitchell
Flin Flon (Manitoba)

M. Mitchell a été renommé pour un mandat à temps partiel de cinq ans le 11 avril 1993. Il a été chef du personnel d'entretien des opérations au #5 Air Observer School à Winnipeg, est ensuite entré au service de Canadien Pacifique et puis a été muté à Flin Flon. Depuis 1947, il est propriétaire de Mitchell Aircraft Marine Ltd., de Flin Flon. Il est mécanicien d'aéronef et a déjà assumé la présidence et été membre de plusieurs organismes. De plus, M. Mitchell a été maire de Flin Flon de 1986 jusqu'en 1992.

Robert L. Mortimer
South Surrey (Colombie-Britannique)

Nommé le 13 mai 1992 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Mortimer est un ancien major-général pilote des Forces armées canadiennes. Par la suite, il a été directeur général du British Columbia Aviation Council et est présentement consultant en aéronautique et en administration. M. Mortimer est membre de plusieurs associations de la Colombie-Britannique. Il compte quelque 6 500 heures de vol.

D^r Larry R. Ohlhauser
Edmonton (Alberta)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel depuis le 15 mai 1993, le D^r Ohlhauser est registraire du College of Physicians and Surgeons of Alberta. Il a été médecin-examinateur de l'aviation civile, ainsi que membre du conseil d'administration et trésorier du Alberta Aviation Council. Le D^r Ohlhauser est titulaire d'une licence de pilote de ligne avec qualification de type Citation 500.

M^r William C. Pearson, c.r.
Brandon (Manitoba)

Renommé le 21 juillet 1992 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M^r Pearson exerce la profession d'avocat à Brandon (Manitoba). Il est membre de la Régie des services publics, de la Société du Barreau du Manitoba, dont il a fait partie du conseil. Il est également un ancien pilote privé et a déjà été juge à temps partiel de la cour provinciale.

Orville B. Pulsifer
Truro (Nouvelle-Ecosse)

Nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 28 mai 1992, M. Pulsifer est président de Pulsifer Associates Limited. Il détient un baccalauréat ès Arts de Dalhousie University et a accédé au grade de sous-lieutenant à l'école de l'Artillerie royale canadienne. M. Pulsifer a déjà assumé la présidence du Truro Flying Club, et a été membre du Aviation Council of Nova Scotia et

de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

D^r David W. Hurst
Welland (Ontario)

Le D^r Hurst s'est vu renouveler un mandat à temps partiel de cinq ans le 21 septembre 1992. Il est le gouverneur du American College of Surgeons. Il a occupé le poste de chef chirurgien au Welland County General Hospital ainsi que le poste de président de la Southern Ontario Surgical Society. Il est membre de l'Ontario Medical Association, de l'Association médicale canadienne, de l'Association canadienne des chirurgiens généraux et du groupe d'évaluation par les pairs de l'ordre des médecins et chirurgiens de l'Ontario. Le D^r Hurst est titulaire d'une licence de pilote privé avec qualification de vol aux instruments et a rédigé des articles pour diverses publications médicales.

Philip Jardim
Flora (Ontario)

M. Jardim a été nommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1994 pour une durée de cinq ans. Il était chef pilote et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la deHavilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a oeuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

M^e Suzanne Jobin
Montréal (Québec)

M^e Jobin a été renommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 17 mai 1993. Elle est avocate et membre du Barreau du Québec et détient une maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

D^r Anthony K.S. Lam
Calgary (Alberta)

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D^r Lam a obtenu son baccalauréat en sciences et son diplôme en médecine de l'Université McGill. Il pratique la médecine en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary. Il est professeur clinicien adjoind de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et examinateur médical certifié en aviation. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le D^r Lam est aussi consultant pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority. Il est membre fondateur de la Calgary Chinatown Development Foundation et de la Chinese Medical Society de Calgary, dont il a aussi été président.

D^r Michel Larose
Montréal (Québec)

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 22 novembre 1994, le D^r Larose est docteur en médecine et diplômé de l'Université de Montréal depuis 1965. Présentement médecin-associé à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le D^r Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été examinateur médical de Transports Canada.

Arthur H. Lindop
Kilbride (Ontario)

Nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1992, M. Lindop est un commandant de bord retraité d'Air Canada. Il a passé quarante ans dans le milieu de l'aviation canadien et à poursuivre des intérêts dans le monde des affaires et du commerce. M. Lindop a fait carrière pendant vingt-six ans avec Air Canada à bord d'aéronefs Boeing 747, DC-8 et DC-9. Il a été conseiller municipal à Burlington ainsi que membre de comités de finances et de récréation.

J. Jacques Blouin
Sept-Iles (Québec)

Renommé le 14 juillet 1991 pour un mandat de cinq ans à temps partiel, M. Blouin est un homme d'affaires de Sept-Iles et un pilote certifié d'hélicoptère à moteur à pistons et turboréacteurs. En outre, il est habilité à piloter les hydravions et les bimoteurs. Il est également président du conseil d'administration d'Hélicoptères Viking.

M^r Michel Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

Nommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 7 août 1996, M^r Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55^e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au bureau du Juge Avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981. Il est membre de l'Association du barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

Gavin W.C. Brown
St. Albert (Alberta)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Brown a été employé de la Pacific Western Airlines/Lignes aériennes Canadien International pour plus de vingt-deux ans, actuellement comme commandant de bord en congé de maladie. Auparavant, M. Brown oeuvrait au sein de la Globe Air Services ainsi que de la Yukon Air à Whitehorse, où il était détenteur d'une qualification d'instructeur de vol de Classe 2 ainsi que d'un certificat d'instructeur de test en vol délivré par Transports Canada. M. Brown a occupé divers postes au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, soit de président régional jusqu'à trois termes comme directeur élu au suffrage universel au conseil d'administration

dans la région de l'ouest. Il réside à St. Albert avec sa famille depuis 1975.

Fred W.R. Clarke
Calgary (Alberta)

M. Clarke a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1993. Il est président de Clarkco Marketing Services, une entreprise d'experts-consults qu'il a créée en 1987 après avoir passé vingt ans dans le domaine des hélicoptères. M. Clarke est président du Students Finance Board de la province d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu conférer la Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada.

Ken R. Clarke
Langley (Colombie-Britannique)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke est commandant de bord pour les Lignes aériennes Canadien International Ltée. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une part active comme membre et a rempli plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

M^r Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)

M^r Desbiens a été nommée conseillère à temps partiel le 31 août 1994 pour un mandat de cinq ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Détentric de l'un baccalauréat en droit de l'Université Laval en 1987 et d'un diplôme en droit international et en droit comparé de l'University of San Diego en 1988, M^r Desbiens a obtenu une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993. Membre du Barreau du Québec, M^r Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens,

D' David S. Ahmed
Regina (Saskatchewan)

Le D' Ahmed a été nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à l'University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Né au Pakistan, le D' Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il est devenu médecin. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le D' Ahmed a été médecin examinateur de l'aviation pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des Etats-Unis.

D' Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Nommé le 13 juin 1996 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le D' Birenbaum a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Butonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale à Downsview. Le D' Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1962, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le D' Birenbaum est examinateur médical principal en aviation civile au Canada et examinateur médical pour la Federal Aviation Administration aux Etats-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

M^{re} Faye Smith
Gloucester (Ontario)

Le 30 mai 1995, M^{re} Faye Smith a été nommée présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, M^{re} Smith a été inscrite au barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa. Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. M^{re} Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et le Règlement de l'Air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. M^{re} Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile.

M^{re} Allister W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, M^{re} Allister Ogilvie a été nommée vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. M^{re} Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. M^{re} Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989.

Alfred R. Spence
Georgetown (Ontario)

M^{re} Linda P. Thayer
Richmond (Colombie-Britannique)

PERSONNEL GREFFE

Patricia O'H. Smith

Mary Cannon (régions à l'ouest de l'Ontario et le
siège principal)

Susanne Forgues (Atlantique et Québec)

GESTION DE BUREAU

Jean Pierre Thibault
Marie Desjardins (greffe adjointe)
Susanne Forgues

SECRÉTAIRE

Monique Godmaire (à terme)
Huguette Boyle (à terme)

MEMBRES QUI ONT QUITTÉ LE TRIBUNAL EN 1996-1997

Gavin Brown (décédé)
J. Blouin
D^r L.R. Ohlhauser

BUREAU DU TRIBUNAL

Tribunal de l'aviation civile
333, avenue Laurier Ouest
pièce 1201
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906
Télécopieur : (613) 990-9153
Courrier électronique: cattac@smtp.gc.ca

MEMBRES ET PERSONNEL DU TRIBUNAL

PRÉSIDENTE ET
PREMIÈRE DIRIGEANTE

M^e Faye Smith
Gloucester (Ontario)

VICE-PRÉSIDENT

M^e A.W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

MEMBRES À TEMPS PARTIEL

D^r David S. Ahmed
Regina (Saskatchewan)

D^r Samuel Birenbaum
Downsview (Ontario)

J. Jacques Blouin
Sept-Îles (Québec)

M^e Michel G. Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

Gavin W.C. Brown
St. Albert (Alberta)

Fred W.C. Clarke
Calgary (Alberta)

Ken R. Clarke
Langley (Colombie-Britannique)

M^e Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)

D^r David W. Hurst
Welland (Ontario)

Phillip Jardim
Elora (Ontario)

M^e Suzanne Jobin
Montréal (Québec)

D^r Anthony K.S. Lam
Calgary (Alberta)

D^r Michel Larose
Montréal (Québec)

Arthur H. Lindop
Kilbride (Ontario)

Robert J. MacPherson
Regina (Saskatchewan)

D^r R.E. McLeod
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Gordon R. Mitchell
Flin Flon (Manitoba)

Robert L. Mortimer
South Surrey (Colombie-Britannique)

D^r Larry R. Ohlhauser
Edmonton (Alberta)

M^e William C. Pearson, c.r.
Brandon (Manitoba)

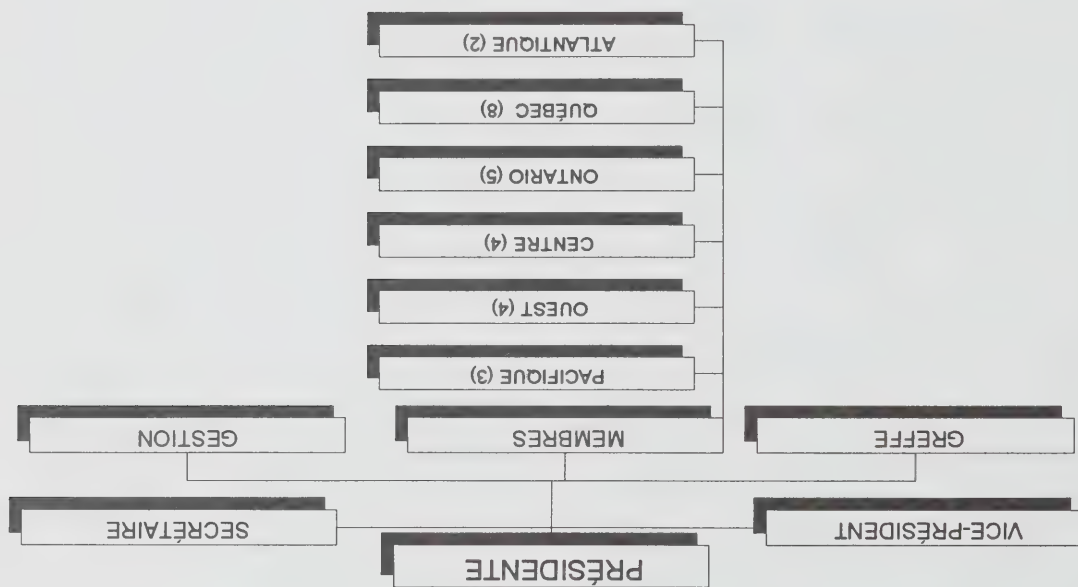
Orville Pulsifer
Truro (Nouvelle-Ecosse)

M^e Guy Racicot
Saint-Jérôme (Québec)

Pierre Rivest
Montréal (Québec)

M^e Carole Anne Soucy
Saint-Lambert (Québec)

TABLEAU 1 :



La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.

Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.

INTRODUCTION

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

MANDAT

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi modifiant la Loi sur l'aéronautique. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

OBJECTIF ET DESCRIPTION DU PROGRAMME

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien, ou l'imposition d'une peine monétaire. Les personnes ou les personnes morales affectées sont désignées sous le nom de titulaire d'un document d'aviation canadien.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa

STRUCTURE ADMINISTRATIVE

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal.

La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents plein temps. Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1996-1997. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétence du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.

PRINCIPES DE BASE

Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties. Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales, ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire du document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

T A B L E D E S M A T I È R E S

Aperçu du programme	2
Introduction	2
Mandat	2
Objectif et description du programme	2
Structure administrative	2
Principes de base	2
Organigramme	3
Membres et personnel du Tribunal	4
Notes biographiques des membres	6
Règles du Tribunal de l'aviation civile	11
1996-1997 en revue	14
Activités	14
Efficacité	15
Séance de formation	16
Babillard électronique	16
Présence sur l'Internet	16
Ressources	17
Données statistiques	18

Tribunal de l'aviation civile



Civil Aviation Tribunal

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5
333, avenue Laurier ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel / Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

Le 11 juin 1997

L'honorable David Collenette, député
Ministre des Transports
Edifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur
l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre
intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour
l'exercice 1996-1997.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes
sentiments distingués.

La présidente,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

Faye Smith

Canada

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1997

N° de cat. TA-51-1997

ISBN 0-662-62998-1

RAPPORT ANNUEL
1996 - 1997

C I V I L E

DE L'AVIATION

T R I B U N A L

T R I B U N A L

D E L ' A V I A T I O N

C I V I L E

R A P P O R T A N N U E L

Pour l'exercice

1996 - 1997



Canada

CAI
T27
- A56

Government
Publications

C I V I L

A V I A T I O N

T R I B U N A L

A N N U A L R E P O R T

For the Fiscal Year

1997-98



Canada

C I V I L

A V I A T I O N

T R I B U N A L



A N N U A L R E P O R T

1 9 9 7 - 9 8

© Minister of Supply and Services Canada 1998

Cat. No. TA-51-1998

ISBN 0-662-63604-X

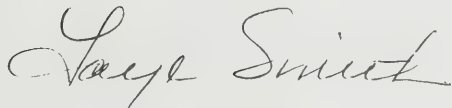
June 15, 1998

*The Honourable David Collenette, M.P.
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5*

Dear Sir:

Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1997-98.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith". The ink is dark and the signature is fluid, with the first name "Faye" and last name "Smith" clearly distinguishable.

*Faye Smith
Chairperson*

T A B L E O F C O N T E N T S

Overview	2
Introduction	2
Mandate	2
Program Objective and Description	2
Organizational Structure	2
Basic Principles	3
Organization Chart	3
Members and Staff of the Tribunal	4
Members' Resumes Active at Year End	6
Civil Aviation Tribunal Rules	12
1997-98 in Review	16
Activities	16
Effectiveness	18
Seminar	19
Resources	20
Statistical Data	21

Overview

Introduction

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act. The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or

refusal to renew a Canadian aviation document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice. At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Organizational Structure

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal.

The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1997-98. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

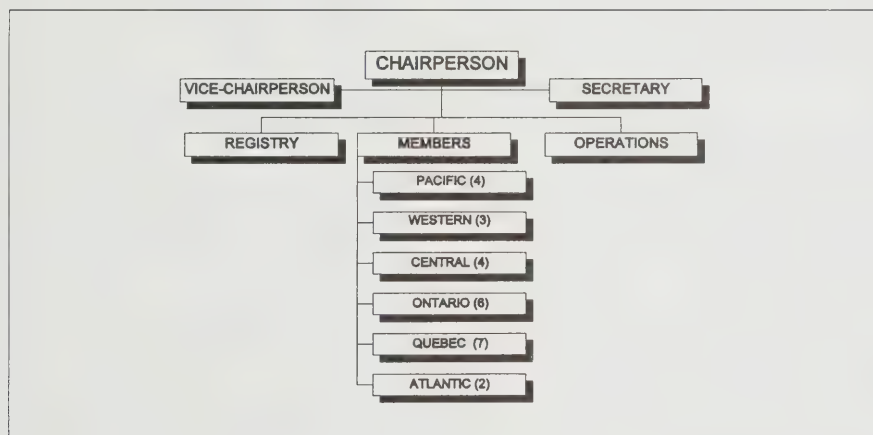
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

Organization Chart

Figure 1:



The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.

Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

Members and Staff of the Tribunal

Chairperson and Chief Executive Officer

Faye Smith
Gloucester, Ontario

Vice-Chairperson

Allister W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

Part-time Members

Dr. David S. Ahmed
Regina, Saskatchewan

Pierre Beauchamp
Montreal, Quebec

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Michel G. Boulianne
Ste-Foy, Quebec

Fred W.R. Clarke
Calgary, Alberta

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Quebec

Dr. David W. Hurst
Welland, Ontario

Phillip Jardim
Elora, Ontario

Suzanne Jobin
Montreal, Quebec

Dr. Anthony K.S. Lam
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose
Montreal, Quebec

Arthur H. Lindop
Kilbride, Ontario

Sandra K. Lloyd
Vancouver, British Columbia

Robert J. MacPherson
Regina, Saskatchewan

Dr. R.E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

Gordon R. Mitchell
Flin Flon, Manitoba

Robert L. Mortimer
South Surrey, British Columbia

William C. Pearson, Q.C.
Brandon, Manitoba

Orville B. Pulsifer
Truro, Nova Scotia

Guy Racicot
Saint-Jerome, Quebec

Pierre Rivest
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy
St. Lambert, Quebec

Alfred R. Spence
Georgetown, Ontario

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

Carol Wilson
Sault Ste-Marie, Ontario

Staff Members

Registry

Mary Cannon (Ontario, Prairie &
Northern and Pacific Regions)
Susanne Forgues (Headquarters,
Quebec and Atlantic Regions)

Operations

Jean Pierre Thibault
Marie Desjardins

Secretary

Monique Godmaire (Acting Deputy
Registrar)

Members Who Left the Tribunal During 1997-98

Dr. David W. Hurst
Arthur H. Lindop
Robert J. MacPherson
Robert L. Mortimer
William C. Pearson, Q.C.
Orville B. Pulsifer
Guy Racicot
Alfred R. Spence

Office of the Tribunal

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
E-mail: cattac@smtp.gc.ca
Internet Web Site:
<http://198.103.98.171>

Members' Resumes Active at Year End

Faye Smith Gloucester, Ontario

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She received her LL.B in 1976 from the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario in 1978 she practised law with a private firm in Ottawa. Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal, Mr. Ogilvie received his LL.B from the University of New Brunswick in 1985 and his L.L.M. from McGill University's Institute of Air and Space Law in 1986. He was called to the bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as

manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996. Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Dr. David S. Ahmed Regina, Saskatchewan

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina. Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been an Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Pierre Beauchamp
Montreal, Quebec

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft. He received a Bachelor of Economics degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a law degree LL.L from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He has practised law since 1978 and has been a member of various associations within the aviation industry.

Dr. Samuel Birenbaum
Toronto, Ontario

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956. He has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975, and he operates a family practice clinic. Dr. Birenbaum was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. He served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior civil aviation medical examiner in both

Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

Michel G. Boulianne
Ste-Foy, Quebec

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion and served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981. He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

Fred W.R. Clarke
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta.

In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mr. Clarke was a Canadian Airlines International Ltd. captain. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the aviation industry.

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Quebec

Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received an undergraduate law degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a master's degree in air and space law from McGill University in 1993. A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of

the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.

Phillip Jardim
Elora, Ontario

Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

Suzanne Jobin
Montreal, Quebec

Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a master's degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

Dr. Anthony K.S. Lam
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary. He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a certified aviation medical examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizenship and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority. He is a founding member of the Calgary Chinatown Development Foundation and the Chinese Medical Society of Calgary, for which he has also served as president.

Dr. Michel Larose
Montreal, Quebec

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations

including Québecair and was a medical examiner for Transport Canada.

Arthur H. Lindop
Kilbride, Ontario

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1992, Mr. Lindop is a retired Air Canada captain. He has spent forty years in Canadian aviation and pursuing business and commercial interests. He retired recently after a twenty-six-year career with Air Canada aboard Boeing 747s, DC-8s and DC-9s. Mr. Lindop was a councilman for the City of Burlington and a member of financial and recreation committees. In 1990, he produced a Life-style and Pre-retirement Manual.

Sandra K. Lloyd
Vancouver, British Columbia

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. She began flying in 1973, flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. Ms. Lloyd has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft. She received a Bachelor of Business Administration degree from Simon Fraser University in 1985 and a LL.B from the University of British Columbia in 1990. Ms. Lloyd was called to the Bar of British Columbia in 1991.

She has practised law in Vancouver and served in a number of aviation related volunteer positions including advisor in the Technical/Safety Division of the Canadian Air Line Pilots Association.

Dr. R.E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his bachelor of science degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his doctorate of medicine from Dalhousie University. A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

Pierre Rivest
Montreal, Quebec

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979

and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec. Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences. In 1993, he was presented with Transport Canada's Aviation Safety Award.

Carole Anne Soucy
St. Lambert, Quebec

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L) from the University of Ottawa in 1985, and was called to the Barreau du Québec in 1987. She has practised law since 1987 and has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978. Ms. Soucy is currently working towards her private pilot licence.

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

Mrs. Thayer was appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994. Mrs. Thayer practises labour and employment law in Vancouver. A former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law, Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986.

She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

Carol Wilson
Sault Ste-Marie, Ontario

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern, Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

Civil Aviation Tribunal Rules

RULES GOVERNING THE PRACTICE AND PROCEDURE IN CONNECTION WITH MATTERS DEALT WITH BY THE CIVIL AVIATION TRIBUNAL

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

"Act" means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

"party" means a party to a proceeding; (*partie*)

"proceeding" means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

"registrar" means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

"registry" means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the

document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 351 of the *Federal Court Rules*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

(a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
(b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that
(a) the person named in the summons

(i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
(ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
(iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and

(b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note: These rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original rules should be consulted.

1997-98 in Review

Activities

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1997 and March 31st, 1998.

In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 151 new requests for reviews and appeals from the aviation community.

These requests are broken down into the following categories:

- Pilot medical
- Pilot suspension
- Pilot unpaid fine
- Pilot competence
- A.M.E.* suspension
- A.M.E. unpaid fine
- Certificate of Airworthiness suspension
- Air Carrier suspension
- Air Carrier unpaid fine
- Air Carrier security unpaid fine
- A.T.C.** medical
- A.T.C. suspension
- A.T.C. unpaid fine
- Aircraft owner unpaid fine
- Personnel security unpaid fine

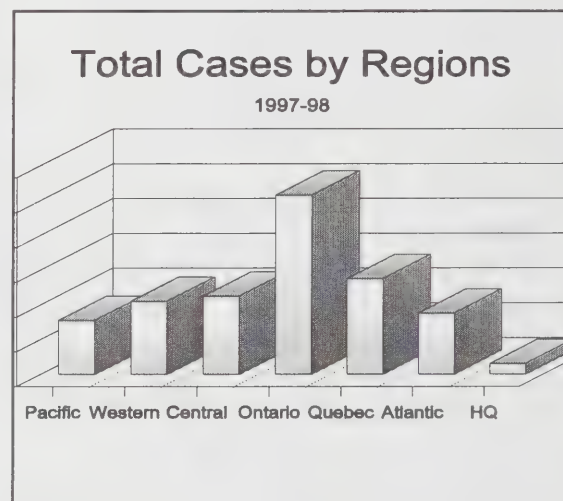
* A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

** A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 166 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 317. This represents a decrease of 56 cases over 1996-97.

It should be noted that although the caseload has decreased, the actual cases heard have increased to 99 hearings as compared to 86 hearings in the previous year. This represents an increase of 13 hearings or 13% over 1996-97.

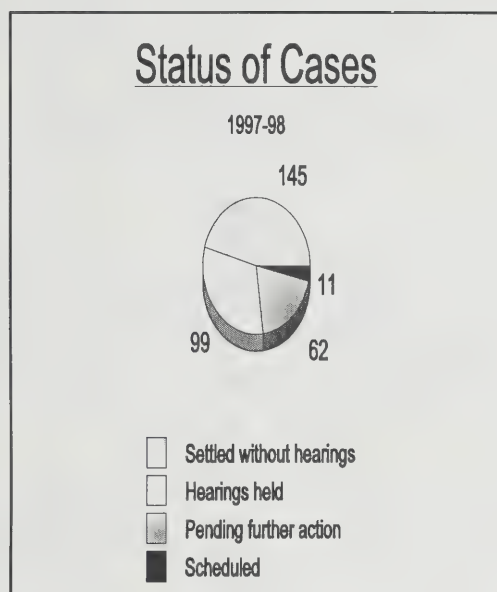
Figure 2:



A breakdown of the 317 cases handled by the Tribunal reveals that **145** cases were concluded without a hearing and **99** cases proceeded to a hearing of which 13 were awaiting decisions at fiscal year end. At the end of the 12-month reporting period **62** cases were pending further action and **11** have been scheduled for the 1998-99 fiscal year.

Of the 99 cases that proceeded to a hearing, 80 being 81% were 1st level reviews, and 19 being 19 % were 2nd level appeals.

Figure 3:



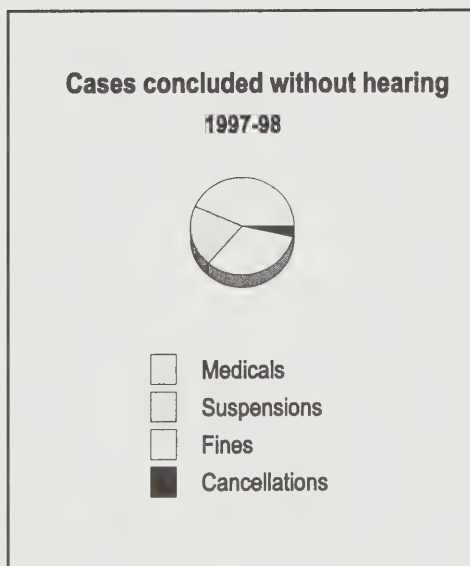
It should be noted that many of the 145 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

Figure 4:

(Detailed tables of all cases are presented on pages 21 to 28).

The 145 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- pre-hearing conference;
- document holder paid fine before hearing;
- document holder's licence reinstated before hearing;
- request for hearing withdrawn by document holder;
- allegation withdrawn by Minister;
- agreement reached between parties.

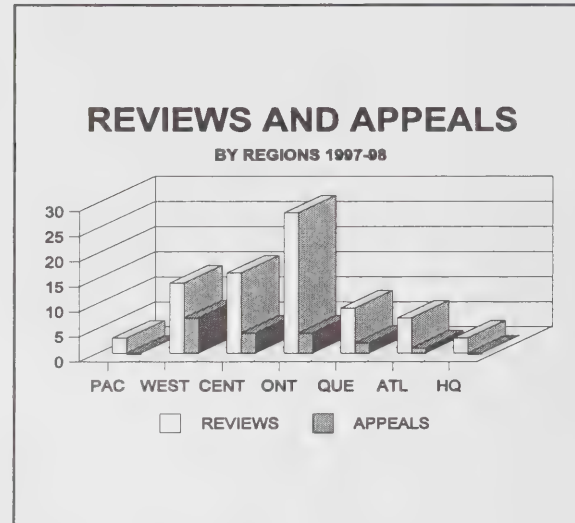


The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure. Twelve pre-hearing conferences were convened in the 1997-98 fiscal year.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal registry contacts parties when scheduling hearings.

This avoids subsequent requests for adjournments and the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements.

Figure 5:



Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice.

The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

Seminar

This year, our members and staff participated in the Tribunal's yearly seminar in Quebec City, Quebec from June 1, 1997 to June 3, 1997. The three-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, and Tribunal counsel, Guy Pratt, presented a year end review as well as an update on Administrative Law and the Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as mock hearings coordinated by Vice-Chairperson Al Ogilvie.

A panel discussion took place with representatives from Transport Canada's Headquarters and the Quebec Regional Office. As well, Mr. Justice Michael Sheehan gave an in-depth presentation on decision writing followed by a discussion with Tribunal members.

Resources

Figure 6: Financial Resources

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1997-98	Forecast 1997-98	Actual 1996-97
Personnel			
Salaries and Wages	482.0	419.0	350.4
Contributions to employee benefit plans	82.0	82.0	70.0
Total Personnel	564.0	501.0	420.4
Goods and services			
Transportation and communications	81.5	130.0	124.5
Information	3.0	4.0	3.7
Professional and special services	218.0	228.0	257.0
Rentals	9.0	4.0	5.4
Purchased repairs and upkeep	4.5	4.0	3.4
Utilities, materials and supplies	21.0	30.0	27.6
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	6.8
Total Goods and Services	337.0	400.0	428.4
Total budgetary expenditures	901.0	901.0	848.8
Supplementary estimates	00.0	0.0	0.0
Totals	901.0	901.0	848.8

(Forecast for 1997-98, as at March 31, 1998)

Figure 7: Distribution of Full-time Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
Total	8

* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)

Statistical Data

Pages 21 to 28 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1997-98 and files carried from 1996-97. The tables are separated into various interests such as:

- Applications to the Tribunal by region and month
- Comparison of files worked on for past twelve fiscal years
- Hearing results by regions and disposition
- Cases pending further action
- Cases concluded without hearings
- Case files in 1997-98 scheduled for the 1998-99 fiscal-year

The tables are presented under four categories and by regions:

- Medicals
- Suspensions
- Fines
- Cancellations

Figure 8:

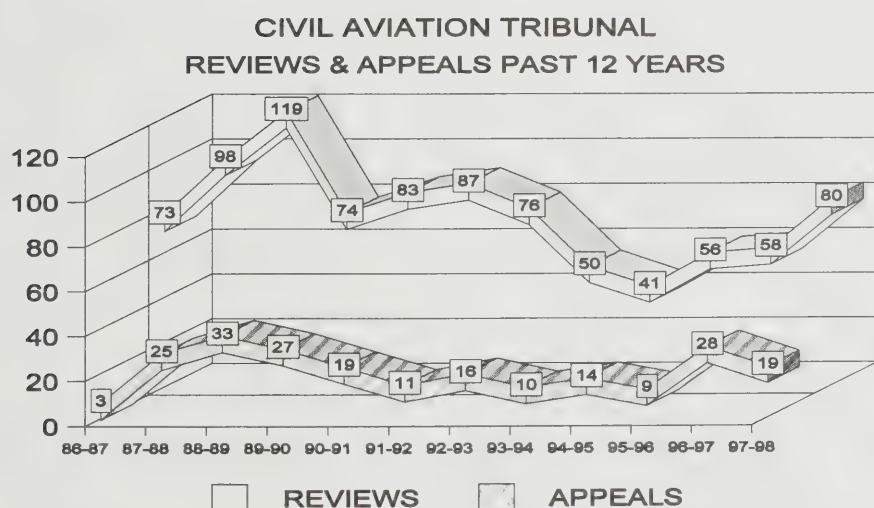


Figure 9: Applications by Region and Month 1997-98

	Carried From 1996-97	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	Total
Pacific	16	0	0	0	2	3	3	1	0	4	1	0	1	31
Western	26	0	0	3	3	0	1	2	1	1	2	2	1	42
Central	26	3	3	2	2	0	0	1	2	0	3	1	2	45
Ontario	57	4	8	8	1	4	6	1	5	1	4	1	3	103
Quebec	25	1	1	6	1	4	2	1	4	2	0	5	3	55
Atlantic	10	1	1	6	1	5	1	0	2	0	4	2	2	35
HQ.	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Totals	166	9	13	25	10	16	13	6	14	8	14	11	12	317

Figure 10: Total Cases by Category

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Total	%
Medicals	19	14	8	64	24	14	0	143	45
Suspensions	3	7	8	16	8	5	6	53	16
Fines	6	16	28	22	15	16	0	103	33
Cancellations	3	5	1	1	8	0	0	18	6
Totals	31	42	45	103	55	35	6	317	100
%	10	13	14	34	17	11	1	100	

Figure 11: Reviews and Appeals Held

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Total	%
Reviews	3	14	16	28	9	7	3	80	81
Appeals	0	8	4	4	2	1	0	19	19
Totals	3	22	20	32	11	8	3	99	100

Figure 12: Comparison of Files Worked on for the Past Five Fiscal Years.

	1997-98	1996-97	1995-96	1994-95	1993-94
Pacific	31	29	26	24	59
Western	42	63	62	52	52
Central	45	70	75	72	76
Ontario	103	111	111	105	110
Quebec	55	62	82	80	80
Atlantic	35	28	21	23	22
HQ.	6	10	13	11	5
Totals	317	373	390	367	404

The Tribunal had a decrease of 56 cases or 18% over the 1996-97 fiscal year.

Figure 13: Hearing Results by Regions and Disposition

SUMMARY	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	0	5	3	14	2	1	0	25
Suspensions	0	4	4	3	1	3	3	18
Fines	1	6	11	14	2	3	0	37
Cancellations	0	4	0	0	2	0	0	6
Sub-Totals	1	19	18	31	7	7	3	86

Awaiting decisions	2	3	2	1	4	1	0	13
---------------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	-----------

Totals	3	22	20	32	11	8	3	99
---------------	----------	-----------	-----------	-----------	-----------	----------	----------	-----------

MEDICALS

MEDICALS	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. decision upheld	0	4	1	4	0	0	0	9
Refer back	0	1	2	10	2	1	0	16
Totals	0	5	3	14	2	1	0	25

CANCELLATIONS

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Cancellation	0	0	0	0	1	0	0	1
Min. decision upheld	0	4	0	0	1	0	0	5
Totals	0	4	0	0	2	0	0	6

SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. alleg. upheld	0	1	2	1	0	0	1	5
Min. alleg. dismissed	0	0	1	2	0	3	0	6
Appeal dismissed	0	2	0	0	1	0	0	3
Appeal allowed, sanction cancelled	0	1	1	0	0	0	0	2
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	0	0	0	0	0	0	2	2
Totals	0	4	4	3	1	3	1	18

FINES

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Min. alleg. upheld	1	1	7	5	1	1	0	16
Min. alleg. upheld sanction reduced	0	2	2	1	1	1	0	7
Min. alleg. withdrawn	0	0	0	1	0	0	0	1
Min. alleg. dismissed	0	0	1	3	0	1	0	5
Appeal dismissed	0	3	0	4	0	0	0	7
Appeal allowed, Sanction re-instated	0	0	1	0	0	0	0	1
Totals	1	6	11	14	2	3	0	37

Figure 14: Cases Concluded Without Hearings – Summary

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	8	4	3	29	11	8	0	63
Suspensions	3	2	3	10	7	1	3	29
Fines	3	8	13	5	9	10	0	48
Cancellations	3	0	0	1	1	0	0	5
Totals	17	14	19	45	28	19	3	145

MEDICALS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Licence reinst. before review	1	2	1	16	4	4	0	28
Request withdrawn by DH*	6	2	2	12	5	3	0	30
Unable to locate DH	0	0	0	0	2	1	0	3
Application for review denied	1	0	0	0	0	0	0	1
DH deceased	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	8	4	3	29	11	8	0	63

* DH (Document Holder)

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Request withdrawn by DH	1	1	2	9	2	1	1	17
New notice issued	0	0	0	0	1	0	0	1
Minister reinstated certificate before hearing	0	1	0	0	1	0	0	2
Application for review denied	0	0	0	1	1	0	0	2
Unsatisf. assessment rescinded by Minister	2	0	1	0	0	0	2	5
Agreement reached between parties	0	0	0	0	2	0	0	2
Totals	3	2	3	10	7	1	3	29

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Fine paid before review	2	4	9	3	7	9	0	34
Minister's allegations withdrawn	1	2	1	1	2	0	0	7
Withdrawn by DH	0	0	2	0	0	0	0	2
New notice issued	0	1	0	0	0	0	0	1
Agreement reached between parties	0	0	1	1	0	1	0	3
Minister's allegation dismissed	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	3	8	13	5	9	10	0	48

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Request for review withdrawn	1	0	0	0	0	0	0	1
Reinstated before review	2	0	0	1	0	0	0	3
Agreement reached between parties	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	3	0	0	1	1	0	0	5

Figure 15: Cases Pending Further Action

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	10	4	2	20	11	4	0	51
Suspensions	0	1	1	1	0	1	0	4
Fines	2	1	3	0	4	3	0	13
Cancellations	0	1	1	0	5	0	0	7
Totals	12	7	7	21	20	8	0	75

(13 cases = hearings held and awaiting decisions)

Figure 16: Hearings Scheduled for the 1998–99 Fiscal Year

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	HQ.	Totals
Medicals	1	1	0	1	0	1	0	4
Suspensions	0	0	0	2	0	0	0	2
Fines	0	1	1	3	0	0	0	5
Totals	1	2	1	6	0	1	0	11

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princip.	Total
Cas médicaux	1	1	0	1	0	1	0	4
Suspensions	0	0	0	2	0	0	0	2
Amendes	0	1	1	3	0	0	0	5
Total	1	2	1	6	0	1	0	11

Tableau 16 : Audiences fixées pour l'exercice 1998-1999

(13 causes = audiences tenues et en attente de décisions)

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princip.	Total
Cas médicaux	10	4	2	20	11	4	0	51
Suspensions	0	1	1	1	0	1	0	4
Amendes	2	1	3	0	4	3	0	13
Annulations	0	1	1	0	5	0	0	7
Total	12	7	7	21	20	8	0	75

Tableau 15 : Causes en première étape

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Amende payée avant la révision	2	4	9	3	7	9	0	34
Allegation du ministre retirée	1	2	1	1	2	0	0	7
Requête retirée par le TD	0	0	2	0	0	0	0	2
Nouvel avis délivré	0	1	0	0	0	0	0	1
Entente intervenue entre les parties	0	0	1	1	0	1	0	3
Allegation du ministre rejetée	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	3	8	13	5	9	10	0	48

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Requête en révision retirée	1	0	0	0	0	0	0	1
Document remis avant la révision	2	0	0	1	0	0	0	3
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	3	0	0	1	1	0	0	5

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Requête retirée par le TD	1	1	2	9	2	1	1	17
Nouvel avis délivré	0	0	0	0	1	0	0	1
Ministre a remis le certificat avant l'audience	0	1	0	0	1	0	0	2
Requête en révision refusée	0	0	0	1	1	0	0	2
Évaluation non satisf. annulée par le ministre	2	0	1	0	0	0	2	5
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	2	0	0	2
Total	3	2	3	10	7	1	3	29

* TD (Titulaire d'un document)

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Licence rétablie avant la révision	1	2	1	16	4	4	0	28
Requête retirée par le TD*	6	2	2	12	5	3	0	30
TD introuvable	0	0	0	0	2	1	0	3
Requête en révision refusée	1	0	0	0	0	0	0	1
TD décédé	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	8	4	3	29	11	8	0	63

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princp.	Total
Allegation du ministre maintenue	1	1	7	5	1	1	0	16
Allég. min. maint. sanction réduite	0	2	2	1	1	1	0	7
Allegation du ministre retirée	0	0	0	1	0	0	0	1
Allegation du ministre rejetée	0	0	1	3	0	1	0	5
Appel rejeté	0	3	0	4	0	0	0	7
Appel accueilli sanct. remise en vig.	0	0	1	0	0	0	0	1
Total	1	6	11	14	2	3	0	37

Tableau 14 : Causes réglées sans audience – Sommaire

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princp.	Total
Cas médicaux	8	4	3	29	11	8	0	63
Suspensions	3	2	3	10	7	1	3	29
Amendes	3	8	13	5	9	10	0	48
Annulations	3	0	0	1	1	0	0	5
Total	17	14	19	45	28	19	3	145

CAS MÉDICAUX

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princ.	Total
Décision du ministre maintenue	0	4	1	4	0	0	0	9
Dossier renvoyé au ministre	0	1	2	10	2	1	0	16
Total	0	5	3	14	2	1	0	25

ANNULATIONS

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princ.	Total
Annulation	0	0	0	0	1	0	0	1
Décision du min. maintenue	0	4	0	0	1	0	0	5
Total	0	4	0	0	2	0	0	6

SUSPENSIONS

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princ.	Total
Allégation du ministre maintenue	0	1	2	1	0	0	1	5
Allégation du ministre rejetée	0	0	1	2	0	3	0	6
Appel rejeté	0	2	0	0	1	0	0	3
Appel accueilli	0	1	1	0	0	0	0	2
sanction annulée	0	1	1	0	0	0	0	2
Évaluation non satisf. annulée par le ministre	0	0	0	0	0	0	2	2
Total	0	4	4	3	1	3	1	18

Tableau 12 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices.

	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Pacifique	31	29	26	24	59
Ouest	42	63	62	52	52
Centre	45	70	75	72	76
Ontario	103	111	111	105	110
Québec	55	62	82	80	80
Atlantique	35	28	21	23	22
Siege principal	6	10	13	11	5
Total	317	373	390	367	404

Le Tribunal a connu une diminution de 56 causes, soit 18 % de moins que l'exercice 1996-1997.

Tableau 13 : Résultats des audiences par région et par traitement

SOMMAIRE	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princip.	Total
Cas médicaux	0	5	3	14	2	1	0	25
Suspensions	0	4	4	3	1	3	3	18
Amendes	1	6	11	14	2	3	0	37
Annulations	0	4	0	0	2	0	0	6
Total partiel	1	19	18	31	7	7	3	86
Décisions à venir	2	3	2	1	4	1	0	13
Total	3	22	20	32	11	8	3	99

Tableau 9 : Requêtes par région et par mois 1997-1998

	Reportées de 1996-1997	A V R	M A I	J U I	J U I	A O Û	S E P	O C T	N O V	D É C	J A N	F É V	M A R	Total
Pacifique	16	0	0	0	2	3	1	0	4	1	0	1	1	31
Ouest	26	0	0	3	3	0	1	2	1	1	2	2	1	42
Centre	26	3	3	2	2	0	1	2	0	3	1	2	2	45
Ontario	57	4	8	8	1	4	6	1	5	1	4	1	3	103
Québec	25	1	1	6	1	4	2	1	4	2	0	5	3	55
Atlantique	10	1	1	6	1	5	1	0	2	0	4	2	2	35
Siège principal	6	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	6
Total	166	9	13	25	10	16	13	6	14	8	14	11	12	317

Tableau 10 : Total des dossiers par catégorie

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	%
Cas médicaux	19	14	8	64	24	14	0	143	45
Suspensions	3	7	8	16	8	5	6	53	16
Amendes	6	16	28	22	15	16	0	103	33
Annulations	3	5	1	1	8	0	0	18	6
Total	31	42	45	103	55	35	6	317	100
%	10	13	14	34	17	11	1	100	

Tableau 11 : Révisions et appels entendus

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	%
Révisions	3	14	16	28	9	7	3	80	81
Appels	0	8	4	4	2	1	0	19	19
Total	3	22	20	32	11	8	3	99	100

Données statistiques

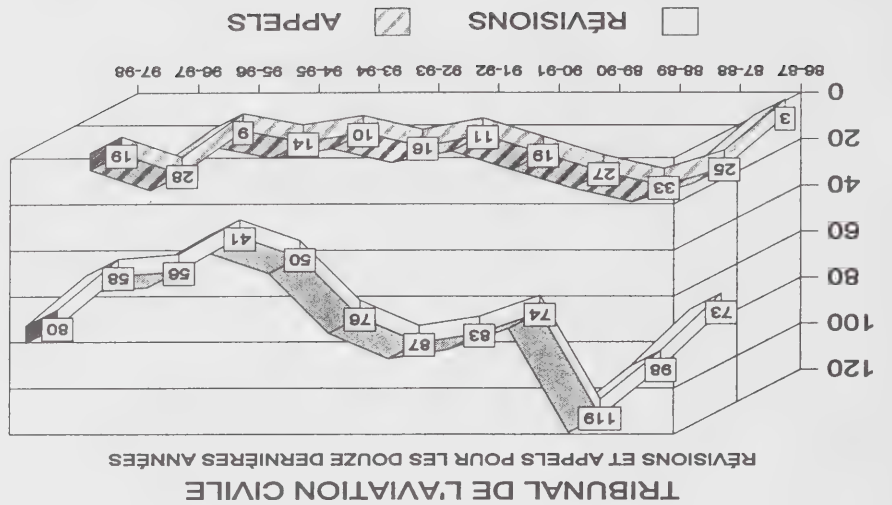
Les pages 21 à 28 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1997-1998 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1996-1997. Les tableaux contiennent des données triées et réparties en différentes qualités telles que :

- Requêtes faites au Tribunal par région et par mois
- Comparaison des dossiers traités au cours des douze derniers exercices
- Résultats des audiences par région et par traitement
- Causas en première étape
- Causas réglées sans audience
- Causas de 1997-1998 fixées pour l'exercice 1998-1999

Dans les tableaux, les données se répartissent en quatre catégories par région :

- Cas médicaux
- Suspensions
- Amendes
- Annulations

Tableau 8 :



Ressources

Tableau 6 : Ressources financières

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)	Budget des dépenses 1997-1998	Prévu 1997-1998	Réel 1996-1997
--------------------------	-------------------------------------	--------------------	-------------------

Personnel	482,0	419,0	350,4
Traitements et salaires			
Contributions aux régimes			
d'avantages sociaux des employés	82,0	82,0	70,0

Total du Personnel	564,0	501,0	420,4
---------------------------	-------	-------	-------

Biens et services	81,5	130,0	124,5
Transports et communications			
Information	3,0	4,0	3,7
Services professionnels et spéciaux	218,0	228,0	257,0
Location	9,0	4,0	5,4
Achat des services de réparation et d'entretien	4,5	4,0	3,4
Services publics, fournitures et approvisionnements	21,0	30,0	27,6
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	6,8

Total des biens et services	337,0	400,0	428,4
------------------------------------	-------	-------	-------

Total des dépenses budgétaires	901,0	901,0	848,8
---------------------------------------	-------	-------	-------

Budget supplémentaire	00,0	0,0	0,0
------------------------------	------	-----	-----

Total des dépenses	901,0	901,0	848,8
---------------------------	-------	-------	-------

(Prévision pour l'exercice 1997-1998 en date du 31 mars 1998)

Tableau 7 : Distribution des équivalents plein temps

ETP*

Gouverneur en Conseil (GIC)
Administration et services extérieurs (AS)
Administratif (CR)
Soutien administratif (SCY)

1

1

4

2

ETP*

Total

8

* ETP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle.

Séance de formation

Nos conseillers et notre personnel ont participé à la séance de formation que le Tribunal met sur pied une fois par année. Cette année, la séance de formation d'une durée de trois jours a eu lieu à Québec (Québec) du 1^{er} au 3 juin 1997. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.

La présidente du Tribunal, M^e Faye Smith, et le conseiller juridique du Tribunal, M^e Guy Pratte, ont donné un aperçu de fin d'année ainsi

qu'une mise à jour sur le droit administratif et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulaient autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience. Ces scénarios ont été coordonnés par le vice-président, M^e Al Ogilvie.

Des représentants du siège principal et du bureau de la Région du Québec de Transports Canada ont participé à une discussion entre experts. De plus, Monsieur le juge Michael Sheehan a fait un exposé détaillé sur la rédaction des décisions, suivi d'une discussion avec les conseillers du Tribunal.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaisant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives. Au cours de l'exercice 1997-1998 le Tribunal a convoqué douze conférences préparatoires à l'audience.

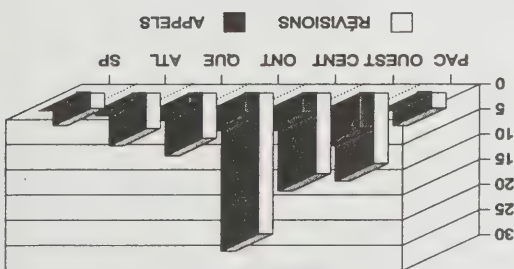
De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le greffe du Tribunal consulte les parties lorsque les dates sont fixées.

Cela permet d'éviter les demandes subséquentes d'ajournements ainsi que les dépenses découlant des annulations de réservations de salles d'audiences et de préparatifs de voyage.

Tableau 5 :

RÉVISIONS ET APPELS

PAR RÉGION 1997-1998

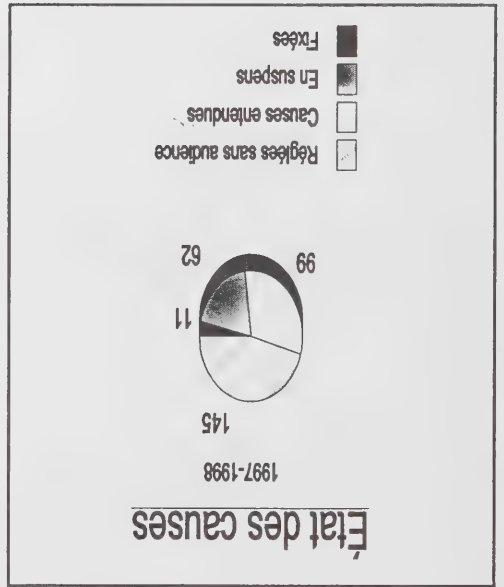


Efficacité

L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

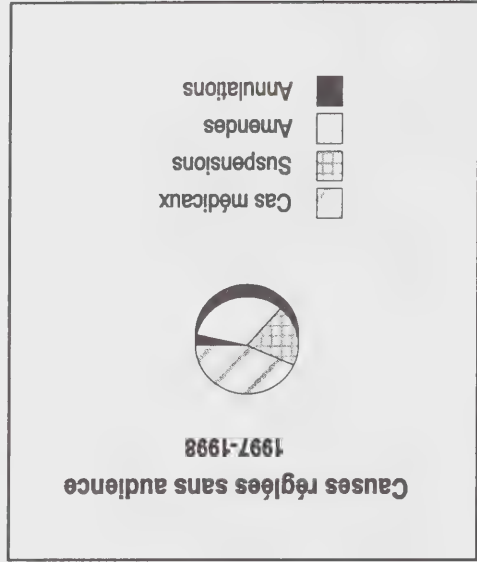
Le Tribunal encourage fortement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel.

Tableau 3 :



Plusieurs des 145 causes réglées sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, les Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Tableau 4 :



(Un état détaillé des causes figure dans les tableaux aux pages 21 à 28).

Cent quarante-cinq causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- conférence préparatoire à l'audience;
- le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- retrait de l'allégation par le ministre;
- entente intervenue entre les parties.

1997-1998 en revue

Activités

Le présent rapport annuel porte sur les douze mois entre le 1^{er} avril 1997 et le 31 mars 1998.

Durant l'exercice de douze mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 151 nouvelles requêtes en révision et en appel du milieu de l'aviation.

Ces requêtes se répartissent dans les catégories suivantes :

- Examen médical du pilote
- Suspension du pilote
- Amende impayée par le pilote
- Compétence du pilote
- Suspension du T.E.A.*
- Amende impayée par le T.E.A.
- Suspension du certificat de navigabilité
- Suspension du transporteur aérien
- Amende impayée par le transporteur aérien
- Amende impayée par le transporteur aérien
- Examen médical du C.C.A.**
- Suspension du C.C.A.
- Amende impayée par le C.C.A.
- Amende impayée par le propriétaire d'aéronef
- Amende impayée par le personnel (sûreté)
- * T.E.A. (technicien d'entretien d'aéronefs)
- ** C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent

166 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 317 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit 56 dossiers de moins qu'en 1996-1997.

Bien que le Tribunal ait connu une charge diminuée, le nombre de causes actuellement entendues a augmenté à 99 audiences par rapport à 86 audiences durant l'exercice précédent. Ce qui représente une augmentation de 13 audiences, soit 13 % de plus qu'en 1996-1997.

Tableau 2 :



Les 317 causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit :

145 causes réglées sans audience et 99 causes traitées en audience, dont 13 causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de douze mois, 62 causes étaient en première étape et 11 causes étaient fixées pour l'exercice 1998-1999.

Quatre-vingt dix-neuf audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit 80 révisions de premier niveau ou 81 % et 19 appels de second niveau ou 19 %.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel;

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;

b) une copie du dossier d'instance auquel l'appel se rapporte, tenu en application du paragraphe 37(8) de la Loi concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

Décision

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note : Ces règles ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

Ajournelements

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

Témoins

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à la personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 351 des *Règles de la Cour fédérale*, au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparait pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la déténir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à

avec ou sans caution, à

comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée, (ii) que l'indemnité mentionnée au

paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte, (iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

Jours fériés

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Demandes

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une

situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

Délais

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Procédure préalable

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

Règles du Tribunal de l'aviation civile

RÈGLES CONCERNANT LA PROCÉDURE DES AFFAIRES PORTÉES DEVANT LE TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE

Titre abrégé

1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (*registry*) «greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint.

(*registry*)

«instance» Révision prévue aux articles 6,9, ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (*proceeding*) «Loi» La Loi sur l'aéronautique (*Act*) «partie» Toute partie à une instance. (*party*)

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par

messenger ou le transmettre au greffe par téléx, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Carol Wilson
Sault Ste-Marie (Ontario)

M^{me} Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. M^{me} Wilson a obtenu son baccalauréat en sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord et l'ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

D^r R.E. McLeod

Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un

mandat à temps partiel de cinq ans, le D^r

McLeod est radiologue à l'Hôpital D^r Everett Chalmers. Après avoir obtenu

un baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, le

D^r McLeod a obtenu un diplôme en médecine de Dalhousie University.

Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société

médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des

radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il

est également président de l'Association des Radiologues du

Nouveau-Brunswick. Le D^r McLeod est titulaire d'une licence de pilote privé

avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments

de Classe 1.

Pierre Rivest

Montréal (Québec)

M. Rivest a été nommé pour un mandat

de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propriétaire d'un bureau de

consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada

pendant 15 ans à titre, entre autres, de surintendant régional de la

réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction

du transport aérien à Transports Québec. De 1987 à 1992, il a été

directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion

aéronautique civile à Montréal. Auteur de nombreux articles et conférencier

invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité

M^e Carole Anne Soucy

Saint-Lambert (Québec)

aérienne, M. Rivest s'est vu décerner, en 1993, le Prix de la sécurité aérienne de Transports Canada.

Nommée pour un mandat de cinq ans à

temps partiel le 29 octobre 1996, M^e Soucy a obtenu sa licence en droit civil

(LL.B.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du

Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord

à Air Canada depuis 1978. M^e Soucy travaille actuellement à obtenir sa

licence de pilote privé.

M^e Linda P. Thayer

Richmond (Colombie-Britannique)

Avocate à Vancouver se spécialisant en droit du travail, M^e Thayer a été

nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle

a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de

ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en

droit aérien. Inscrite au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au

Barreau du Québec en 1986, M^e Thayer est également membre du British

Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management

Association et de l'Association du Barreau canadien.

bord retraité d'Air Canada. Il a passé quarante ans dans le milieu de l'aviation canadien et à bord d'aéronefs Boeing 747, DC-8, et DC-9. Il a été conseiller municipal à Burlington ainsi que membre de comités de finances et récréation. En 1990, il a produit un manuel sur les modes de vie et la préretraite.

M^{re} Sandra K. Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

Le 10 février 1998, M^{re} Sandra K. Lloyd a été nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans. M^{re} Lloyd est pilote au service des Lignes aériennes Canadien International Ltée. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a

entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date M^{re} Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320. Elle a obtenu un baccalauréat en administration des affaires du Simon Fraser University en 1985 et une licence en droit (LL.B.) de l'University of British Columbia en 1990. M^{re} Lloyd a été reçue au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991. Elle pratique le droit à Vancouver et a occupé divers postes à titre de bénévole dans le domaine de l'aviation y compris conseillère au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne.

Il pratique la médecine en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary. Il est professeur clinicien adjoint de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et examinateur médical certifié en aviation. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le D^r Lam est aussi consultant pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority. Il est membre fondateur de la Calgary Chinatown Development Foundation et de la Chinese Medical Society de Calgary, dont il a aussi été président.

D^r Michel Larose
Montréal (Québec)

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 22 novembre 1994, le D^r Larose est docteur en médecine et diplômé de l'Université de Montréal depuis 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le D^r Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été examinateur médical de Transports Canada. Nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1992, M. Lindop est un commandant de

Arthur H. Lindop
Kilbridge (Ontario)

maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

**Phillip Jardim
Elora (Ontario)**

M. Jardim a été nommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1994 pour une durée de cinq ans. Il était chef pilote et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la deHavilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a oeuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

**M^e Suzanne Jobin
Montréal (Québec)**

M^e Jobin a été renommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 17 mai 1993. Elle est avocate et membre du Barreau du Québec et détient une maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

**D^r Anthony K.S. Lam
Calgary (Alberta)**

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D^r Lam a obtenu son baccalauréat en sciences et son diplôme en médecine de l'Université McGill.

**Ken R. Clarke
Langley (Colombie-Britannique)**

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était commandant de bord pour les Ligne aériennes Canadien International Ltée. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une part active comme membre et a rempli plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

**M^e Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)**

M^e Desbiens a été nommée conseillère à temps partiel le 31 août 1994 pour un mandat de cinq ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Détentricice d'un baccalauréat en droit de l'Université Laval en 1987 et d'un diplôme en droit international et en droit comparé de l'University of San Diego en 1988, M^e Desbiens a obtenu une maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993. Membre du Barreau du Québec, M^e Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institut of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit

M^e Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

Le 7 octobre 1997, M^e Beauchamp a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans. M^e Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est détenteur d'un brevet de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 et BA32. Il a obtenu un baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence en droit LL.L. de l'Université McGill en 1969. M^e Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit depuis 1978 et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

D^r Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

Nommé le 13 juin 1996 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le D^r Birenbaum a obtenu son doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Buttonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale. Le D^r Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le D^r Birenbaum est examinateur médical principal en aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur

M^e Michel Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

Nommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 7 août 1996, M^e Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55^e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au bureau du Juge Avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981. Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

Fred W.R. Clarke
Calgary (Alberta)

M. Clarke a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1993. Il est président de Clarkco Marketing Services, une entreprise d'experts-conseils qu'il a créée en 1987 après avoir passé vingt ans dans le domaine des hélicoptères. M. Clarke est président du Students Finance Board de la province d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu conférer la Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada.

Notes biographiques des membres actifs à la fin de l'exercice

M^e Faye Smith Gloucester (Ontario)

Le 30 mai 1995, M^e Faye Smith a été nommée présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Après avoir reçu un diplôme en droit (LL.B.) de l'Université d'Ottawa en 1976, M^e Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario en 1978 et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa. Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. M^e Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. M^e Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de Jurisprudence de l'aéronautique civile.

M^e Allister W. Ogilvie Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, M^e Allister Ogilvie a été nommé vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. M^e Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institute of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été

D^r David Ahmed Regina (Saskatchewan)

reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996. M^e Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministre des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989.

Le D^r Ahmed a été nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à l'University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina. Né au Pakistan, le D^r Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le D^r Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Bureau du Tribunal

Tribunal de l'aviation civile
333, avenue Laurier Ouest
Pièce 1201
Ottawa (Ontario)

K1A 0N5

Téléphone : (613) 990-6906

Télécopieur : (613) 990-9153

Courrier électronique :

cattac@smtp.gc.ca

Site Web sur Internet :

<http://198.103.98.171>

M^e Linda P. Thayer
Richmond (Colombie-Britannique)

Alfred R. Spence
Georgetown (Ontario)

Personnel

Carol Wilson
Sault Ste-Marie (Ontario)

Greffé

Mary Cannon (régions de l'Ontario,
des Prairies et du Nord et du

Pacifique)

Susanne Forgues (siège principal et

régions de l'Atlantique et du

Québec)

Gestion de bureau

Jean Pierre Thibault
Marie Desjardins

Secrétaire

Monique Godmaire (greffière
adjoïnte interimaire)

Membres qui ont quitté le Tribunal en 1997-1998

D^r David W. Hurst

Arthur H. Lindop

Robert J. MacPherson

Robert L. Mortimer

M^e William C. Pearson, c.r.

Orville B. Pulsifer

M^e Guy Racicot

Alfred R. Spence

Membres et personnel du Tribunal

Présidente et première dirigeante

M^e Faye Smith
Gloucester (Ontario)

Vice-président

M^e Allister W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

Membres à temps partiel

D^r David S. Ahmed
Regina (Saskatchewan)

M^e Pierre Beauchamp
Montréal (Québec)

D^r Samuel Birenbaum
Toronto (Ontario)

M^e Michel G. Boulianne
Sainte-Foy (Québec)

Fred W.R. Clarke
Calgary (Alberta)

Ken R. Clarke
Langley (Colombie-Britannique)

M^e Caroline Desbiens
Cap-Rouge (Québec)

D^r David W. Hurst
Welland (Ontario)

Phillip Jardim
Elora (Ontario)

M^e Suzanne Jobin
Montréal (Québec)

D^r Anthony K.S. Lam
Calgary (Alberta)

D^r Michel Larose
Montréal (Québec)

Arthur H. Lindop
Kilbride (Ontario)

M^e Sandra K. Lloyd
Vancouver (Colombie-Britannique)

Robert J. MacPherson
Regina (Saskatchewan)

D^r Ronald E. McLeod
Fredericton (Nouveau-Brunswick)

Gordon R. Mitchell
Flin Flon (Manitoba)

Robert L. Mortimer
South Surrey (Colombie-Britannique)

M^e William C. Pearson, c.r.
Brandon (Manitoba)

Orville B. Pulsifer
Truro (Nouvelle-Écosse)

M^e Guy Racicot
Saint-Jérôme (Québec)

Pierre Rivest
Montréal (Québec)

M^e Carole Anne Soucy
Saint-Lambert (Québec)

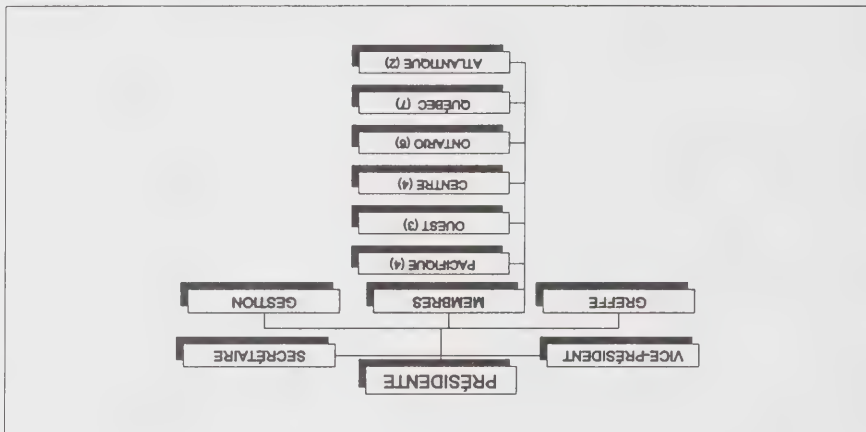
Principes de base

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien. Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés. Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Organigramme

Tableau 1 :



La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente. Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.

Aperçu du programme

Introduction

suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour raisons médicales ou autres, ou l'imposition de peines monétaires. La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document.

La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle. À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

Structure administrative

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal.

La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents plein temps.

Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1997-1998. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur l'aéronautique. Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

Objectif et description du programme

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la

T A B L E D E S M A T I È R E S

Aperçu du programme	2
Introduction	2
Mandat	2
Objectif et description du programme	2
Structure administrative	2
Principes de base	3
Organigramme	3
Membres et personnel du Tribunal	4
Notes biographiques des membres actifs à la fin de l'exercice	6
Règles du Tribunal de l'aviation civile	12
1997-1998 en revue	16
Activités	16
Efficacité	18
Séance de formation	19
Ressources	20
Données statistiques	21

Le 15 juin 1998

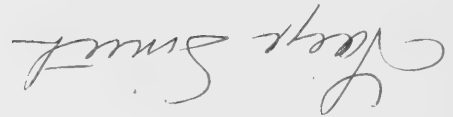
L'honorable David Collenette, député
Ministre des Transports
Edifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 1997-1998.

Vous agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,



Faye Smith

ISBN 0-662-63604-X

N° de cat. TA-51-1998

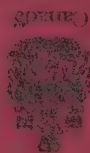
© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1998

R A P P O R T A N N U E L
1 9 9 7 - 1 9 9 8

C I V I L E

D E L ' A V I A T I O N

T R I B U N A L



1997-1998

Pour l'exercice

RAPPORT ANNUEL

CIVILE

DEL'AVIATION

TRIBUNAL

For the fiscal year

1998-1999

Civil Aviation Tribunal



Canada

C I V I L

A V I A T I O N

T R I B U N A L

A N N U A L R E P O R T

1998 - 1999

© Minister of Supply and Services Canada 1999
Cat. No. TA50-1999
ISBN 0-662-64289-9

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

June 16, 1999

*The Honourable David Collenette, M.P.
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5*

Dear Sir:

Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1998-1999.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

*Faye Smith
Chairperson*

Table of Contents

Overview	2
Introduction	2
Mandate	2
Program Objective and Description	2
Organizational Structure	2
Basic Principles	3
Organization Chart	4
Members and Staff of the Tribunal	5
Members' Resumes	7
Civil Aviation Tribunal Rules	13
1998–1999 in Review	17
Activities	17
Effectiveness	19
Training & Development	20
Annual Seminar	20
Year 2000 Initiatives	21
Resources	22
Statistical Data	23
Historical Data	31
Index	32

Overview

Introduction

- ◆ The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended Aeronautics Act (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.
- ◆ The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

Mandate

- ◆ The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the Aeronautics Act.
- ◆ The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

Program Objective and Description

- ◆ The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.
- ◆ The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.
- ◆ These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.
- ◆ At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Organizational Structure

- ◆ The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.
- ◆ The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.
- ◆ Twenty-six part-time members were in office during 1998–1999. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

Overview

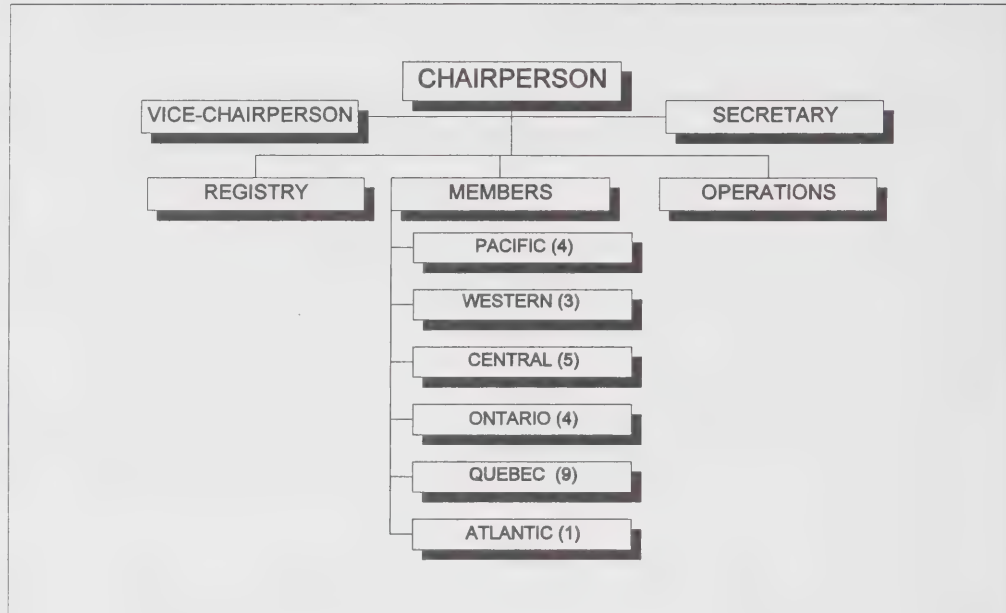
Basic Principles

- ◆ The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.
- ◆ The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.
- ◆ In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.
- ◆ In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

Organization Chart

Figure 1: Organization Chart

- ◆ The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.
- ◆ Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.



Members and Staff of the Tribunal

**Chairperson and
Chief Executive
Officer**

Faye Smith
Gloucester, Ontario

**Vice-
Chairperson**

Allister W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

**Part-time
Members**

Dr. David S. Ahmed
Regina, Saskatchewan

Pierre Beauchamp
Montreal, Quebec

Dr. Samuel Birenbaum
Downsview, Ontario

Michel G. Boulianne
Sainte-Foy, Quebec

James C. Campbell
West St. Paul, Manitoba

Fred W. R. Clarke
Calgary, Alberta

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Quebec

E. David Dover
Calgary, Alberta

Keith Edward Green
Sidney, British Columbia

Philip Jardim
Elora, Ontario

Suzanne Jobin
Montreal, Quebec

Dr. Anthony K. S. Lam
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose
Montreal, Quebec

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver, British Columbia

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg, Manitoba

Dr. Ronald E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

France Michaud
Stoneham, Quebec

Gordon R. Mitchell
Flin Flon, Manitoba

Pierre Rivest
Montreal, Quebec

Carole Anne Soucy
Saint-Lambert, Quebec

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

Dr. Anne Thériault
Montreal, Quebec

William Thornton Tweed
Winnipeg, Manitoba

Elizabeth M. Wieben
Vickers Heights, Ontario

Carol Wilson
Sault Ste-Marie, Ontario

Members and Staff of the Tribunal

Staff Members Registry

Mary Cannon (Acting Registrar –
Ontario, Prairie & Northern and Pacific
Regions)

Susanne Forgues (Acting Registrar –
Headquarters, Quebec and Atlantic
Regions)

Operations

Jean Pierre Thibault (Executive Services
Manager)

Marie Desjardins (Administrative
Assistant)

Secretary

Monique Godmaire (Acting Deputy
Registrar)

Members Who Left the Tribunal During 1998–1999

Fred W. R. Clarke
Suzanne Jobin
Gordon R. Mitchell

Office of the Tribunal

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: cattac@smtp.gc.ca
Internet Web Site: <http://198.103.98.171>

Members' Resumes

Faye Smith

*Gloucester,
Ontario*

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the Aeronautics Act and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

**Allister W.
Ogilvie**

Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson of the Tribunal, Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996.

Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

**Dr. David
Ahmed**

*Regina,
Saskatchewan*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

**Pierre
Beauchamp**

*Montreal,
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft.

He received a Bachelor of Economics Degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Members' Resumes

**Dr. Samuel
Birenbaum**

Toronto, Ontario

Appointed to a three-year part-time term on June 13, 1996, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

**Michel
Boulianne**

*Sainte-Foy,
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on August 7, 1996, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Quebec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

**James C.
Campbell**

*West St. Paul,
Manitoba*

Appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell is currently operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997 he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

**Fred W. R.
Clarke**

Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on May 15, 1993. Mr. Clarke is president of Clarkco Marketing Services, a consulting practice he formed in 1987 after spending twenty years in the helicopter industry. Mr. Clarke is Chairperson of the Students Finance Board, province of Alberta. In 1993 Mr. Clarke was awarded the Commemorative Medal for the 125th Anniversary of the Confederation of Canada.

Ken R. Clarke

*Langley, British
Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke was a captain with Canadian Airlines International Ltd. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past Chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

Members' Resumes

Caroline Desbiens <i>Cap-Rouge, Quebec</i>	<p>Mrs. Desbiens was named to a five-year part-time term on August 31, 1994. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law.</p> <p>Mrs. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988.</p> <p>Mrs. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.</p> <p>A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Quebec City Chamber of Commerce.</p>
E. David Dover <i>Calgary, Alberta</i>	<p>Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.</p> <p>He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995-1996.</p> <p>Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.</p>
Keith Edward Green <i>Sidney, British Columbia</i>	<p>Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Green is the owner of Global Aerotech Consultants Inc. He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. and B.C. Government Air Services.</p>
Philip Jardim <i>Elora, Ontario</i>	<p>Mr. Jardim was named to a five-year part-time term on October 18, 1994. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years.</p> <p>Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.</p>
Suzanne Jobin <i>Montreal, Quebec</i>	<p>Re-appointed to a five-year part-time term on May 17, 1993, Suzanne Jobin is a member of the Barreau du Québec and holds a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.</p>

Members' Resumes

**Dr. Anthony K.
S. Lam**

Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary.

He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a Civil Aviation Medical Examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority.

**Dr. Michel
Larose**

*Montreal,
Quebec*

Re-appointed to a five-year part-time term on November 22, 1994, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montreal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québecair and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

**Sandra
Kathleen Lloyd**

*Vancouver,
British Columbia*

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. Having obtained a pilot licence in 1973, she flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. She has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft.

Ms. Lloyd, who received her Bachelor of Business Administration Degree from Simon Fraser University in 1985 and her LL.B. from the University of British Columbia in 1990, was called to the Bar of British Columbia in 1991.

**William G.
(Bill) McDonald**

*Winnipeg,
Manitoba*

Appointed on November 3, 1998 for a three-year part-time term, Mr. McDonald currently holds a commercial pilot licence (Class 1) with float endorsement. Mr. McDonald received his Bachelor of Arts Degree from the University of Manitoba. His aviation background includes flying for Ducks Unlimited and Moffat Communication. He has also worked as an aviation weather observer and is a member of the Winnipeg Flying Club since 1977.

**Dr. Ronald E.
McLeod**

*Fredericton, New
Brunswick*

Appointed on July 5, 1994 to a five-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his Bachelor of Science Degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his Doctorate of Medicine from Dalhousie University.

A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

Members' Resumes

France Michaud

*Stoneham,
Quebec*

Appointed to a three-year part-time term on August 26, 1998, Ms. Michaud is currently with Roche Ltée Groupe-Conseil. She received a Master of Science Degree from l'Université du Québec, a Bachelor Degree in Civil Engineering from the Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval and a Degree in Pure Sciences at the Collège de Sainte-Foy. She is a member of the Ordre des Ingénieurs du Québec.

Gordon R. Mitchell

*Flin Flon,
Manitoba*

Re-appointed to a five-year part-time term on April 11, 1993, Mr. Mitchell, a maintenance crew chief at #5 Air Observer School in Winnipeg then joined Canadian Pacific and transferred to Flin Flon. Owner of Mitchell Aircraft Marine Ltd. in Flin Flon since 1947, he is an aircraft engineer and past president and member of many organizations. Mr. Mitchell served as mayor of Flin Flon from 1986 to 1992.

Pierre Rivest

*Montreal,
Quebec*

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec.

Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montreal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences.

Carole Anne Soucy

*Saint-Lambert,
Quebec*

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working towards obtaining her private pilot licence.

Linda P. Thayer

*Richmond,
British Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mrs. Thayer practices law with a Vancouver labour and employment law firm. She is a former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montreal where she specialized in labour, administrative and aviation law.

Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

Members' Resumes

**Dr. Anne
Thériault**

*Montreal,
Quebec*

Appointed to a three-year part-time on February 2, 1999, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montreal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montreal.

Dr. Thériault is also a consultant for Canada 3000 and Canadian Regional. A member of the Civil Aviation Medical Association and l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr. Thériault worked for Air Canada, Medical Services from 1990 to 1998.

**William
Thornton
Tweed**

*Winnipeg,
Manitoba*

Appointed to a three-year part-time term on November 3, 1998, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg.

Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

**Elizabeth M.
Wieben**

*Thunder Bay,
Ontario*

Ms. Wieben was appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently Director of Flight Operations and Coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

Carol Wilson

*Sault Ste-Marie,
Ontario*

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

Civil Aviation Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

“Act” means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

“party” means a party to a proceeding; (*partie*)

“proceeding” means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

“registrar” means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

“registry” means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

Civil Aviation Tribunal Rules

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

Civil Aviation Tribunal Rules

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

(2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that

- (a) the person named in the summons
 - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
 - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
 - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and
- (b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Civil Aviation Tribunal Rules

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

1998–1999 in Review

Activities

Requests for reviews and appeals are broken down into the following categories:

The present annual report covers the 12 months between April 1st, 1998 and March 31st, 1999. In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered 207 new requests for reviews and appeals from the aviation community. This represents an increase of 56 new case files or 27% over new case files registered in 1997–1998.

- ◆ Pilot medical
- ◆ Pilot suspension
- ◆ Pilot unpaid fine
- ◆ Pilot competence
- ◆ A.M.E.* suspension
- ◆ A.M.E. unpaid fine
- ◆ Certificate of Airworthiness suspension
- ◆ Air Carrier suspension
- ◆ Air Carrier unpaid fine
- ◆ Air Carrier security unpaid fine
- ◆ A.T.C.** medical
- ◆ A.T.C. suspension
- ◆ A.T.C. unpaid fine
- ◆ Aircraft owner unpaid fine
- ◆ Personnel security unpaid fine

* A.M.E. (aircraft maintenance engineer)

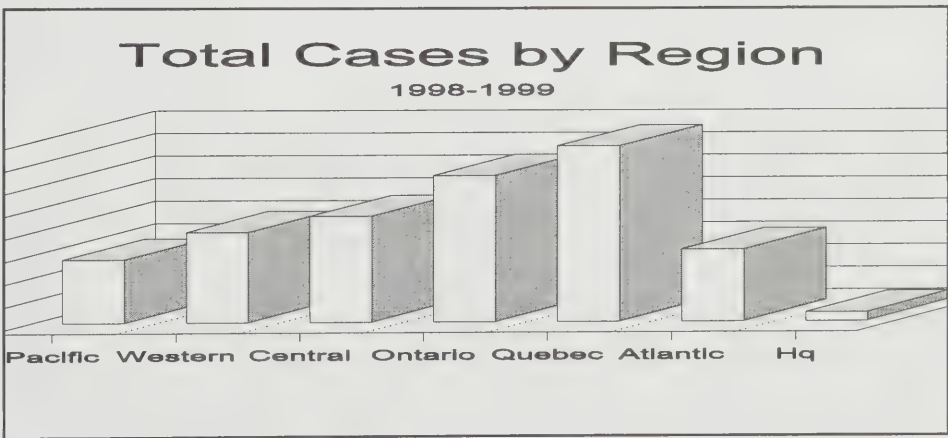
** A.T.C. (air traffic controller)

In addition to the new cases registered in this reporting period, 87 cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to 294. This represents a decrease of 23 cases over 1997–1998.

A breakdown of the 294 cases handled by the Tribunal reveals that **160** cases were concluded without a hearing and **67** cases were concluded with a hearing of which 8 are still awaiting decisions. At the end of the 12-month reporting period **55** cases were pending further action and **12** have been scheduled for the 1999–2000 fiscal year.

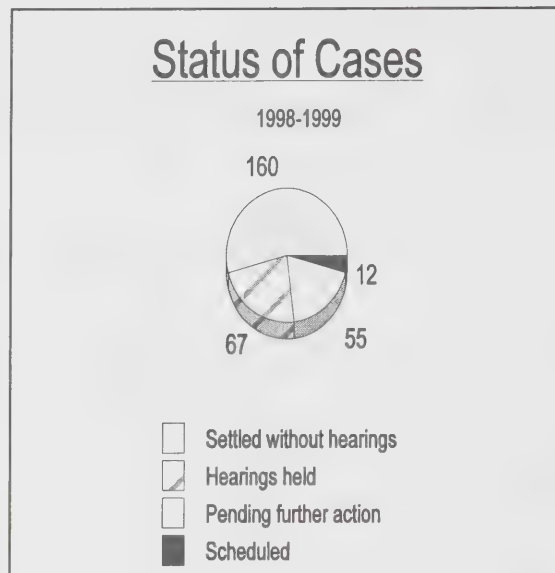
Of the 67 cases concluded with a hearing, 54 being 81% were 1st level reviews, and 13 being 19 % were 2nd level appeals.

Figure 2: Total Cases by Region



1998–1999 in Review

**Figure 3:
Status of
Cases**



(Detailed tables of all cases are presented on pages 23 to 30).

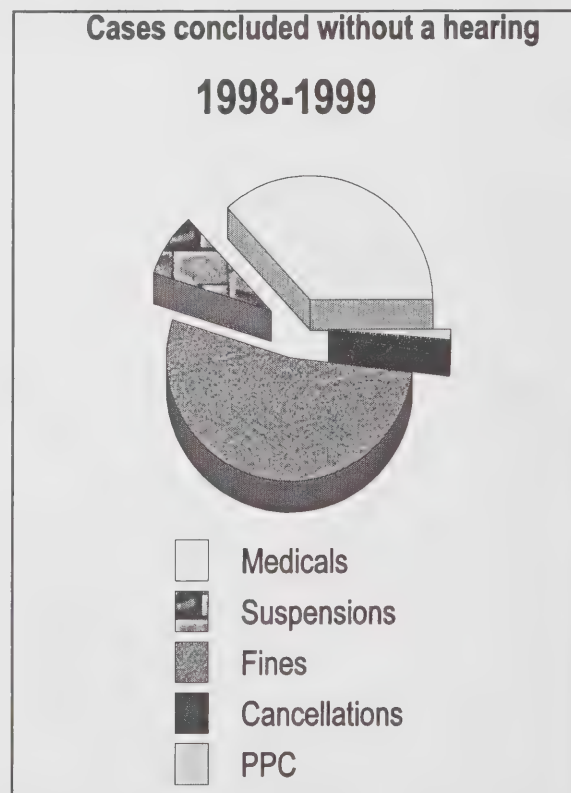
The 160 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways

- ◆ pre-hearing conference;
- ◆ document holder paid fine before hearing;
- ◆ document holder's licence reinstated before hearing;
- ◆ request for hearing withdrawn by document holder;
- ◆ allegation withdrawn by Minister;
- ◆ agreement reached between parties.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

It should be noted that many of the 160 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all the work that leads up to the hearing was completed. In many cases the Tribunal was able to have the parties reach an agreement by way of pre-hearing conferences. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

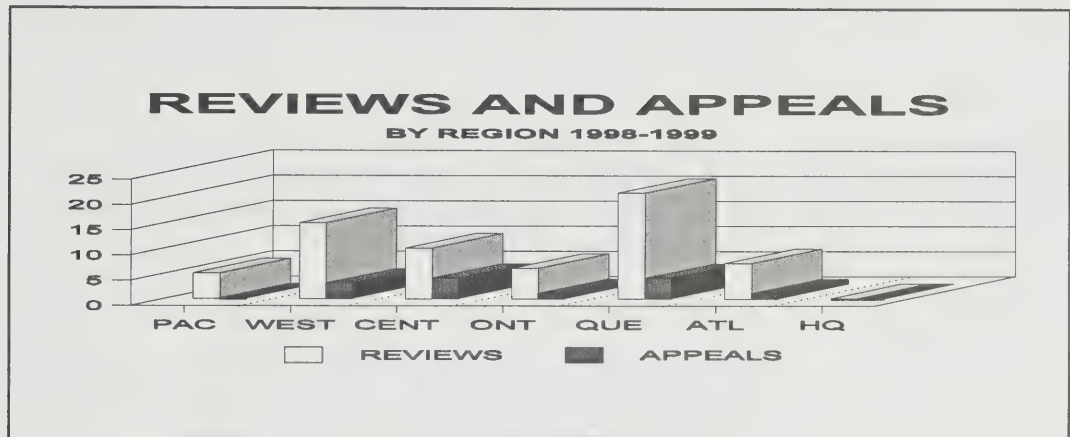
Figure 4: Cases Concluded Without a Hearing



1998–1999 in Review

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. Instead of automatically assigning hearing dates, the Tribunal staff contact parties to schedule mutually agreed dates and locations. This avoids the expense of cancelling booked hearing rooms and travel arrangements when adjournments are sought to change an imposed hearing date.

**Figure 5:
Reviews and
Appeals by
Region**



Effectiveness

- ◆ The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.
- ◆ The Tribunal strongly encourages its members to provide their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.
- ◆ The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is thirty-four days and forty-eight days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.
- ◆ The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

1998–1999 in Review

Training & Development

- ◆ Over the past twelve months the Tribunal has held two training sessions in June and February for its newly appointed members.
- ◆ The success of the Tribunal over the past 13 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff.
- ◆ A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skilfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

Annual Seminar

- ◆ The Civil Aviation Tribunal seminar was held in Ottawa, Ontario, on June 4th and 5th, 1998. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.
- ◆ The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, the Vice-Chairperson, Al Ogilvie, and counsel for the Tribunal, Guy Pratte of Scott & Aylen, presented updates on Administrative Law, Decision Making and Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.
- ◆ With each passing year in the terms of the members, the sharing of their experiences and expertise not only enhances the members knowledge and qualifications but enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.
- ◆ A panel discussion took place with representatives from Canadian Owners and Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des transporteurs aériens and Transport Canada.

1998–1999 in Review

Year 2000 Initiatives

The Tribunal began work on the year 2000 date issue early in 1997 by analysing its total computerized system in both hardware and software. Computer hardware was upgraded and configured using Tribunal staff as much as possible to minimize costs.

The work on software implications of the year 2000 date issue for the case management tracking system and the correspondence control was modified, installed and final testing was performed in mid-March 1999 by the Tribunal's computer consultants.

Financial, material management, contracting and property management programs and data holdings software were also upgraded and tested and proved to be Y2K compliant. Near the end of March the total network system was tested and found to be compliant with all critical dates.

The Tribunal has no dependencies on other systems for its daily operations. A risk analysis shows that should the Tribunal's computer system fail, it would be a substantial inconvenience to the staff, but would cause no loss of service to its clients.

In the event of a computer system failure, a parallel backup system is in place that covers

- ◆ Server hardware, cabling, and stations
- ◆ Full data and software backup
- ◆ Consultants
- ◆ Hardware and software suppliers
- ◆ Manual system and controls

1998–1999 in Review

Resources

**Figure 6:
Financial
Resources**

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)		Estimates 1998–1999	Forecast 1998–1999	Actual 1997–1998
Personnel				
	Salaries and Wages	515.0	479.0	419.3
	Contributions to employee benefit plans	101.0	101.0	82.0
Total Personnel		616.0	580.0	501.3
Goods and services				
	Transportation and communications	110.0	107.0	138.4
	Information	3.0	3.0	4.5
	Professional and special services	219.0	242.0	216.3
	Rentals	9.0	5.0	7.5
	Purchased repairs and upkeep	5.0	2.0	0.0
	Utilities, materials and supplies	21.0	22.2	31.8
	Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
	Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.4
Total Goods and Services		367.0	381.2	398.9
Total budgetary expenditures		920.0	961.2	900.2
Supplementary estimates		63.0	*	0.0
Totals		983.0	961.2	900.2

** supplementary estimates of 63.0 included in forecasted expenditures at March 31, 1999*

**Figure 7:
Distribution of
Full-time
Equivalents**

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
Total	8

** FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)*

Statistical Data

Pages 23 to 30 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1998–1999 and files carried from 1997–1998.

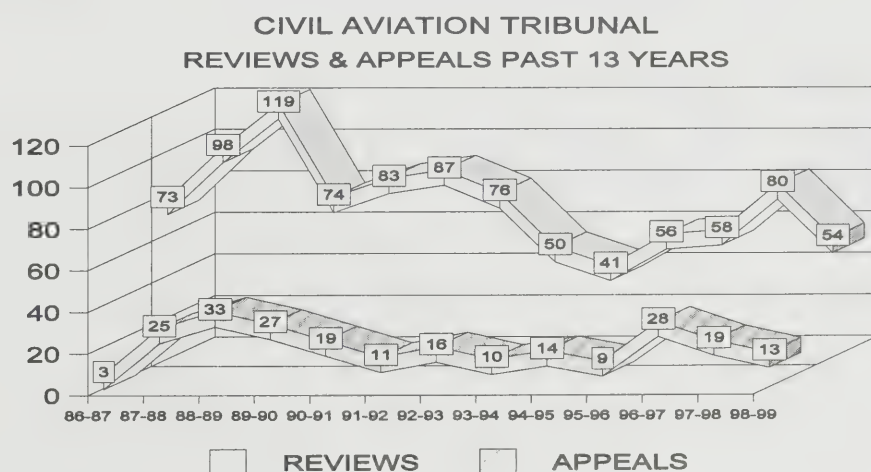
The tables are separated into various interests

- ◆ Applications to the Tribunal by region and month
- ◆ Comparison of files worked on for past six fiscal years
- ◆ Hearing results by Region and Disposition
- ◆ Cases pending further action
- ◆ Cases concluded without hearings
- ◆ Case files in 1998–1999 scheduled for the 1999–2000 fiscal year

The tables are presented under five categories and by region

- ◆ Medicals
- ◆ Suspensions
- ◆ Fines
- ◆ Cancellations
- ◆ Pilot Proficiency Check (PPC)

**Figure 8:
Reviews and
Appeals over
the Past 13
Years**



Statistical Data

Figure 9: Applications by Region and Month 1998–1999

	Carried From 1997–1998	A P R	M A Y	J U N	J U L	A U G	S E P	O C T	N O V	D E C	J A N	F E B	M A R	Total
Pacific	12	0	3	0	3	0	0	0	1	4	2	1	2	28
Western	10	2	5	4	1	6	1	1	1	3	3	0	3	40
Central	8	1	4	4	5	3	1	5	5	1	2	0	8	47
Ontario	26	3	1	6	2	4	1	3	5	3	1	5	5	65
Quebec	22	0	0	8	5	4	12	4	3	6	4	3	7	78
Atlantic	9	5	1	2	2	1	0	3	2	3	2	0	2	32
HQ.	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	1	4
Totals	87	11	14	25	18	18	15	16	19	20	14	9	28	294

Figure 10: Total Cases by Category

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Medicals	12	8	11	32	26	14	0	103	35
Suspensions	2	7	6	10	5	5	2	37	13
Fines	11	24	29	17	42	13	1	137	47
Cancellations	0	1	1	0	5	0	0	7	2
PPC	3	0	0	6	0	0	1	10	3
Totals	28	40	47	65	78	32	4	294	100
%	10	14	16	22	26	11	1	100	

Figure 11: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Reviews	5	5	10	6	21	7	0	54	81
Appeals	0	3	4	1	4	1	0	13	19
Totals	5	8	14	7	25	8	0	67	100

Statistical Data

Figure 12: Comparison of Files Worked on for the Past Six Fiscal Years

	1998–1999	1997–1998	1996–1997	1995–1996	1994–1995	1993–1994
Pacific	28	31	29	26	24	59
Western	40	42	63	62	52	52
Central	47	45	70	75	72	76
Ontario	65	103	111	111	105	110
Quebec	78	55	62	82	80	80
Atlantic	32	35	28	21	23	22
Hq.	4	6	10	13	11	5
Totals	294	317	373	390	367	404

The Tribunal had a decrease of 23 cases, being 7% less than the 1997–1998 fiscal year.

Figure 13: Hearing Results by Region and Disposition

SUMMARY	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	1	1	2	2	4	4	0	14
Suspensions	0	2	3	4	3	2	0	14
Fines	3	4	6	0	14	2	0	29
Cancellations	0	1	0	0	0	0	0	1
Sub-Totals	4	8	11	6	21	8	0	58

Awaiting decisions	1	0	3	1	4	0	0	9
---------------------------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------	----------

Totals	5	8	14	7	25	8	0	67
---------------	----------	----------	-----------	----------	-----------	----------	----------	-----------

Statistical Data

Medicals

MEDICALS	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. decision upheld	1	0	1	2	4	3	0	11
Refer back	0	1	1	0	0	1	0	3
Totals	1	1	2	2	4	4	0	14

Cancellations

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Cancellation	0	0	0	0	0	0	0	0
Min decision upheld	0	1	0	0	0	0	0	1
Totals	0	1	0	0	0	0	0	1

Suspensions

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. alleg. upheld	0	1	2	2	3	1	0	9
Min. alleg. dismissed	0	0	0	1	0	1	0	2
Appeal dismissed	0	1	1	1	0	0	0	3
Appeal allowed, sanction cancelled	0	0	0	0	0	0	0	0
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	2	3	4	3	2	0	14

Statistical Data

Fines

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Min. alleg. upheld	0	3	3	0	8	0	0	14
Min. alleg. upheld, sanction reduced	0	0	0	0	2	0	0	2
Min. alleg.withdrawn	0	0	0	0	0	0	0	0
Min. alleg. dismissed	3	1	3	0	1	1	0	9
Appeal dismissed	0	0	0	0	3	0	0	3
Appeal allowed, sanction re-instated	0	0	0	0	0	1	0	1
Totals	3	4	6	0	14	2	0	29

Figure 14: Cases Concluded Without Hearings – Summary

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	9	3	5	21	13	8	0	59
Suspensions	1	4	0	4	1	2	1	13
Fines	5	18	17	14	19	11	1	85
Cancellations	0	0	1	0	0	0	0	1
PPC	1	0	0	0	0	0	1	2
Totals	16	25	23	39	33	21	3	160

MEDICALS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Licence reinst. before review	4	1	5	4	9	2	0	25
Request withdrawn by DH*	5	2	0	17	3	6	0	33
Unable to locate DH	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	0	0	0	0	0	0	0	0
DH deceased	0	0	0	0	1	0	0	1
Totals	9	3	5	21	13	8	0	59

* DH (Document Holder)

Statistical Data

SUSPENSIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request withdrawn by DH	1	2	0	2	1	0	1	7
Minister reinstated certificate before hearing	0	1	0	0	0	2	0	3
Unsatisf. assessment rescinded by Minister	0	0	0	1	0	0	0	1
Agreement reached between parties	0	1	0	0	0	0	0	1
Case closed	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	1	4	0	4	1	2	1	13

FINES	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Fine paid before review	5	15	15	10	15	5	1	66
Minister's allegations withdrawn	0	0	1	1	2	4	0	8
Withdrawn by DH	0	0	0	1	0	0	0	1
New notice issued	0	0	0	1	2	1	0	4
Agreement reached between parties	0	3	1	1	0	1	0	6
Minister's allegations dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	5	18	17	14	19	11	1	85

Statistical Data

CANCELLATIONS	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	0	0	1	0	0	0	0	1
Reinstated before review	0	0	0	0	0	0	0	0
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	1	0	0	0	0	1

PPC	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	1	0	0	0	0	0	0	1
Application for review hearing denied	0	0	0	0	0	0	1	1
Totals	1	0	0	0	0	0	1	2

Figure 15: Cases Pending Further Action

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	2	2	4	9	9	2	0	28
Suspensions	1	0	3	2	1	1	1	9
Fines	2	1	5	2	6	0	0	16
Cancellations	0	0	0	0	5	0	0	5
PPC	2	0	0	4	0	0	0	6
Totals	7	3	12	17	21	3	1	64

Statistical Data

Figure 16: Hearings Scheduled for the 1999–2000 Fiscal Year (at March 31, 1999)

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	0	2	0	0	0	0	0	2
Suspensions	0	1	0	0	0	0	0	1
Fines	1	1	1	1	3	0	0	7
PPC	0	0	0	2	0	0	0	2
Totals	1	4	1	3	3	0	0	12

Historical Data

Since its inception in 1986 the Civil Aviation Tribunal has registered 3285 cases files. These cases are divided as indicated in figures 17 and 18.

Figure 17: Total Case Files Since 1986

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total case files	299	436	663	835	712	291	49	3,285
%	9	13	20	25	22	9	2	100

Of the above totals the status of the case files are divided as:

Cases concluded with hearings	1,123
Cases concluded without a hearing	1,916
Cases pending further action	75
Cases scheduled for hearings	11
Cases not reported and other	<u>160</u>
Total	3,285

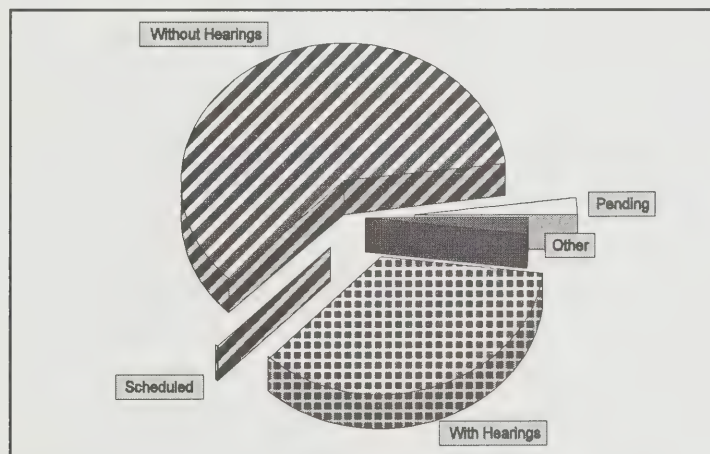


Figure 18: Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total hearings	96	129	325	229	224	112	8	1,123
%	9	11	29	20	20	10	1	100

The 1,123 cases concluded with hearings as 909 reviews being 81% and 214 appeals being 19%.

Index

1998–1999 in Review	17
Activities	17
Annual Seminar	20
Applications by Region and Month 1998–1999	24
Basic Principles	3
Cases Concluded Without a Hearing	18
Cases Concluded Without Hearings – Summary	27
Cases Pending Further Action	29
Civil Aviation Tribunal Rules	13
Comparison of Files Worked on for the Past Six Fiscal Years	25
Distribution of Full-time Equivalents	22
Effectiveness	19
Financial Resources	22
Hearing Results by Regions and Disposition	25
Hearings Scheduled for the 1999–2000 Fiscal Year (at March 31, 1999)	30
Historical Data	31
Introduction	2
Mandate	2
Members and Staff of the Tribunal	5
Members' Resumes	7
Organization Chart	4
Organizational Structure	2
Overview	2
Program Objective and Description	2
Resources	22
Reviews and Appeals by Region	19
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing	24
Reviews and Appeals over the Past 13 Years	23
Statistical Data	23
Status of Cases	18
Total Case Files Since 1986	31
Total Cases by Category	24
Total Cases by Region	17
Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986	31
Training & Development	20
Year 2000 Initiatives	21

17	1998–1999 en revue
17	Activités
2	Aperçu du programme
30	Audiences fixées pour l'exercice 1999–2000 (en date du 31 mars 1999)
29	Causes en première étape
18	Causes réglées sans audience
27	Causes réglées sans audience – Sommaire
20	Colloque annuel
25	Comparaison des dossiers traités au cours des six derniers exercices
22	Distribution des équivalents plein temps
31	Données historiques
23	Données statistiques
19	Efficacité
18	Etat des causes
20	Formation et perfectionnement
21	Initiatives portant sur l'an 2000
2	Introduction
2	Mandat
5	Membres et personnel du Tribunal
31	Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986
7	Notes biographiques des membres
2	Objectif et description du programme
4	Organigramme
3	Principes de base
13	Règles du Tribunal de l'aviation civile
17	Requêtes par région
24	Requêtes par région et par mois 1998–1999
22	Ressources
22	Ressources financières
22	Résultats des audiences par région et par traitement
25	Révisions et appels par région
19	Révisions et appels pour les treize dernières années
23	Révisions et appels réglés à la suite d'une audience
24	Structure administrative
2	Total des dossiers depuis 1986
31	Total des dossiers par catégorie
24	

Depuis sa création en 1986 le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 3 285 dossiers. La répartition de ces causes figure dans les tableaux 17 et 18.

Tableau 17 : Total des dossiers depuis 1986

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princ.	Total
Total des dossiers	299	436	663	835	712	291	49	3 285
%	9	13	20	25	22	9	2	100

Les dossiers ci-dessus se répartissent selon leur situation comme suit :

Causes réglées à la suite d'une audience
1 123
Causes réglées sans la tenue d'une audience
1 916
Causes en première étape
75
Causes dont une audience a été fixée
11
Causes n'ayant pas été rapportées et autres
160

Total

3 285

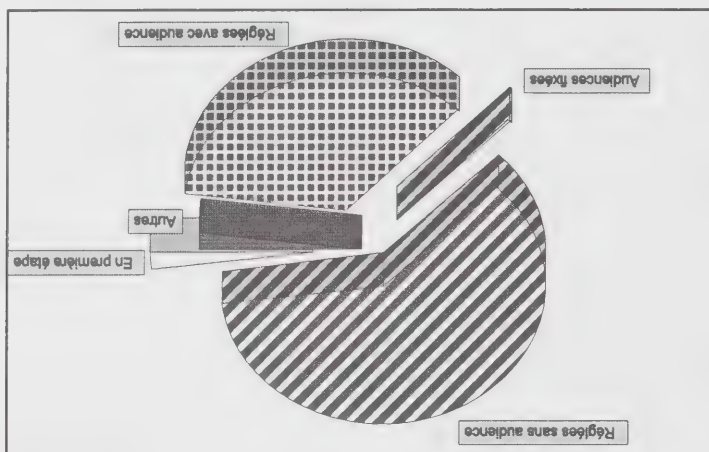


Tableau 18 : Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princ.	Total
Total des audiences	96	129	325	229	224	112	8	1 123
%	9	11	29	20	20	10	1	100

Des 1 123 causes réglées à la suite d'une audience, 909 étaient des révisions, soit 81 %, et 214 étaient des appels, soit 19 %.

Données statistiques

Tableau 16 : Audiences fixées pour l'exercice 1999-2000 (en date du 31 mars 1999)

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siege princip.	Total
Cas médicaux	0	2	0	0	0	0	0	2
Suspensions	0	1	0	0	0	0	0	1
Amendes	1	1	1	1	3	0	0	7
CCP	0	0	0	2	0	0	0	2
Total	1	4	1	3	3	0	0	12

Données statistiques

ANNUATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Requête en révision retirée	0	0	1	0	0	0	0	1
Document remis avant la révision	0	0	0	0	0	0	0	0
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	1	0	0	0	0	1

CCP	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Requête en révision retirée	1	0	0	0	0	0	0	1
Demande d'audience en révision refusée	0	0	0	0	0	0	1	1
Total	1	0	0	0	0	0	1	2

Tableau 15 : Causes en première étape

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	2	2	4	9	9	2	0	28
Suspensions	1	0	3	2	1	1	1	9
Amendes	2	1	5	2	6	0	0	16
Annulations	0	0	0	0	5	0	0	5
CCP	2	0	0	4	0	0	0	6
Total	7	3	12	17	21	3	1	64

Données statistiques

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Requête retirée par le TD	1	2	0	2	1	0	1	7
Ministre a remis le certif. avant l'audience	0	1	0	0	0	2	0	3
Évaluation non satisf., annul. par le ministre	0	0	0	1	0	0	0	1
Entente intervenue entre les parties	0	1	0	0	0	0	0	1
Dossier fermé	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	1	4	0	4	1	2	1	13

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total
Amende payée avant la révision	5	15	15	10	15	5	1	66
Allegation du ministre retirée	0	0	1	1	2	4	0	8
Requête retirée par le TD	0	0	0	1	0	0	0	1
Nouvel avis délivré	0	0	0	1	2	1	0	4
Entente intervenue entre les parties	0	3	1	1	0	1	0	6
Allegation du ministre rejetée	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	5	18	17	14	19	11	1	85

AMENDES	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princ.	Total
Alleg. min. maintenue	0	3	3	0	8	0	0	14
Alleg. min. maintenue, sanction réduite	0	0	0	0	2	0	0	2
Alleg. ministre retirée	0	0	0	0	0	0	0	0
Allégation du ministre rejetée	3	1	3	0	1	1	0	9
Appel rejeté	0	0	0	0	3	0	0	3
Appel accueilli, sanction annulée	0	0	0	0	0	1	0	1
Total	3	4	6	0	14	2	0	29

Tableau 14 : Causes réglées sans audience – Sommaire

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princ.	Total
Cas médicaux	9	3	5	21	13	8	0	59
Suspensions	1	4	0	4	1	2	1	13
AmenDES	5	18	17	14	19	11	1	85
Annulations	0	0	1	0	0	0	0	1
CCP	1	0	0	0	0	0	1	2
Total	16	25	23	39	33	21	3	160

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princ.	Total
Licence rétablie avant la révision	4	1	5	4	9	2	0	25
Req. retirée par le TD*	5	2	0	17	3	6	0	33
TD introuvable	0	0	0	0	0	0	0	0
Req. en révision refusée	0	0	0	0	0	0	0	0
TD décadé	0	0	0	0	1	0	0	1
Total	9	3	5	21	13	8	0	59

* TD (Titulaire d'un document)

Données statistiques

Cas médicaux

CAS MÉDICAUX	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Décision du ministre maintenue	1	0	1	2	4	3	0	11
Dossier renvoyé au ministre	0	1	1	0	0	1	0	3
Total	1	1	2	2	4	4	0	14

Annulations

ANNULATIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Décision du ministre maintenue	0	1	0	0	0	0	0	1
Total	0	1	0	0	0	0	0	1

Suspensions

SUSPENSIONS	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princép.	Total
Allégation du ministre maintenue	0	1	2	2	3	1	0	9
Allégation du ministre rejetée	0	0	0	1	0	1	0	2
Appel rejeté	0	1	1	1	0	0	0	3
Appel accueilli, sanction annulée	0	0	0	0	0	0	0	0
Évaluation non satisfaisante annulée par le ministre	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	2	3	4	3	2	0	14

Données statistiques

Tableau 12 : Comparaison des dossiers traités au cours des six derniers exercices

	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996	1994-1995	1993-1994
Pacifique	28	31	29	26	24	59
Ouest	40	42	63	62	52	52
Centre	47	45	70	75	72	76
Ontario	65	103	111	111	105	110
Québec	78	55	62	82	80	80
Atlantique	32	35	28	21	23	22
Siège princip.	4	6	10	13	11	5
Total	294	317	373	390	367	404

Le Tribunal a connu une diminution de 23 causes, soit 7 % de moins que l'exercice 1997-1998.

Tableau 13 : Résultats des audiences par région et par traitement

SOMMAIRE	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège princip.	Total
Cas médicaux	1	1	2	2	4	4	0	14
Suspensions	0	2	3	4	3	2	0	14
Amendes	3	4	6	0	14	2	0	29
Annulations	0	1	0	0	0	0	0	1
Total partiel	4	8	11	6	21	8	0	58
Décisions à venir	1	0	3	1	4	0	0	9
Total	5	8	14	7	25	8	0	67

Données statistiques

Tableau 9 : Requêtes par région et par mois 1998-1999

	Reportées de 1997-1998	A V R	M A I	J U I	J U I	A Ô U	S E P	O C T	N O V	D É C	J A N	F É V	M A R	Total
Pacifique	12	0	3	0	3	0	0	0	1	4	2	1	2	28
Ouest	10	2	5	4	1	6	1	1	1	3	3	0	3	40
Centre	8	1	4	4	5	3	1	5	1	2	2	0	8	47
Ontario	26	3	1	6	2	4	1	3	5	3	1	5	5	65
Québec	22	0	0	8	5	4	12	4	3	6	4	3	7	78
Atlantique	9	5	1	2	2	1	0	3	2	3	2	0	2	32
Siège principal	0	0	0	1	0	0	0	0	2	0	0	0	1	4
Total	87	11	14	25	18	18	15	16	19	20	14	9	28	294

Tableau 10 : Total des dossiers par catégorie

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	%
Cas médicaux	12	8	11	32	26	14	0	103	35
Suspensions	2	7	6	10	5	5	2	37	13
Amendes	11	24	29	17	42	13	1	137	47
Annulations	0	1	1	0	5	0	0	7	2
CCP	3	0	0	6	0	0	1	10	3
Total	28	40	47	65	78	32	4	294	100
%	10	14	16	22	26	11	1	100	

Tableau 11 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience

	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège princip.	Total	%
Révisions	5	5	10	6	21	7	0	54	81
Appels	0	3	4	1	4	1	0	13	19
Total	5	8	14	7	25	8	0	67	100

Les pages 23 à 30 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1998-1999 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1997-1998.

- ◆ Requêtes faites au Tribunal par région et par mois
- ◆ Comparaison des dossiers traités au cours des douze derniers exercices
- ◆ Résultats des audiences par région et par traitement
- ◆ Causes en première étape
- ◆ Causes réglées sans audience
- ◆ Causes de 1998-1999 fixées pour l'exercice 1999-2000

Les tableaux contiennent des données triées et réparties en différentes qualités

- ◆ Cas médicaux
- ◆ Suspensions
- ◆ Amendes
- ◆ Annulations
- ◆ Contrôle de la compétence du pilote (CCP)

Dans les tableaux, les données se répartissent en cinq catégories par région

Tableau 8 : Révisions et appels pour les 13 dernières années

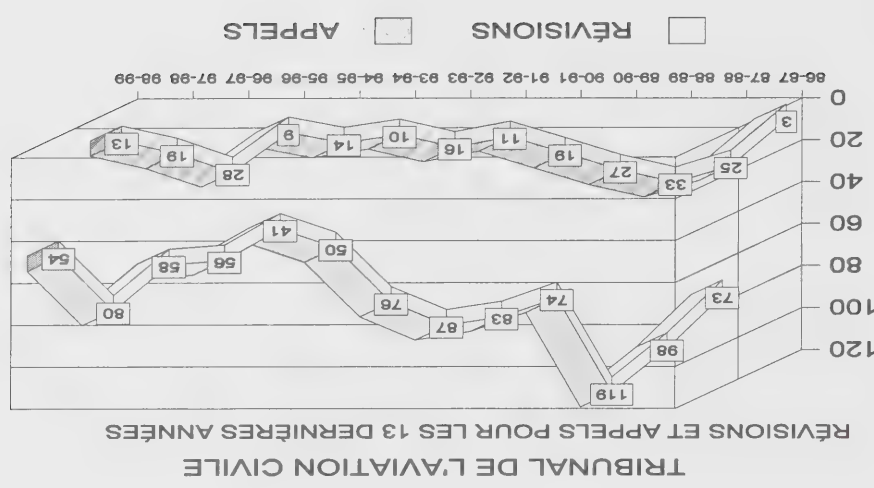


Tableau 6 :
Ressources
financières

Tableau 7 :
Distribution des
équivalents
plein temps

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)			
Budget des dépenses	Prévu 1998-1999	Réel 1997-1998	
Personnel			
Traitements et salaires	515,0	419,3	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	101,0	82,0	
Total du personnel	616,0	501,3	
Biens et services			
Transports et communications	110,0	138,4	
Information	3,0	4,5	
Services professionnels et spéciaux	219,0	216,3	
Location	9,0	7,5	
Achat des services de réparation et d'entretien	5,0	0,0	
Services publics, fournitures et approvisionnements	21,0	31,8	
Acquisition de matériel	0,0	0,0	
Autres subventions et paiements	0,0	0,4	
Total des biens et services	367,0	398,9	
Total des dépenses budgétaires	920,0	900,2	
Budget supplémentaire des dépenses	63,0	0,0	
Total des dépenses	983,0	900,2	

* le montant de 63,0 du Budget supplémentaire des dépenses figure dans les dépenses
prévues en date du 31 mars 1999

FTTP*	8	Total
Gouverneur en Conseil (GIC)	2	
Administration et services extérieurs (AS)	4	
Administratif (CR)	1	
Soutien administratif (SCY)	1	

* FTTP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources
humaines)

Le Tribunal a commencé à travailler sur l'enjeu de l'an 2000 au début de 1997 en analysant tout son système informatisé, matériel et logiciels. On a mis à niveau et configuré le matériel informatique en utilisant le plus possible les employés du Tribunal afin de réduire les coûts.

Les conseillers en informatique de l'extérieur du Tribunal ont installé et apporté les modifications nécessaires aux logiciels dans le cadre de l'enjeu de l'an 2000 pour ce qui est du système de repérage de la gestion des causes et du système de contrôle de la correspondance. Le système a été mis à l'essai final en mi-mars 1999.

On a aussi mis à niveau et à l'épreuve les programmes relatifs aux finances, à la gestion du matériel, à la passation de marchés et à la gestion immobilière ainsi que les logiciels d'archives de données. Tous les programmes se sont avérés conformes à la norme Y2K. Le système de réseau a été mis à l'essai vers la fin de mars et les dates critiques sont à conformité.

Le Tribunal ne dépend d'aucun autre système pour ses activités quotidiennes. Selon une analyse de risque, si le système informatique du Tribunal tombait en panne, le personnel en serait sérieusement dérangé mais le service aux clients n'en souffrirait pas.

- ◆ le matériel, le câblage et les postes du serveur;
- ◆ la copie de secours de toutes les données et de tous les logiciels;
- ◆ les consultants;
- ◆ les fournisseurs de matériel et de logiciel;
- ◆ le système et les contrôles manuels.

*Si le système
informatique
tombait en panne,
il y a en place un
système de secours
qui couvre*

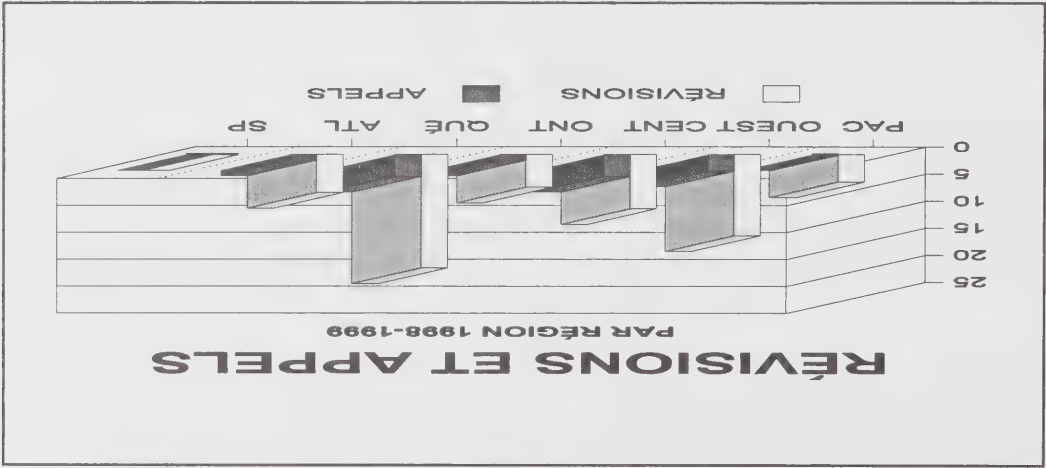
Formation et perfectionnement

Colloque annuel

- ◆ Durant le dernier exercice les nouveaux conseillers ont participé à deux séances de formation données par le Tribunal, soit en juin et en février.
- ◆ Le succès du Tribunal des 13 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses conseillers à temps partiel et de son personnel.
- ◆ Une part importante du budget du Tribunal est consacrée à la formation. Le soin apporté à la conception des programmes de formation et des colloques se reflète sur la qualité des audiences tenues partout au pays et sur les décisions rendues par les conseillers du Tribunal.
- ◆ Le Tribunal de l'aviation civile a tenu une séance de formation d'une durée de deux jours à Ottawa (Ontario) les 4 et 5 juin 1998. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.
- ◆ La présidente du Tribunal, M^e Faye Smith, le vice-président, M^e Allister Ogilvie, et le conseiller juridique du Tribunal, M^e Guy Pratte de la firme Scott & Ayles, ont fait le point sur le droit administratif, le rendement de jugements et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulaient autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience.
- ◆ Chaque année qui s'achève laisse derrière elle un partage accru d'expertise et d'expérience entre les conseillers, ce qui non seulement rehausse leur compétence mais augmente le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.
- ◆ Des représentants de la Canadian Owners and Pilots Association, de la Airline Pilots Association, de l'Association du transport aérien du Canada, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, et de Transports Canada ont participé à une discussion entre experts.

De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Au lieu de fixer des dates d'audiences de façon arbitraire, le personnel du Tribunal consulte les parties pour fixer des dates mutuellement convenues.

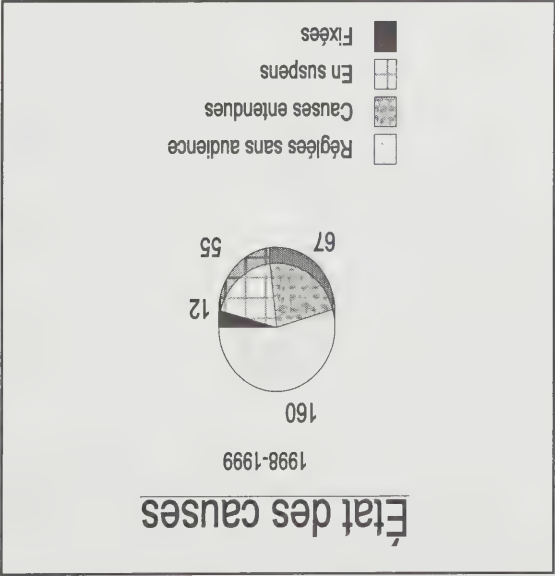
Tableau 5 :
Révisions et
appels par
région



Efficacité

- ◆ L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.
- ◆ Le Tribunal encourage fortement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à toutes ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence à cet effet. Cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel.
- ◆ Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à trente-quatre pour une révision et quarante-huit pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.
- ◆ Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

Tableau 3 :
État des
causes



(Un état détaillé des causes figure dans les tableaux aux pages 23 à 30).

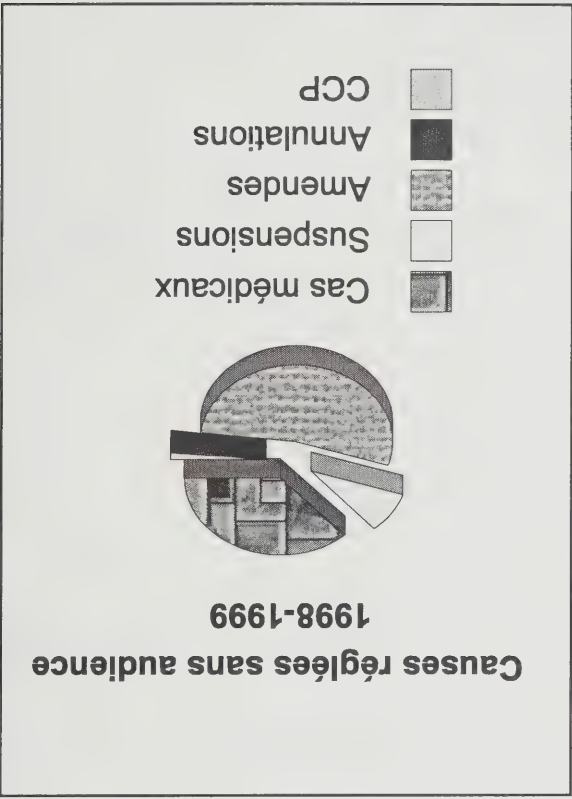
Cent soixante causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants

- ◆ conférence préparatoire à l'audience;
- ◆ le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- ◆ rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- ◆ retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- ◆ retrait de l'allégation par le ministre; entente intervenue entre les parties.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaissant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

Tableau 4 : Causes réglées sans audience

Plusieurs des 160 causes réglées sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente grâce à la tenue de conférences préparatoires à l'audience. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.



Activités

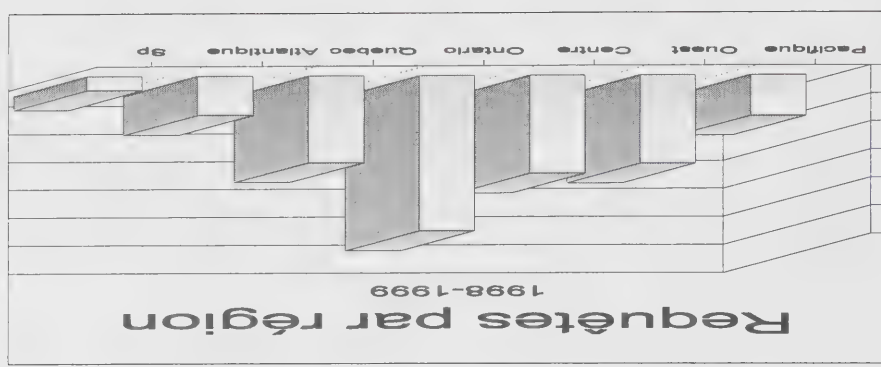
Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1^{er} avril 1998 et le 31 mars 1999. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 207 nouvelles requêtes en révision et en appel du milieu de l'aviation. Cela représente une augmentation de 56 nouveaux dossiers, soit 27 % de plus que le nombre de nouveaux dossiers enregistrés en 1997-1998.

Les requêtes en révision et en appel se répartissent dans les catégories suivantes :

- ◆ Examen médical du pilote
- ◆ Suspension du pilote
- ◆ Amende impayée par le pilote
- ◆ Compétence du pilote
- ◆ Suspension du T.E.A.*
- ◆ Amende impayée par le T.E.A.
- ◆ Suspension du certificat de navigabilité
- ◆ Suspension du transporteur aérien
- ◆ Amende impayée par le transporteur
- ◆ Amende impayée par le transporteur aérien
- ◆ Amende impayée par le transporteur (sûreté)
- ◆ Examen médical du C.C.A.**
- ◆ Suspension du C.C.A.
- ◆ Amende impayée par le C.C.A.
- ◆ Amende impayée par le propriétaire d'aéronef
- ◆ Amende impayée par le personnel (sûreté)
- * T.E.A. (technicien d'entretien d'aéronefs)
- ** C.C.A. (contrôleur de la circulation aérienne)

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent 87 causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de 294 causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit 23 dossiers de moins qu'en 1997-1998. Les 294 causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit : 160 causes réglées sans audience et 67 causes réglées à la suite d'une audience, dont 8 causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de 12 mois, 55 causes étaient en première étape et 12 causes étaient fixées pour l'exercice 1999-2000. Soixante-sept audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit 54 révisions de premier niveau ou 81 % et 13 appels de second niveau ou 19 %.

Tableau 2 :
Requêtes par région



Règles du Tribunal de l'aviation civile

Appels 18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel;

a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;
b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note Ces règles ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des Règles de la Cour fédérale (1998), au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparait pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :

a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;

b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

(i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,

(ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,

(iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;

b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'instance.

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Arguments

Instance

Règles du Tribunal de l'aviation civile

- (2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.
- (3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.
- (4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.
- (5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.
11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.
12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaitre devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :
- a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
 - b) des questions de procédure;
 - c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
 - d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
 - e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.
13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.
14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.
- (2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

Témoins

Ajournelements

Procédure préalable

Délais

Règles du Tribunal de l'aviation civile

Titre abrégé	1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.
Définitions	2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles. «greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (<i>registry</i>) «greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (<i>registrar</i>) «instance» Révision prévue aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (<i>proceeding</i>) «Loi» La Loi sur l'aéronautique. (<i>Act</i>) «partie» Toute partie à une instance. (<i>party</i>)
Dispositions générales	3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance. 4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.
Signification	5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.
Application	6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.
Dépôt de documents	7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par télex, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.
Jours fériés	8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document. 9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.
Demandes	10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

Notes biographiques des membres

D' Anne Thériault	<i>Montréal (Québec)</i>	Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 2 février 1999, D ^r Thériault a obtenu un Doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.
M^r William Thornton Tweed	<i>Winnipeg (Manitoba)</i>	Nommé le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M ^r Tweed a obtenu son Baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg.
Elizabeth M. Wieben	<i>Thunder Bay (Ontario)</i>	M ^{me} Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.
Carol Wilson	<i>Sault Ste-Marie (Ontario)</i>	M ^{me} Wieben a été nommée pour un mandat à temps partiel le 1 ^{er} décembre 1998. Elle a obtenu un Baccalauréat spécialisé en administration des affaires de la University of Western Ontario. M ^{me} Wieben est directrice des Opérations de vol et coordinatrice au Confédération College à Thunder Bay.
		Elle est titulaire d'une licence canadienne de pilote de ligne avec qualification de vol aux instruments pour avions multimoteurs et d'instructeur de vol de classe 1. De plus, elle a été détentricice d'une licence américaine de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments ainsi qu'une licence de pilote professionnel en Australie. M ^{me} Wieben a quelque 7 000 heures de vol à son compte.
		M ^{me} Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. M ^{me} Wilson a obtenu son Baccalauréat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord et l'ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

Notes biographiques des membres

Nommée le 26 août 1998 à titre de conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans, M^{me} Michaud est au service de Roche Ltée, Groupe-Conseil. Elle détient une Maîtrise ès sciences de l'Université du Québec et d'un Baccalauréat en génie civil de l'Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval. Elle a obtenu son D.E.C. en Sciences pures du Collège de Sainte-Foy. M^{me} Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

M. Mitchell a été renommé pour un mandat à temps partiel de cinq ans le 11 avril 1993. Il a été chef du personnel d'entretien des opérations au #5 Air Observer School à Winnipeg, est ensuite entré au service de Canadien Pacifique et puis a été muté à Flin Flon. Depuis 1947, il est propriétaire de Mitchell Aircraft Marine Ltd, de Flin Flon. Il est mécanicien d'aéronef et a déjà assumé la présidence et été membre de plusieurs organismes. De plus, M. Mitchell a été maire de Flin Flon de 1986 jusqu'en 1992.

M. Rivest a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propriétaire d'un bureau de consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de surintendant régional de la réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction du transport aérien à Transports Québec.

De 1987 à 1992, il a été directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion aéronautique civile à Montréal. M. Rivest est auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne.

Nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996, M^{re} Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978. M^{re} Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Avocate à Vancouver se spécialisant en droit du travail, M^{re} Thayer a été nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien.

Inscrite au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au Barreau du Québec en 1986, M^{re} Thayer est également membre du British Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management Association et de l'Association du Barreau canadien.

France Michaud

Stonham (Québec)

Gordon R. Mitchell

Flin Flon (Manitoba)

Pierre Rivest

Montréal (Québec)

M^{re} Carole Anne Soucy

Saint-Lambert (Québec)

M^{re} Linda P. Thayer

Richmond (Colombie-Britannique)

Notes biographiques des membres

D' Anthony K. S. Lam

Calgary (Alberta)

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D' Lam a obtenu son Baccalauréat ès sciences et son Doctorat en médecine de l'Université McGill. Il est médecin habilité en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary.

Il est professeur clinicien adjoint de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et médecin-examinateur de l'aviation civile. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le D' Lam est aussi consultant pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority.

D' Michel Larose

Montréal (Québec)

Renommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 22 novembre 1994, le D' Larose a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin-chercheur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le D' Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

M' Sandra Kathleen Lloyd

Vancouver (Colombie-Britannique)

Nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans le 10 février 1998, M' Lloyd est pilote au service des Lignes aériennes Canadien International Ltée. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date M' Lloyd a été membre d'équipage à bord des avions DC8, DC10, B737 et A320.

M' Lloyd, qui a obtenu son Baccalauréat en administration des affaires de l'Université Simon Fraser en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

William G. (Bill) McDonald

Winnipeg (Manitoba)

Nommé conseiller à temps partiel le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans, M. McDonald est titulaire d'une licence de pilote professionnel (classe 1) annotée pour des avions à flotteurs. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts de l'Université du Manitoba. Parmi ses antécédents aéronautiques il a en outre piloté pour Ducks Unlimited et Moffat Communication. De plus il a oeuvré comme observateur météorologique pour l'aviation. M. McDonald est membre du Winnipeg Flying Club depuis 1977.

D' Ronald E. McLeod

Fredricton (Nouveau-Brunswick)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D' McLeod est radiologue à l'Hôpital D' Everett Chalmers. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, le D' McLeod a obtenu un Doctorat en médecine de la Dalhousie University.

Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le D' McLeod est titulaire d'une licence de pilote privé avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments de Classe 1.

Notes biographiques des membres

M^e Caroline Desbiens

Cap-Rouge (Québec)

M^e Desbiens a été nommée conseillère à temps partiel le 31 août 1994 pour un mandat de cinq ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Détentrice d'un Baccalauréat en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un Diplôme de droit international et de droit comparé de la University of San Diego depuis 1988, M^e Desbiens a obtenu une Maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec, M^e Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

E. David Dover

Calgary (Alberta)

Nommé conseiller à temps partiel le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans, M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des trente dernières années il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

Il est l'ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-présidait l'équipe de négociation visant à établir une administration aéroportuaire locale à l'aéroport international de Calgary. M. Dover a été membre fondateur du Conseil des aéroports du Canada et a agi à titre de président en 1995-1996.

Keith Edward Green

Sidney (Colombie-Britannique)

Philip Jardim

Elora (Ontario)

Nommé le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de conseiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Aerotech Consultants Inc. Il est titulaire d'une licence de technicien d'aéronefs annotée de plusieurs qualifications au Canada et aux États-Unis. De plus, M. Green a oeuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. et B.C. Government Air Services.

M. Jardim a été nommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1994 pour une durée de cinq ans. Il était pilote en chef et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la de Havilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a oeuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

Suzanne Jobin

Montreal, Québec

M^e Jobin a été renommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 17 mai 1993. Elle est avocate et membre du Barreau du Québec et détient une Maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

Notes biographiques des membres

Nommé le 13 juin 1996 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le D^r Birenbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Buttonville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale. Le D^r Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le D^r Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

Nommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 7 août 1996, M^e Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55^e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au bureau du Juge Avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistique des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981.

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

D^r Samuel Birenbaum
(Toronto (Ontario))

M^e Michel Boulianne
(Sainte-Foy (Québec))

Le 1^{er} décembre 1998, M. Campbell a été nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans. Titulaire d'une licence de pilote professionnel comptant plus de trente-quatre ans d'expérience, il a piloté des aéronefs commerciaux et privés partout en Amérique du Nord.

James C. Campbell
(West St. Paul (Manitoba))

M. Campbell est présentement directeur de l'exploitation à l'emploi de Sowind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Inland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Fred W. R. Clarke
(Calgary (Alberta))

M. Clarke a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 15 mai 1993. Il est président de Clarkco Marketing Services, une entreprise d'experts-conseils qu'il a créée en 1987 après avoir passé vingt ans dans le domaine des hélicoptères. M. Clarke est président du Students Finance Board de la province d'Alberta. En 1993 M. Clarke s'est vu conférer la Médaille commémorative du 125^e anniversaire de la Confédération du Canada.

Ken R. Clarke
(Langley (Colombie-Britannique))

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était commandant de bord pour les Ligne aériennes Canadien International Ltée. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une part active comme membre et a rempli plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

Notes biographiques des membres

M^e Faye Smith

*Gloucester
(Ontario)*

Le 30 mai 1995, M^e Faye Smith a été nommée présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, M^e Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. M^e Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la Loi sur l'aéronautique et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. M^e Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile.

M^e Allister W. Ogilvie

Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, M^e Ogilvie a été nommé vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. M^e Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa Maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institut of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

M^e Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989.

D^r David Ahmed

*Regina
(Saskatchewan)*

Le D^r Ahmed a été nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel d'une durée de cinq ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina.

Né au Pakistan, le D^r Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le D^r Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

M^e Pierre Beauchamp
*Montréal
(Québec)*

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 1997, M^e Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est détenteur d'une licence de pilote de ligne avec annotations sur des avions terrestres et hydravions monomoteurs et certains multimoteurs. Il a piloté des aéronefs B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 et EA32.

Il a obtenu un Baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. M^e Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Membres et personnel du Tribunal

Personnel Greffe	Mary Cannon (Greffière intérimaire – régions de l’Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique) Susanne Forgues (Greffière intérimaire – siège principal et régions du Québec et de l’Atlantique)
Gestion	Jean Pierre Thibault (Chef des services à la haute direction) Marie Desjardins (Adjointe administrative)
Secrétaire	Monique Godmaire (Greffière adjointe intérimaire)
Membres qui ont quitté le Tribunal en 1998-1999	Fred W. R. Clarke M ^e Suzanne Jobin Gordon R. Mitchell
Bureau du Tribunal	Tribunal de l’aviation civile 333, avenue Laurier Ouest Pièce 1201 Ottawa (Ontario) K1A 0N5 Téléphone : (613) 990-6906 Télécopieur : (613) 990-9153 Courrier électronique : cattac@smtp.gc.ca Site Web sur Internet : http://198.103.98.171

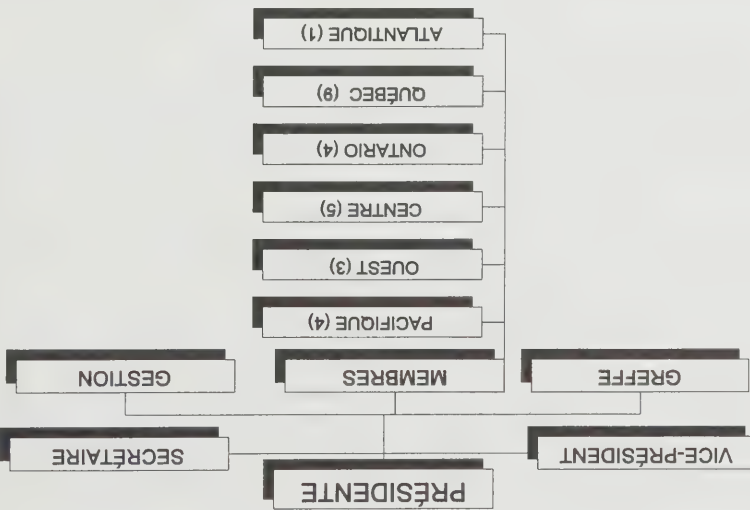
Membres et personnel du Tribunal

Présidente et première dirigeante	Vice-président	Membres à temps partiel
M ^e Faye Smith Gloucester (Ontario)	M ^e Allister W. Ogilvie Ottawa (Ontario)	D ^r David S. Ahmed Regina (Saskatchewan)
		D ^r Samuel Birenbaum Downsview (Ontario)
		James C. Campbell West St. Paul (Manitoba)
		Ken R. Clarke Langley (Colombie-Britannique)
		E. David Dover Calgary (Alberta)
		Philip Jardim Elora (Ontario)
		D ^r Anthony K. S. Lam Calgary (Alberta)
		M ^e Sandra Kathleen Lloyd Vancouver (Colombie-Britannique)
		D ^r Ronald E. McLeod Fredericton (Nouveau-Brunswick)
		Gordon R. Mitchell Flin Flon (Manitoba)
		M ^e Carole Anne Soucy Saint-Lambert (Québec)
		D ^r Anne Thériault Montréal (Québec)
		Elizabeth M. Wieben Vickers Heights (Ontario)
		Carol Wilson Sault Ste-Marie (Ontario)
		M ^e Pierre Beauchamp Montréal (Québec)
		M ^e Michel G. Boulianne Sainte-Foy (Québec)
		Fred W. R. Clarke Calgary (Alberta)
		M ^e Caroline Desbiens Cap-Rouge (Québec)
		Keith Edward Green Sidney (Colombie-Britannique)
		M ^e Suzanne Jobin Montréal (Québec)
		D ^r Michel Larose Montréal (Québec)
		William G. (Bill) McDonald Winnipeg (Manitoba)
		France Michaud Stonham (Québec)
		Pierre Rivest Montréal (Québec)
		M ^e Linda P. Thayer Richmond (Colombie-Britannique)
		M ^e William Thornton Tweed Winnipeg (Manitoba)

Organigramme

Tableau 1 : Organigramme

- ◆ La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- ◆ Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.



Aperçu du programme

Principes de base

- ◆ Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.
- ◆ Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.
- ◆ Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.
- ◆ Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

- ◆ Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la Loi sur l'aéronautique, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986.
- ◆ L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.
- ◆ Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la Loi sur l'aéronautique.
- ◆ Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.
- ◆ L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.
- ◆ Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour raisons médicales ou autres, ou l'imposition de peines monétaires.
- ◆ La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document. La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.
- ◆ À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.
- ◆ Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.
- ◆ La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents plein temps.
- ◆ Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1998-1999. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Structure administrative

Objectif et description du programme

Mandat

Introduction

Table des matières

Aperçu du programme	2
Introduction	2
Mandat	2
Objectif et description du programme	2
Structure administrative	2
Principes de base	3
Organigramme	4
Membres et personnel du Tribunal	5
Notes biographiques des membres	7
Règles du Tribunal de l'aviation civile	13
1998-1999 en revue	17
Activités	17
Efficacité	19
Formation et perfectionnement	20
Colloque annuel	20
Initiatives portant sur l'an 2000	21
Ressources	22
Données statistiques	23
Données historiques	31
Index	32

Tribunal de l'aviation civile



Civil Aviation Tribunal

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

Le 16 juin 1999

L'honorable David Collenette, député
Ministre des Transports
Edifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5
Monsieur le Ministre,

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 1998-1999.

Vous agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

Faye Smith

Canada

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 1999
N° de cat. TA50-1999
ISBN 0-662-64289-9

1998 - 1999

RAPPORT ANNUEL

C I V I L E

DE L'AVIATION

T R I B U N A L

666I-866I



CA1
T27
- A56

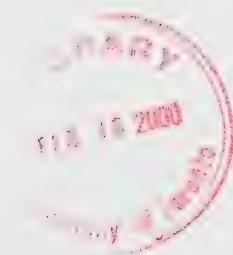
Government
Publications

Civil Aviation Tribunal



*Annual Report
for the fiscal year
1999-2000*

Civil Aviation Tribunal



*Annual Report
for the fiscal year
1999-2000*

© Minister of Supply and Services Canada 2000
Cat. No. TA50-2000
ISBN 0-662-64994-x

Civil Aviation Tribunal



Tribunal de l'aviation civile

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

May 15, 2000

*The Honourable David Collenette, M.P.
Minister of Transport
Transport Canada Building
Ottawa, Ontario
K1A 0N5*

Dear Sir:

Pursuant to Part IV, section 35 of the Aeronautics Act, I am pleased to submit to Parliament, through your intermediary, the annual report of the Civil Aviation Tribunal for the fiscal year 1999-2000.

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

*Faye Smith
Chairperson*

Table of Contents

Overview	2
Introduction	2
Mandate	2
Program Objective and Description	2
Organizational Structure	3
Basic Principles	3
Organization Chart	4
Members and Staff of the Tribunal	5
Members' Resumes	7
Civil Aviation Tribunal Rules	15
1999-2000 in Review	20
Activities	20
Effectiveness	22
Training & Development	23
Annual Seminar	23
Year 2000 Initiatives	24
Financial Information Strategy	24
Future Plans	24
Resources	25
Statistical Data	26
Historical Data	32
Index	34

Overview

Introduction

The Civil Aviation Tribunal is a quasi-judicial body established in accordance with the amended *Aeronautics Act* (Bill C-36) which received Royal Assent on June 28th, 1985 and was proclaimed by Order in Council on June 1st, 1986.

The development of the legislation was prompted by recommendations resulting from the Inquiry into Aviation Safety in Canada, conducted by the Honourable Mr. Justice Charles L. Dubin.

Mandate

The mandate of the Civil Aviation Tribunal is provided for by Part IV of the *Aeronautics Act*.

The Tribunal's principal mandate is to hold review and appeal hearings at the request of interested parties with respect to certain administrative actions taken by the Minister of Transport.

Program Objective and Description

The objective of the program is to provide the aviation community with the opportunity to have enforcement and licensing decisions of the Minister of Transport reviewed by an independent body.

The Minister's enforcement and licensing decisions may include the imposition of monetary penalties or the suspension, cancellation, or refusal to renew a Canadian Aviation Document on medical or other grounds. The person or corporation affected is referred to as the document holder.

These decisions are reviewed through a two-level hearing process: review and appeal. All hearings are to be held expeditiously and informally, in accordance with the rules of fairness and natural justice.

At the conclusion of a hearing, the Tribunal may confirm the Minister's decision, substitute its own decision, or refer the matter back to the Minister for reconsideration.

Overview

Organizational Structure

The Civil Aviation Tribunal's Chairperson is also its Chief Executive Officer. The Chairperson is responsible for the direction and supervision of the work necessary to facilitate the functions of the Tribunal. The Chairperson, Vice-Chairperson and immediate staff account for eight full-time equivalents.

Twenty-six part-time members were in office during 1999–2000. Members are drawn from across Canada and are appointed by Order in Council on the basis of their knowledge and expertise in aeronautics, including aviation medicine.

The office of the Tribunal is located in the National Capital Region.

Basic Principles

The basic principles governing the Tribunal are those of independence and expertise. The sound and competent execution of the Tribunal's mandate determines its effectiveness in dealing with the Canadian aviation community.

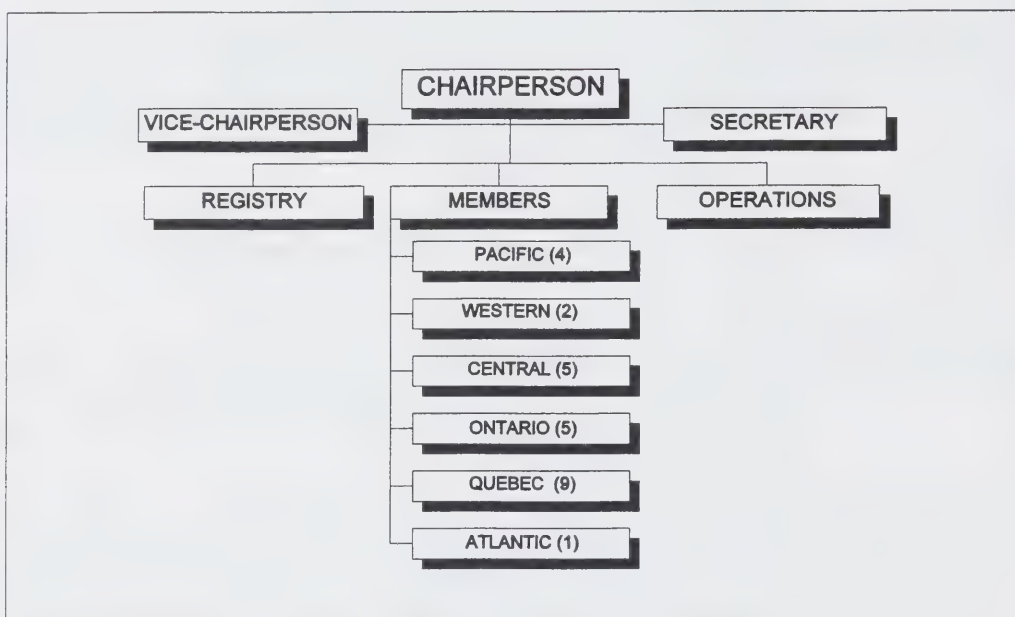
The Tribunal offers its services in both official languages of Canada. It is also itinerant, in the sense that its hearings take place throughout Canada, at the convenience of the parties to the extent possible.

In enforcement matters, the location will normally be where the alleged infraction occurred, or the nearest practical alternative, so that witnesses for the document holder and Transport Canada may present themselves with minimum displacement costs.

In medical cases, hearings will be held at the location which is nearest to the residence of the document holder and attainable by way of commercial transportation.

Organization Chart

Figure 1: Organization Chart



- ◆ The lower half of the organization chart displays the distribution of part-time members by region. All members report to the Chairperson.
- ◆ Eight full-time equivalents are utilized by the continuing full-time employees including the Chairperson and Vice-Chairperson. The twenty-six part-time members utilize the equivalent of two full-time equivalents.

Members and Staff of the Tribunal

Chairperson and Chief Executive Officer

Faye Smith
Gloucester, Ontario

Vice-Chairperson

Allister W. Ogilvie
Ottawa, Ontario

Part-time Members

Dr. David S. Ahmed
Regina, Saskatchewan

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Pierre Beaudry
Cumberland, Ontario

Dr. Samuel Birenbaum
Downsview, Ontario

Michel G. Boulianne
Sainte-Foy, Québec

James C. Campbell
West St. Paul, Manitoba

Ken R. Clarke
Langley, British Columbia

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Québec

E. David Dover
Calgary, Alberta

David Lloyd Eckmire
Saskatoon, Saskatchewan

Keith Edward Green
Sidney, British Columbia

Philip Jardim
Elora, Ontario

Dr. Anthony K. S. Lam
Calgary, Alberta

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver, British Columbia

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg, Manitoba

Dr. Ronald E. McLeod
Fredericton, New Brunswick

France Michaud
Stoneham, Québec

Suzanne Racine
Kirkland, Québec

Pierre Rivest
Montréal, Québec

Carole Anne Soucy
Saint-Lambert, Québec

Linda P. Thayer
Richmond, British Columbia

Dr. Anne Thériault
Montréal, Québec

William Thornton Tweed
Winnipeg, Manitoba

Elizabeth M. Wieben
Vickers Heights, Ontario

Carol Wilson
Sault Ste-Marie, Ontario

Members and Staff of the Tribunal

Staff Members

Registry

Mary Cannon
(Acting Registrar – Ontario,
Prairie & Northern and Pacific
Regions)

Susanne Forgues
(Acting Registrar –
Headquarters, Québec and
Atlantic Regions) Editor

Monique Godmaire
(Acting Deputy Registrar)

Operations

Jean Pierre Thibault
(Executive Services Manager)

Marie Desjardins
(Acting Executive Services
Manager)

Secretary

Ana Maria Blanchette
Assistant to the Chairperson and
to the Vice-Chairperson

Anne Lavergne
Assistant to the Executive
Services Manager

Members Who Left the Tribunal During 1999–2000

Ken R. Clarke
Pierre Rivest
Linda P. Thayer

Office of the Tribunal

Civil Aviation Tribunal
333 Laurier Avenue West
Room 1201
Ottawa, Ontario
K1A 0N5

Telephone: (613) 990-6906
Fax: (613) 990-9153
e-mail: cattac@smtp.gc.ca
Internet Web Site:
<http://cat-tac.gc.ca>

Members' Resumes

Faye Smith

Gloucester, Ontario

Appointed on May 30, 1995 to a five-year full-time term as Chairperson, Mrs. Smith was previously employed as Counsel at Transport Canada Legal Services. She is a graduate of the University of Ottawa Law School and following call to the Bar of Ontario she practised law with a private firm in Ottawa.

Mrs. Smith has extensive background work in aviation since 1982, namely, providing advice to Transport Canada's Aviation Group on the *Aeronautics Act* and Regulations. She was Manager of Appeals to the Civil Aviation Tribunal and formerly Superintendent of Inspector and Engineer Training for the Aviation Group. Mrs. Smith authored a Digest of Civil Aeronautics Case Law as well as three volumes of Civil Aeronautics Jurisprudence.

Allister W. Ogilvie

Ottawa, Ontario

Appointed on September 30, 1996 to a five-year full-time term as Vice-Chairperson, Mr. Ogilvie received his LL.B. from the University of New Brunswick in 1985 and his LL.M. from McGill University's Institute of Air and Space in 1986, was called to the Bar in Ontario in 1988 and in British Columbia in 1996. A licensed pilot, he served as manager of representation for the Canadian Air Line Pilots Association from 1990 to 1996.

Mr. Ogilvie began his aviation career in 1970, flying for various independent northwestern Ontario air services. He was a pilot for Canadian Pacific Airlines, between 1974 and 1980, and the Ontario Ministry of Natural Resources, between 1980 and 1982, and served as an aviation inspector for Transport Canada between 1988 and 1989.

Dr. David Ahmed

*Regina,
Saskatchewan*

Reappointed to a three-year part-time term on July 5, 1999, Dr. Ahmed has been practising general surgery in Regina since 1970 and has been a clinical assistant professor of surgery with the University of Saskatchewan College of Medicine. He has also been Chief of Section of General surgery and Head of the Department of Surgery at Pasqua Hospital in Regina.

Born in Pakistan, Dr. Ahmed moved to England in 1955 where he studied medicine. He obtained a private pilot licence in 1965 while in England, and now has an airline transport pilot licence as well as a Class 1 instructor rating. Dr. Ahmed has been a Civil Aviation

Members' Resumes

Pierre Beauchamp
Montréal, Québec

Medical Examiner for Transport Canada as well as for the Federal Aviation Administration in the United States.

Appointed to a three-year part-time term on October 7, 1997, Mr. Beauchamp has been a pilot with Air Canada since 1972. He holds an airline transport pilot licence with ratings on landplanes and single engine seaplanes and some multi-engine aircraft. He has flown B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 and EA32 aircraft. He received a Bachelor of Economics Degree from Collège Ste-Marie in 1966 and a Law Degree from McGill University in 1969. Mr. Beauchamp was called to the Barreau du Québec in 1972. He practises law and has been a member of various associations within the aviation industry.

Pierre Beaudry
*Cumberland,
Ontario*

Appointed May 4, 1999 to a three-year part-time term, Mr. Beaudry received from Université Laval his Law Degree in 1979 and his Master of Business Administration Degree in 1980. A member of the Barreau du Québec since 1980, he has worked extensively in the provision of consulting and technical assistance in the air transport, aerospace and defence sectors. Mr. Beaudry has held an air traffic controller licence and has held a Canadian commercial pilot licence endorsed for land, sea, multi engine aircraft and IFR rated.

**Dr. Samuel
Birenbaum**
Toronto, Ontario

Reappointed to a three-year part-time term on June 13, 1999, Dr. Birenbaum received his M.D. from the University of Toronto in 1956, has been an industrial medicine consultant since 1960, and has had a private practice in aviation medicine at Buttonville Airport since 1975. He operates a family practice clinic.

He was on the staff at Branson Hospital, from 1957 to 1992, and has served on the hospital's honorary consultant staff since 1993. Dr. Birenbaum served in the Royal Canadian Air Force as a flight surgeon, between 1958 and 1963. Dr. Birenbaum is a senior Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States and a special examiner for the Workers Compensation Board of Ontario.

Michel Boulianne
Sainte-Foy, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Mr. Boulianne has practised law since 1968. A lieutenant-colonel in the Canadian Armed Forces (Reserve), he was commanding officer of

Members' Resumes

James C. Campbell
*West St. Paul,
Manitoba*

the 55 Canadian Service Battalion, served as a judge in the Judge Advocate General's Office. He was also the president of the Canadian Forces Logistics Association in 1977, and the Québec vice-president of the Conference of Defence Associations, between 1977 and 1981.

He is a member of the Canadian Bar Association, the Barreau du Québec, the Canadian Association of Industrial Relations Consultants and the Association des conseillers en relations industrielles du Québec, and a former member of the Association des arbitres du Québec.

Appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998, Mr. Campbell is a licensed commercial pilot with over thirty-four years of experience flying commercial and private aircraft throughout North America.

Mr. Campbell is currently operations manager for Sowind Air Ltd. From 1981 to 1997 he was owner and operations manager for Campbell Air Limited. He was also a founding partner, corporate secretary, and director of northern operations for Perimeter Airlines (Inland) Ltd., and prior to 1976 was base manager and pilot for St. Andrews Airways and Silver Pine Air.

Ken R. Clarke
*Langley,
British Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Ken Clarke was a captain with Canadian Airlines International Ltd. Commencing in 1965, his aviation career includes experience in virtually every aspect of the piloting profession. Active within the Canadian Air Line Pilots Association, he has served in several positions, including member and past Chairperson of the Pilot Assistance Committee of that association. He has been instrumental in the production of several programs within the industry.

Caroline Desbiens
Cap-Rouge, Québec

Mrs. Desbiens was reappointed to a three-year part-time term on August 31, 1999. A lawyer since 1988, she works principally in the areas of aviation and maritime law. Mrs. Desbiens received a Law Degree from Université Laval in 1987, and a diploma in international law and comparative law from the University of San Diego in 1988. Mrs. Desbiens received a Master's Degree in air and space law from McGill University in 1993.

Members' Resumes

E. David Dover
Calgary, Alberta

A member of the Barreau du Québec, Mrs. Desbiens is also a member of the Canadian Bar Association, the Association québécoise des transporteurs aériens, the Institute of Air and Space Law Association, the Canadian Maritime Law Association and the Québec City Chamber of Commerce.

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Dover is president and owner of Pioneer Developments Ltd. During the past 30 years, Mr. Dover has been president and owner of several companies in Alberta and British Columbia.

He is past Chairman of the Board of the Calgary Airport Authority, having served as Chairman from 1990 to 1998. Mr. Dover co-chaired the negotiating team to establish a local airport authority at the Calgary International Airport. Mr. Dover was a founding member of the Canadian Airports Council and served as Chairman in 1995–1996.

Among Mr. Dover's hobbies is aircraft racing. He has more than 3,000 hours as pilot-in-command, and is IFR rated. In 1998, Mr. Dover was presented the Canadian Business Aircraft Association Recognition Award.

***David Lloyd
Eckmire***
*Saskatoon,
Saskatchewan*

Appointed to a three-year part-time term on June 8, 1999, Mr. Eckmire is currently the President of Citation Management Inc. He holds a commercial pilot licence with multi-engine and instrument endorsements. Mr. Eckmire has worked as a senior manager with several of Canada's largest construction and engineering firms.

***Keith Edward
Green***
*Sidney, British
Columbia*

Appointed to a three-year part-time term on October 20, 1998, Mr. Green is the owner of Global Aerotech Consultants Inc. He holds an aircraft maintenance engineer licence endorsed with several ratings in Canada and the United States. Mr. Green has worked for a multitude of Canadian and foreign carriers, including Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. and B.C. Government Air Services.

Members' Resumes

Philip Jardim
Elora, Ontario

Mr. Jardim was reappointed to a three-year part-time term on October 18, 1999. He was chief pilot and operations manager of the national airline, Guyana Airways before settling in Canada in 1974. After flying for deHavilland Aircraft of Canada Ltd. for three years, he joined the Marketing and Sales Department where he worked for sixteen years. Mr. Jardim has a wide scope of experience in aviation, international business development, marketing and sales, contract negotiation and general administration.

Dr. Anthony K. S. Lam
Calgary, Alberta

Appointed to a five-year part-time term on December 19, 1996, Dr. Lam received his B.Sc. and M.D. from McGill University, has been licensed to practice medicine in Alberta since 1964, and is currently on the active staff at Foothills Hospital in Calgary.

He is assistant clinical professor in the faculty of medicine at the University of Calgary and a Civil Aviation Medical Examiner. He has also served as medical examiner for Health Canada, Citizen and Immigration Canada and several insurance companies. Dr. Lam is also a medical consultant for the Associated Canadian Travellers Society and the Calgary Airport Authority.

Dr. Michel Larose
Montréal, Québec

Reappointed to a three-year part-time term on November 22, 1999, Dr. Larose graduated in medicine from Université de Montréal in 1965. He is currently medical assessor at the Commission d'appel en matière de lésions professionnelles. Dr. Larose was previously in private practice and associated with several Montréal area hospitals. He was medical director for several organizations including Québécois and was a Civil Aviation Medical Examiner for Transport Canada.

Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver, British Columbia

Appointed on February 10, 1998 to a three-year part-time term, Ms. Lloyd is a pilot with Canadian Airlines International Ltd. Having obtained a pilot licence in 1973, she flew float and wheel aircraft commercially in British Columbia and Northern Manitoba between 1975 and 1979, and commenced her airline career with CP Air in 1979. She has since been a crew member on DC8, DC10, B737 and A320 aircraft.

Members' Resumes

**William G. (Bill)
McDonald**
Winnipeg, Manitoba

Ms. Lloyd, who received her Bachelor of Business Administration Degree from Simon Fraser University in 1985 and her LL.B. from the University of British Columbia in 1990, was called to the Bar of British Columbia in 1991.

Appointed on November 3, 1998 for a three-year part-time term, Mr. McDonald currently holds a commercial pilot licence (Class 1) with float endorsement. Mr. McDonald received his Bachelor of Arts Degree from the University of Manitoba. His aviation background includes flying for Ducks Unlimited and Moffat Communication. He has also worked as an aviation weather observer and is a member of the Winnipeg Flying Club since 1977.

**Dr. Ronald E.
McLeod**
*Fredericton,
New Brunswick*

Reappointed on July 5, 1999 to a three-year part-time term, Dr. McLeod is Staff Radiologist at Dr. Everett Chalmers Hospital. After having received his Bachelor of Science Degree from the University of New Brunswick, Dr. McLeod obtained his Doctorate of Medicine from Dalhousie University.

A member of the New Brunswick Medical Society, the York Sunbury Medical Society, the Canadian Association of Radiologists and fellow of the Royal College of Physicians and Surgeons of Canada, he is also president of the New Brunswick Association of Radiologists. Dr. McLeod holds a private pilot licence with night rating and Class 1 instrument rating.

France Michaud
Stoneham, Québec

Appointed to a three-year part-time term on August 26, 1998, Ms. Michaud is currently with Roche Ltée Groupe-Conseil. She received a Master of Science Degree from l'Université du Québec, a Bachelor Degree in Civil Engineering from the Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval and a Degree in Pure Sciences at the Collège de Sainte-Foy. She is a member of the Ordre des Ingénieurs du Québec.

Members' Resumes

Suzanne Racine
*Kirkland,
Québec*

Appointed to a three-year part-time term on November 16, 1999, Ms. Racine has been a lawyer since 1987. She has experience principally in the areas of aviation, air transport and its operations. Mrs. Racine is a member of the Barreau du Québec and holds a Master's Degree from the Institute of Air and Space Law, McGill University.

Pierre Rivest
Montréal, Québec

Appointed to a five-year part-time term on August 31, 1994, Mr. Rivest is the owner of an aeronautical consulting firm, a pilot and former Transport Canada employee of 15 years. During that time, he held the position, among others, of regional superintendent of aviation regulation. Between 1979 and 1987, he was director of air transportation for Transports Québec.

Between 1987 and 1992, he was project director for the International Aviation Management Training Institute in Montréal. Mr. Rivest has authored numerous articles on aviation safety, and has been invited to address this topic to several national and international conferences.

Carole Anne Soucy
*Saint-Lambert,
Québec*

Appointed on October 29, 1996 to a five-year part-time term, Ms. Soucy received her licence in civil law (LL.L.) from the University of Ottawa in 1985. She has been practising law since being called to the Barreau du Québec in 1987. Ms. Soucy has also served as a flight attendant for Air Canada since 1978 and is currently working toward obtaining her private pilot licence.

Linda P. Thayer
*Richmond, British
Columbia*

Appointed to a five-year part-time term on July 5, 1994, Mrs. Thayer practices law with a Vancouver labour and employment law firm. She is a former legal counsel to the Canadian Air Line Pilots Association in Montréal where she specialized in labour, administrative and aviation law.

Mrs. Thayer was called to the British Columbia Bar in 1981 and to the Barreau du Québec in 1986. She is a member of the British Columbia Aviation Council, the Human Resources Management Association and the Canadian Bar Association.

Members' Resumes

Dr. Anne Thériault
Montréal, Québec

Appointed to a three-year part-time on February 2, 1999, Dr. Thériault received her M.D. from the University of Montréal. A Civil Aviation Medical Examiner in both Canada and the United States, she has a general practice at a private clinic in Montréal.

Dr. Thériault is also a consultant for Canada 3000 and Canadian Regional. A member of the Civil Aviation Medical Association and l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr. Thériault worked for Air Canada, Medical Services from 1990 to 1998.

**William Thornton
Tweed**
Winnipeg, Manitoba

Appointed to a three-year part-time term on November 3, 1998, Mr. Tweed received his Law Degree from the University of Victoria in 1987 and was called to the Bar of Manitoba in 1988. He currently practises law in Winnipeg.

Mr. Tweed obtained a commercial pilot licence in 1967 and has accumulated approximately 8,000 hours during his twenty-year varied career as a pilot.

**Elizabeth M.
Wieben**
*Thunder Bay,
Ontario*

Ms. Wieben was appointed to a three-year part-time term on December 1, 1998. She received an Honours Degree in Business Administration from the University of Western Ontario. Ms. Wieben is currently Director of Flight Operations and Coordinator at Confederation College in Thunder Bay.

Holder of an airline transport pilot licence in Canada with multi-IFR and Class 1 flight instructor ratings, she has also held a commercial/instrument pilot licence in the United States and a commercial pilot licence in Australia. She has accumulated some 7,000 hours of flight time.

Carol Wilson
*Sault Ste-Marie,
Ontario*

Mrs. Wilson was appointed to a three-year part-time term on December 16, 1997. Mrs. Wilson graduated from McGill with a B.Sc., and holds a private pilot licence. Her flying experience has extended from Northern Western and Atlantic Canada as well as the U.S. and Caribbean. She is an active member of Sault Search and Rescue with extensive experience on air searches.

Civil Aviation Tribunal Rules

Short Title

1. These Rules may be cited as the *Civil Aviation Tribunal Rules*.

Interpretation

2. In these Rules,

“Act” means the *Aeronautics Act*; (*Loi*)

“party” means a party to a proceeding; (*partie*)

“proceeding” means a review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act, an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act or a proceeding under section 7.9 of the Act; (*instance*)

“registrar” means a registrar of the Tribunal, and includes a deputy registrar; (*greffier*)

“registry” means the principal office of the Tribunal in the National Capital Region or such other offices as the Tribunal may establish from time to time. (*greffe*)

Application

3. These Rules apply to all proceedings.

General

4. Where a procedural matter not provided for by the Act or by these Rules arises during the course of any proceeding, the Tribunal may take any action it considers necessary to enable it to settle the matter effectively, completely and fairly.

Service

5. Service of a document, other than a summons referred to in section 14, shall be effected by personal service or by registered mail.

6. Where service of a document is effected by registered mail, the date of service is the date of receipt of the document.

Filing

7. Where a party is required or authorized to file a document with the Tribunal, the document may be filed by depositing it in the registry personally, by mailing it or sending it by courier to the registry or by transmitting it to the registry by telex, facsimile or other electronic means of communication if the registry has the necessary facilities for accepting transmission in such manner.

8. The date of filing of a document with the Tribunal is the date of receipt of the document at the registry, as evidenced on the document by means of the filing stamp of the Tribunal.

Civil Aviation Tribunal Rules

Holiday

9. Where a time limit prescribed by or pursuant to the Act or these Rules falls on a Saturday, Sunday or holiday, the time limit is extended to the next following business day.

Applications

10. (1) An application for any relief or order, other than a request for review under section 6.9, 7 or 7.1 of the Act or an appeal under section 7.2 or 8.1 of the Act, shall be in writing and filed with the Tribunal unless, in the opinion of the Tribunal, circumstances exist to allow an application to be dealt with in some other manner.

(2) An application shall fully set out the grounds on which it is based and shall specify the relief or order requested.

(3) Subject to subsection (4), where a party makes an application, the Tribunal shall serve notice of the application on each other party and shall afford each other party a reasonable opportunity to make representations.

(4) The Tribunal may dispose of an application on the basis of the material submitted by each party or, if in its opinion there exist exigent circumstances, on the basis of the material submitted by the applicant only.

(5) The Tribunal, upon considering the material submitted to it, shall render its determination of an application in writing and shall serve on each party a copy of the determination forthwith after the determination has been rendered.

Extending or Abridging Time

11. The Tribunal may extend or abridge a time prescribed by or pursuant to these Rules for performing any act or doing any thing on such terms, if any, as seem just.

Preliminary Procedures

12. The Tribunal may, orally or in writing, direct that the parties appear before a member of the Tribunal at a specified date, time and place for a conference, or consult each other and submit suggestions in writing to the Tribunal, for the purpose of assisting it in the consideration of

Civil Aviation Tribunal Rules

- (a) the admission or proof of certain facts;
- (b) any procedural matter;
- (c) the exchange between the parties of documents and exhibits proposed to be submitted during a proceeding;
- (d) the need to call particular witnesses; and
- (e) any other matter that may aid in the simplification of the evidence and disposition of the proceeding.

Adjournments

13. At any time, the Tribunal may, on the application of any party or on its own motion, adjourn a proceeding on such terms, if any, as seem just.

Witnesses

14. (1) At the request of a party, the registrar shall issue a summons in blank for a person to appear as a witness before the Tribunal and the summons may be completed by the party requesting it.

(2) A summons shall be served personally on the person to whom it is directed at least 48 hours before the time fixed for the attendance of the person.

(3) At the time of service of a summons on a person, the party requesting the appearance of the person shall pay fees and allowances to the person in accordance with Rule 42 of the *Federal Court Rules, 1998*.

15. (1) Where a person has been summoned to appear as a witness before the Tribunal and does not appear, the party that requested the issuance of the summons may apply to the Tribunal for a warrant directing a peace officer to cause the person who failed to appear to be apprehended anywhere in Canada and, subsequent to the apprehension, to be

- (a) detained in custody and forthwith brought before the Tribunal until his presence as a witness is no longer required; or
- (b) released on a recognizance, with or without sureties, conditional on the person's appearance at the date, time and place specified therein to give evidence at a proceeding.

Civil Aviation Tribunal Rules

- (2) An application made pursuant to subsection (1) shall contain information indicating that
 - (a) the person named in the summons
 - (i) was served with the summons in accordance with subsection 14(2),
 - (ii) was paid or offered witness fees and allowances in accordance with subsection 14(3), and
 - (iii) failed to attend or remain in attendance before the Tribunal in accordance with the requirements of the summons; and
 - (b) the presence of the person named in the summons is material to the proceeding.

Proceeding

16. (1) Witnesses at a proceeding shall be subject to examination and cross-examination orally on oath or solemn affirmation.

(2) The Tribunal may order a witness at a proceeding to be excluded from the proceeding until called to give evidence.

(3) The Tribunal may, with the consent of each party, order that any fact be proved by affidavit.

(4) The Tribunal may inspect any property or thing for the purpose of evaluating the evidence.

Argument

17. The Tribunal may direct a party to submit written argument in addition to oral argument.

Appeals

18. (1) An appeal to the Tribunal pursuant to section 7.2 or 8.1 of the Act shall be commenced by filing in writing with the Tribunal a request for appeal.

(2) A request for appeal shall include a concise statement of the grounds on which the appeal is based.

Civil Aviation Tribunal Rules

(3) A copy of a request for appeal shall be served by the Tribunal on each other party within ten days after filing the request.

19. Where a request for appeal has been filed with the Tribunal, the Tribunal shall serve on the parties to the appeal

(a) a notice of the date, time and place of the hearing of the appeal; and

(b) a copy of the record referred to in subsection 37(8) of the Act, respecting the proceedings to which the appeal relates.

Determination

20. (1) The Tribunal shall render its determination in writing at the conclusion of a proceeding or as soon as is practicable after a proceeding.

(2) For the purpose of calculating the period within which a party may appeal a determination, the determination is deemed to be made on the day on which it is served on the party.

(3) The Tribunal shall serve on each party a copy of a determination forthwith after the determination has been rendered.

Note

These Rules have been embodied for convenience of reference only. For purposes of interpretation of the law, the original Rules should be consulted.

1999–2000 in Review

Activities

The present annual report covers the twelve months between April 1st, 1999 and March 31st, 2000. In the 12-month reporting period, the Civil Aviation Tribunal registered **237** new requests for reviews and **13** requests for appeals from the aviation community. This represents an increase of **43** new case files registered over fiscal year 1998–1999.

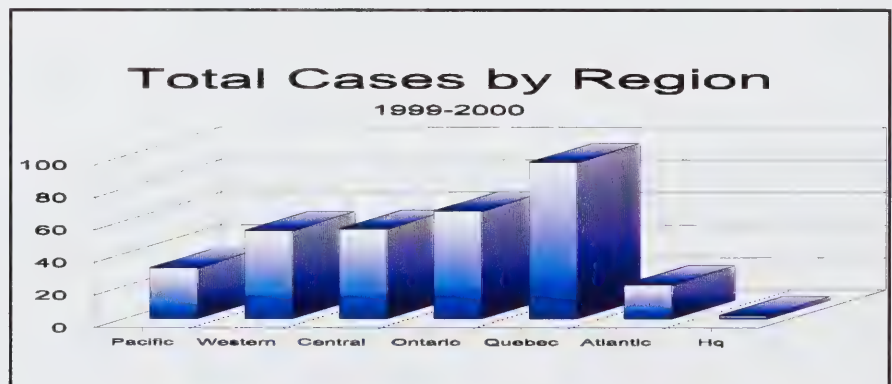
In addition to the new cases registered in this reporting period, **75** cases were carried over from the previous reporting period, bringing the total caseload to **325**. This represents an increase of **31** cases over 1998–1999.

A breakdown of the **325** cases handled by the Tribunal reveals that **8** cases awaiting a decision were carried over from the fiscal year 1998–1999. In the current reporting period, **158** cases were concluded without a hearing and **69** cases were concluded with a hearing, of which **16** are still awaiting decisions. At the end of 1999–2000, **59** cases were pending further action and **31** have been scheduled for the 2000–2001 fiscal year.

Of the **158** cases that were concluded without a hearing, **26** cases had been previously scheduled and cancelled.

Of the **69** cases concluded with a hearing, **61** were 1st level reviews, and **8** were 2nd level appeals.

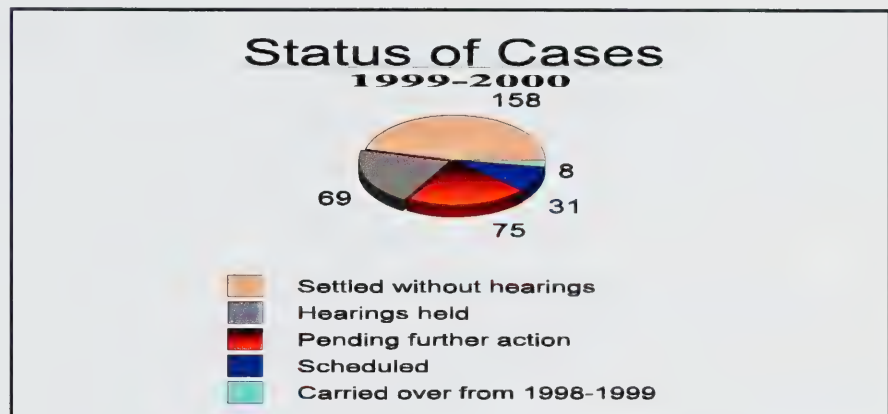
Figure 2:
*Total Cases by
Region*



**Note: Central and Western Regions reflect Prairie & Northern Region*

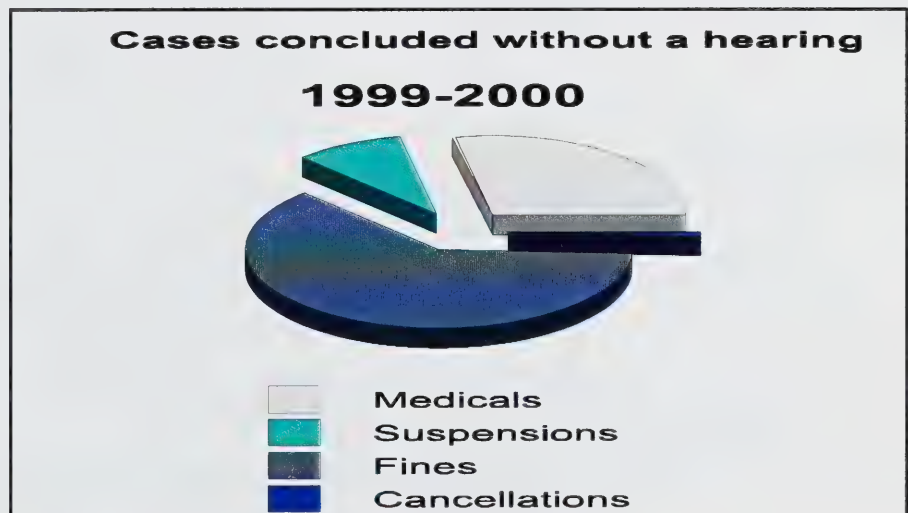
1999–2000 in Review

Figure 3:
Status of Cases



It should be noted that many of the 158 cases concluded without a hearing were requests registered with the Tribunal and concluded shortly before the hearing was to take place, which means that all registry work that leads up to the hearing was completed. In many cases an agreement was reached between the parties. In other cases, Transport Canada or the document holder withdrew their application.

Figure 4:
*Cases Concluded
Without a Hearing*



1999–2000 in Review

The 158 cases concluded without a hearing were resolved in a number of ways:

- ◆ document holder paid fine before hearing;
- ◆ document holder's licence reinstated before hearing;
- ◆ request for hearing withdrawn by document holder;
- ◆ notice withdrawn by Minister;
- ◆ agreement reached between parties.

The Tribunal encourages the use of pre-hearing conferences to assist the parties appearing before it, to identify the issues for determination by the Tribunal and to disclose and exchange documents. This reduces the length of hearings and avoids last-minute adjournments necessitated by late disclosure.

Such conferences have also been particularly effective in settling licence suspensions and cancellations on medical grounds without the necessity of a hearing. The Tribunal staff contacts the parties to schedule mutually agreed hearing dates to the extent possible to avoid unnecessary adjournments.

Effectiveness

The program's effectiveness can be measured by its ability to provide the aviation community with the opportunity to have Ministerial decisions reviewed fairly, equitably and within a reasonable period of time.

The Tribunal strongly encourages its members to render their determinations quickly. Although there is no statutory requirement for it to do so, the Tribunal issues written reasons for all its determinations. This allows Transport Canada and Canadian aviation document holders to better understand the outcome of the matter and, where applicable, to make a more enlightened decision as to the exercise of their right of appeal.

The average lapsed time between the conclusion of a review hearing and the issuance of a determination is forty-six days and fifty days for an appeal. This brings the hearing process to a timely conclusion for both parties appearing before the Tribunal.

1999–2000 in Review

Training & Development

The Civil Aviation Tribunal represents the only forum for ensuring that Canadian aviation document holders have access to an independent assessment governed by considerations of natural justice. The Tribunal's role does not overlap with, nor is it duplicated by, any other agency, board or commission. It is unique in the transportation sector in that its function is entirely adjudicative.

Over the past twelve months the Tribunal has held two training sessions in September and January for its newly appointed members.

The success of the Tribunal over the past 14 years can be attributed to the importance placed on the training and development of its part-time members and staff.

A significant portion of the Tribunal's budget is expended on training. The skilfully developed training programs and seminars are reflected in the quality of hearings that are held across the country and the decisions rendered by Tribunal members.

Annual Seminar

The Civil Aviation Tribunal seminar was held in Ottawa, Ontario, November 4th and 5th, 1999. The two-day seminar was held to exchange ideas, information and experiences relating to Tribunal matters.

The Tribunal's Chairperson, Faye Smith, the Vice-Chairperson, Al Ogilvie, and counsel for the Tribunal, Guy Pratte of Borden, Ladner & Gervais, presented updates on Administrative Law, Decision Making and Principles of Interpretation of Legislation. Tribunal members participated in active discussions on procedural and legal issues as well as scenarios which arise in the conduct of a hearing.

As the members increase their Tribunal experience, the sharing of these experiences and expertise not only enhances the members' knowledge and qualifications but enhances the professionalism and credibility of the Tribunal.

A panel discussion took place with representatives from Canadian Owners and Pilots Association, Air Line Pilots Association, Air Transport Association of Canada, Association québécoise des

1999–2000 in Review

Year 2000 Initiatives

transporteurs aériens, Canadian Air Traffic Control Association, Air Canada Pilots Association and Transport Canada.

The Tribunal began work on the Year 2000 date issue early in 1997 by analysing its total computerized system in both hardware and software. Computer hardware was upgraded and configured using Tribunal staff as much as possible to minimize costs. All areas of concern were addressed, and the Tribunal was ready for the rollover to January 1, 2000.

Financial Information Strategy (FIS)

The Tribunal is required to have a new financial system, called the FIS System, fully in place as of April 1, 2001. By the end of 2000, the Tribunal will be connected with Transport Canada's financial system known as the Integrated Departmental Financial System (IDFS). The special Treasury Board (TB) Vote 10 funding allocation, in the amount of \$5,000.00, was used for the purchase of one computer with all necessary security equipment. Implementing the FIS will result in an increase of the Tribunal's financial duties.

Future Plans

The *Canadian Transportation Agency Designated Provisions Regulations* came in force on June 11, 1999. As well, the mandate of the Civil Aviation Tribunal will be expanded to act as a multi-modal review body for administrative and enforcement actions taken under various federal transportation acts. Therefore, the Tribunal's mandate will enlarge considerably over the next few years.

1999–2000 in Review

Resources

Figure 5:
Financial
Resources

Details of Financial Requirements by Object

(thousands of dollars)	Estimates 1999–2000	Forecast 1999–2000	Actual 1998–1999
Personnel			
Salaries and Wages	513.5	492.0	515.0
Contributions to employee benefit plans	98.0	98.0	101.0
Total Personnel	611.5	590.0	616.0
Goods and services			
Transportation and communications	90.0	90.0	110.0
Information	18.4	18.4	3.0
Professional and special services	215.0	215.0	219.0
Rentals	5.8	5.8	9.0
Purchased repairs and upkeep	28.0	28.0	5.0
Utilities, materials and supplies	24.8	24.8	21.0
Acquisition of machines and equipment	0.0	0.0	0.0
Other subsidies and payments	0.0	0.0	0.0
Total Goods and Services	382.0	382.0	367.0
Total budgetary expenditures	993.5	972.0	920.0
Supplementary estimates	45.9	0.0	63.0
Totals	1,039.4	972.0	983.0

Figure 6:
Distribution of
Full-time
Equivalents

	FTE'S*
Governor in Council (GIC)	2
Admin. & Foreign Services (AS)	4
Clerical (CR)	1
Secretarial (SCY)	1
Total	8

* FTE'S (Full-time equivalent is a measure of human resource consumption)

Statistical Data

Pages 27 to 33 contain data tables, based on the Civil Aviation Tribunal's new applications received during 1999–2000 and files carried from 1998–1999.

The tables are separated into various interests

- ◆ Comparison of files worked on for past five fiscal years
- ◆ Hearing results by Region and Disposition
- ◆ Cases pending further action
- ◆ Cases concluded without hearings
- ◆ Case files in 1999–2000 scheduled for the 2000–2001 fiscal year

The tables are presented under four categories and by region

- ◆ Medicals
- ◆ Suspensions
- ◆ Fines
- ◆ Cancellations

Medicals	Suspensions	Fines	Cancellations
– ATC*	– AME**	– AME** unpaid	– AME**
– Pilot	– Approved maintenance organization	– ATC* unpaid fine	– Certificate of airworthiness
	– Operating certificate	– Aircraft owner unpaid fine	– Personnel security
	– Operator security	– Operator security unpaid fine	– Pilot
	– Personnel security	– Operator unpaid fine	
	– Pilot competence	– Pilot unpaid fine	
	– Pilot enforcement		
	– Pilot instrument rating		
	– Pilot proficiency check		

* Air traffic controller

** Aircraft maintenance engineer

Statistical Data

FISCAL YEAR 1999–2000

Figure 7: Total Cases by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Medicals	11	11	8	20	24	11	0	85	26
Suspensions	8	3	6	16	17	3	1	54	17
Fines*	12	40	41	28	50	7	1	179	55
Cancellations	0	0	0	2	5	0	0	7	2
Totals	31	54	55	66	96	21	2	325	100
%	10	17	17	20	30	6	0	100	

* Also includes a case received from the Canadian Transportation Agency

Figure 8: Reviews and Appeals Concluded with a Hearing

Hearing Level	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Total	%
Reviews	7	9	12	11	17	4	1	61	88
Appeals	1	1	1	1	3	1	0	8	12
Totals	8	10	13	12	20	5	1	69	100

Figure 9: Hearings by Category

Category	Pac.	West	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	1	3	0	0	2	1	0	7
Suspensions	1	0	1	6	3	2	1	14
Fines	3	4	9	4	10	1	0	31
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
Sub-Totals	5	7	10	11	15	4	1	53
Awaiting decisions	3	3	3	1	5	1	0	16
Totals	8	10	13	12	20	5	1	69

Statistical Data

Figure 10: Hearing Results by Disposition

Medicals

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	1	2	0	0	1	0	0	4
Referred back	0	1	0	0	1	1	0	3
Totals	1	3	0	0	2	1	0	7

Suspensions

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	0	0	1	0	3	1	1	6
Minister's alleg. dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Minister's decision upheld	0	0	0	5	0	0	0	5
Referred back	1	0	0	0	0	1	0	2
Appeal allowed	0	0	0	1	0	0	0	1
Appeal dismissed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	1	0	1	6	3	2	1	14

Fines

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's allegation upheld	3	2	6	2	7	1	0	21
Minister's alleg. dismissed	0	1	2	1	1	0	0	5
Appeal dismissed	0	1	1	0	3	0	0	5
Appeal allowed	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	3	4	9	3	11	1	0	31

Statistical Data

Cancellations

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Minister's decision upheld	0	0	0	1	0	0	0	1
Referred back	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

Figure 11: Cases Concluded Without Hearings by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	5	5	5	9	14	7	0	45
Suspensions	4	2	2	6	0	0	0	14
Fines	8	26	20	15	23	6	0	98
Cancellations	0	0	0	1	0	0	0	1
Totals	17	33	27	31	37	13	0	158

Medicals

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Licence reinstated before review	3	3	2	6	10	5	0	29
Request withdrawn by document holder	2	2	2	3	4	1	0	14
Unable to locate document holder	0	0	1	0	0	0	0	1
Application for review denied	0	0	0	0	0	1	0	1
Totals	5	5	5	9	14	7	0	45

Statistical Data

Suspensions

Disposition	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request withdrawn by document holder	0	2	2	4	0	0	0	8
Minister reinstated certificate before hearing	0	0	0	0	0	0	0	0
Unsatisfactory assessment rescinded by the Minister	3	0	0	0	0	0	0	3
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Application for review denied	1	0	0	2	0	0	0	3
Totals	4	2	2	6	0	0	0	14

Fines

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Fine paid before review	7	20	17	11	19	4	0	78
Notice withdrawn by the Minister	1	6	3	3	4	2	0	19
Agreement reached between parties	0	0	1	0	0	0	0	1
Totals	8	26	21	14	23	6	0	98

Statistical Data

Cancellations

Dispositions	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Request for review withdrawn	0	0	0	1	0	0	0	1
Reinstated before review	0	0	0	0	0	0	0	0
Agreement reached between parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	0	0	0	1	0	0	0	1

Figure 12: Cases Pending Further Action by Category

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	5	2	2	11	7	3	0	30
Suspensions	2	0	0	1	3	1	0	7
Fines	0	7	7	6	13	0	0	33
Cancellations	0	0	0	0	5	0	0	5
Totals	7	9	9	18	28	4	0	75

Figure 13: Hearings Scheduled for the 2000–2001 Fiscal Year (at March 31, 2000)

Category	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Medicals	0	1	1	0	0	0	0	2
Suspensions	1	0	1	3	10	0	0	15
Fines*	0	3	4	3	3	0	1	14
Cancellations	0	0	0	0	0	0	0	0
Totals	1	4	6	6	13	0	1	31

* Also includes Canadian Transportation Agency Case

Historical Data

Figure 14: Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years

Regions	1999–2000	1998–1999	1997–1998	1996–1997	1995–1996
Pacific	31	28	31	29	26
Western	54	40	42	63	62
Central	55	47	45	70	75
Ontario	66	65	103	111	111
Québec	96	78	55	62	82
Atlantic	21	32	35	28	21
Hq.	2	4	6	10	13
Totals	325	294	317	373	390

Since its inception in 1986 the Civil Aviation Tribunal has registered 3610 case files.

Figure 15: Total Case Files Since 1986

Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total case files	330	490	718	901	808	312	51	3,610
%	9	14	20	25	22	9	1	100

Figure 16: Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986

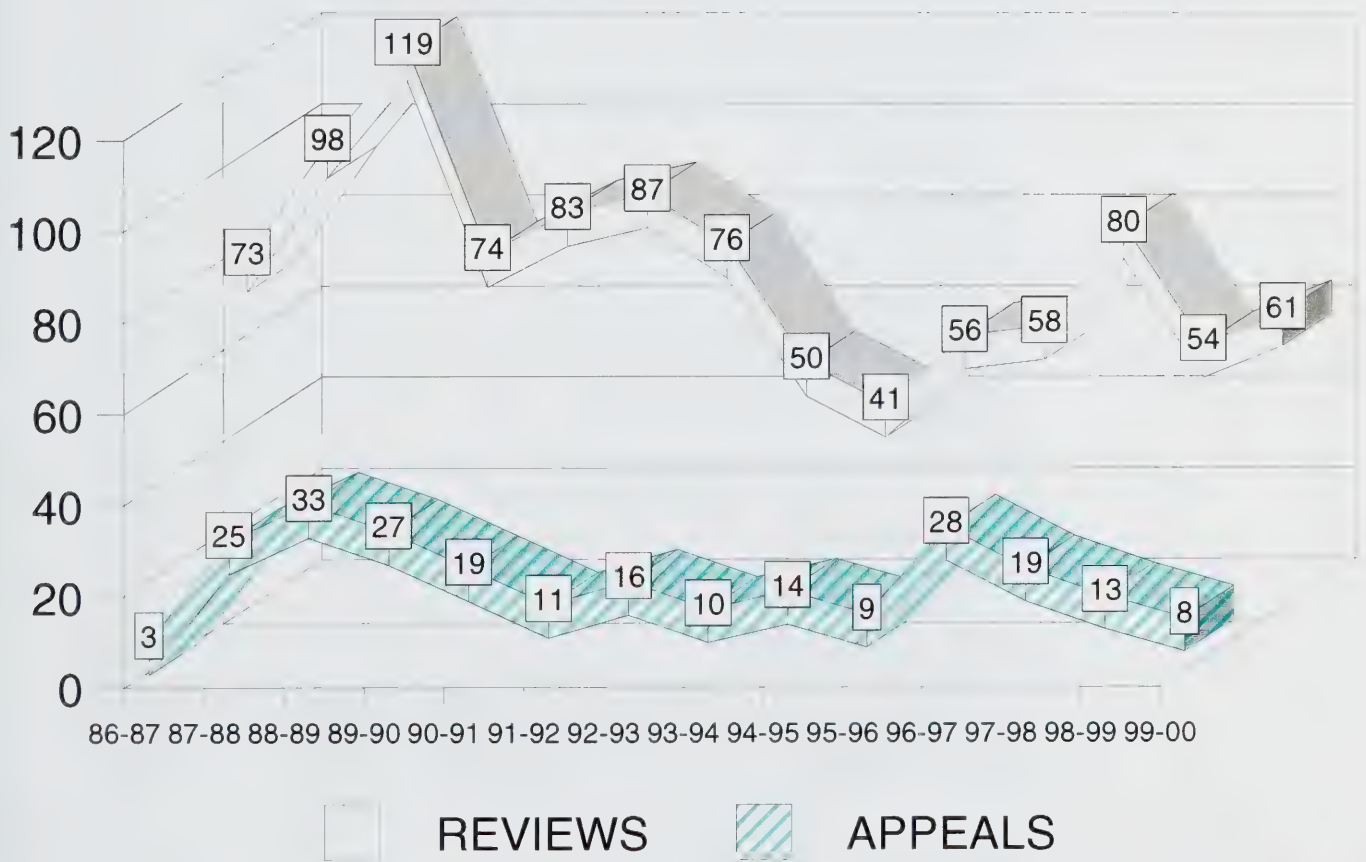
Summary	Pac.	West.	Cent.	Ont.	Que.	Atl.	Hq.	Totals
Total hearings	104	139	338	241	244	117	9	1,192
%	9	12	28	20	20	10	1	100

The 1,192 cases concluded with hearings: 970 reviews being 81% and 222 appeals being 19%.

Historical Data

Figure 17: Reviews and Appeals over the Past 14 Years

CIVIL AVIATION TRIBUNAL REVIEWS & APPEALS PAST 14 YEARS



Index

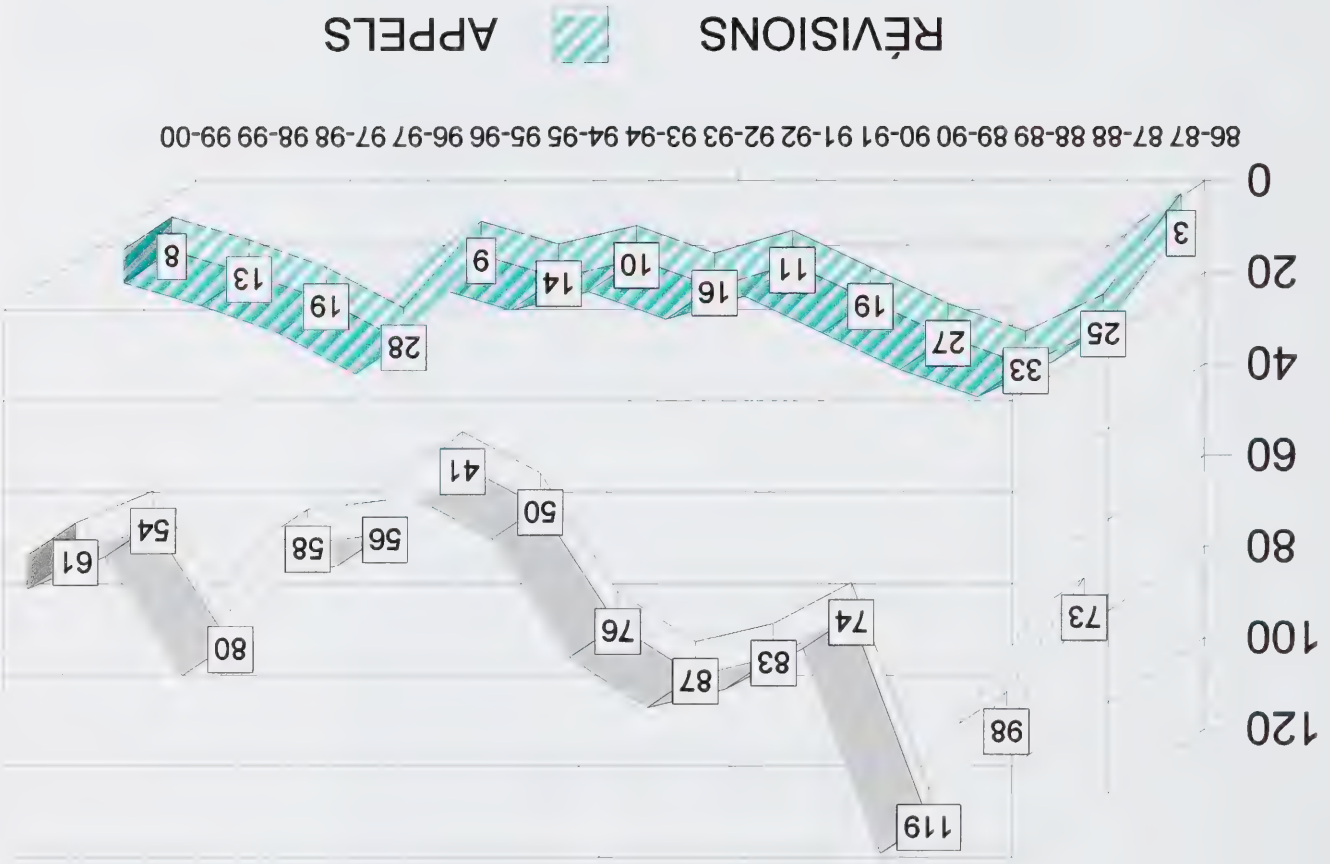
1999–2000 in Review	20
Activities	20
Annual Seminar	23
Basic Principles	3
Cases Concluded Without a Hearing	21
Cases Concluded Without Hearings by Category	29
Cases Pending Further Action by Category	31
Civil Aviation Tribunal Rules	15
Comparison of Cases Worked on for the Past Five Years	32
Distribution of Full-time Equivalents	25
Effectiveness	22
Financial Information Strategy	24
Financial Resources	25
Future Plans	24
Hearing Results by Disposition	28
Hearings by Category	27
Hearings Scheduled for the 2000–2001 Fiscal Year	31
Historical Data	32
Introduction	2
Mandate	2
Members and Staff of the Tribunal	5
Members' Resumes	7
Organization Chart	4
Organizational Structure	3
Overview	2
Program Objective and Description	2
Resources	25
Reviews and Appeals Concluded with a Hearing	27
Reviews and Appeals over the Past 14 Years	33
Statistical Data	26
Status of Cases	21
Total Case Files Since 1986	32
Total Cases by Category	27
Total Cases by Region	20
Total Number of Cases Concluded with Hearings by Region Since 1986	32
Training & Development	23
Year 2000 Initiatives	24

1999-2000 en revue	20
Activités	20
Aperçu du programme	2
Audiences fixées pour l'exercice 2000-2001	31
Causes en suspens par catégorie	31
Causes réglées sans audience	21
Causes réglées sans audience – Catégorie	29
Colloque annuel	23
Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exer	32
Distribution des équivalents plein temps	25
Données historiques	32
Données statistiques	26
Efficacité	22
État des causes	21
Formation et perfectionnement	23
Initiatives portant sur l'an 2000	24
Introduction	2
Mandat	2
Membres et personnel du Tribunal	5
Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par ré	32
Notes biographiques des membres	7
Objectif et description du programme	2
Organigramme	4
Plans futurs	24
Principes de base	3
Règles du Tribunal de l'aviation civile	15
Requêtes par région	20
Ressources	25
Ressources financières	25
Résultats des audiences par région et par traitement	27
Résultats des audiences par traitement	28
Révisions et appels pour les quatorze dernières années	33
Révisions et appels réglés à la suite d'une audience	27
Stratégie d'information financière	24
Structure administrative	2
Total des dossiers depuis 1986	32
Total des dossiers par catégorie	27

Données historiques

Tableau 17 : Révisions et appels pour les 14 dernières années

TRIBUNAL DE L'AVIATION CIVILE



Données historiques

Tableau 14 : Comparaison des dossiers traités au cours des cinq derniers exercices

Régions	1999-2000	1998-1999	1997-1998	1996-1997	1995-1996
Pacifique	31	28	31	29	26
Ouest	54	40	42	63	62
Centre	55	47	45	70	75
Ontario	66	65	103	111	111
Québec	96	78	55	62	82
Atlantique	21	32	35	28	21
Siège	2	4	6	10	13
Total	325	294	317	373	390

Depuis sa création en 1986 le Tribunal de l'aviation civile a enregistré 3610 dossiers.

Tableau 15 : Total des dossiers depuis 1986

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Total des dossiers	330	490	718	901	808	312	51	3 610
%	9	14	20	25	22	9	1	100

Tableau 16 : Nombre total des causes réglées à la suite d'une audience par région depuis 1986

Sommaire	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlan.	Siège	Total
Total des audiences	104	139	338	241	244	117	9	1 192
%	9	12	28	20	20	10	1	100

Des 1 192 causes réglées à la suite d'une audience, 970 étaient des révisions, soit 81 %, et 222 étaient des appels, soit 19 %.

Données statistiques

Annulations

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Requête en révision	0	0	0	1	0	0	0	1
Requête en révision retirée	0	0	0	0	0	0	0	0
Document remis avant la révision	0	0	0	0	0	0	0	0
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	1	0	0	0	1

Tableau 12 : Causes en suspens par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Cas médicaux	5	2	2	11	7	3	0	30
Suspensions	2	0	0	1	3	1	0	7
Amendes	0	7	7	6	13	0	0	33
Annulations	0	0	0	0	5	0	0	5
Total	7	9	9	18	28	4	0	75

Tableau 13 : Audiences fixées pour l'exercice 2000-2001 (en date du 31 mars 2000)

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Cas médicaux	0	1	1	0	0	0	0	2
Suspensions	1	0	1	3	10	0	0	15
Amendes *	0	3	4	3	3	0	1	14
Annulation	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	4	6	6	13	0	1	31

* comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada

Suspensions

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Requête retirée par le TD	0	2	2	4	0	0	0	8
Ministre a remis le certif. avant l'audience	0	0	0	0	0	0	0	0
Évaluation non satisf., par le ministre	3	0	0	0	0	0	0	3
Entente intervenue entre les parties	0	0	0	0	0	0	0	0
Requête en révision refusée	1	0	0	2	0	0	0	3
Total	4	2	2	6	0	0	0	14

Amendes

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Amende payée avant la révision	7	20	17	11	19	4	0	78
Avis du ministre retirée	1	6	3	3	4	2	0	19
Entente intervenue entre les parties	0	0	1	0	0	0	0	1
Total	8	26	21	14	23	6	0	98

Données statistiques

Annulations

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Annulation	0	0	0	1	0	0	0	1
Décision min. maintenue	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	0	0	0	1	0	0	0	1

Tableau 11 : Causes réglées sans audience – Catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Cas médicaux	5	5	5	9	14	7	0	45
Suspensions	4	2	2	6	0	0	0	14
Amendes	8	26	20	15	23	6	0	98
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Total	17	33	27	31	37	13	0	158

Cas médicaux

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Licence rétablie avant la révision	3	3	2	6	10	5	0	29
Requête retirée par le TD*	2	2	2	3	4	1	0	14
TD introuvable	0	0	1	0	0	0	0	1
Requête en révision refusée	0	0	0	0	0	1	0	1
Total	5	5	5	9	14	7	0	45

* TD (Titulaire d'un document)

Données statistiques

Tableau 10: Résultats des audiences par traitement

Cas médicaux

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Décision min. maintenue	1	2	0	0	1	0	0	4
Renvoyé au ministre	0	1	0	0	1	1	0	3
Total	1	3	0	0	2	1	0	7

Suspensions

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Allég. min. maintenue	0	0	1	0	3	1	1	6
Allég. ministre rejetée	0	0	0	0	0	0	0	0
Décision min. maintenue	0	0	0	5	0	0	0	5
Renvoyé au ministre	1	0	0	0	0	1	0	2
Appel accueilli	0	0	0	1	0	0	0	1
Appel rejeté	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	1	0	1	6	3	2	1	14

Amendes

Résultat	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Allég. min. maintenue	3	2	6	2	7	1	0	21
Allég. ministre retirée	0	1	2	1	1	0	0	5
Appel rejeté	0	1	1	0	3	0	0	5
Appel accueilli	0	0	0	0	0	0	0	0
Total	3	4	9	3	11	1	0	31

Données statistiques

EXERCICE 1999-2000

Tableau 7 : Total des dossiers par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total	%
Cas médicaux	11	11	8	20	24	11	0	85	26
Suspensions	8	3	6	16	17	3	1	54	17
Amende*	12	40	41	28	50	7	1	179	55
Annulations	0	0	0	2	5	0	0	7	2
Total	31	54	55	66	96	21	2	325	100
%	10	17	17	20	30	6	0	100	

* comprend une cause reçue de l'Office des transports du Canada

Tableau 8 : Révisions et appels réglés à la suite d'une audience

Niveau des audiences	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total	%
Révisions	7	9	12	11	17	4	1	61	88
Appels	1	1	1	1	3	1	0	8	12
Total	8	10	13	12	20	5	1	69	100

Tableau 9 : Résultats des audiences par catégorie

Catégorie	Pacif.	Ouest	Centre	Ontario	Québec	Atlant.	Siège	Total
Cas médicaux	1	3	0	0	2	1	0	7
Suspensions	1	0	1	6	3	2	1	14
Amendes	3	4	9	4	10	1	0	31
Annulations	0	0	0	1	0	0	0	1
Total partiel	5	7	10	11	15	4	1	53
Décisions à venir	3	3	3	1	5	1	0	16
Total	8	10	13	12	20	5	1	69

Les tableaux contiennent des données triées et réparties en différentes qualités. Dans les tableaux, les données se répartissent en quatre catégories par région

Les pages 27 à 33 renferment des tableaux de données se fondant sur les nouvelles requêtes reçues par le Tribunal de l'aviation civile au cours de l'exercice 1999-2000 et sur les dossiers reportés de l'exercice 1998-1999. Comparaison des dossiers traités au cours des douze derniers exercices

Résultats des audiences par région et par traitement

Causes en suspens

Causes réglées sans audience

Causes de 1999-2000 fixées pour l'exercice 2000-2001

Cas médicaux		Suspensions		Amendes		Annulations	
— CCA*	— certificat d'exploitation	—	CCA*	—	certificat de navigabilité	—	personnel
	— contrôle de la compétence du pilote	—	pilote propriétaire	—	pilote (sûreté)	—	pilote
	— exploitant	—	d'aéronef	—	TEA**	—	TEA**
	— (sûreté)	—	TEA**	—	utilisateur		
	— organisme de maintenance						
	— agréé						
	— personnel						
	— (sûreté)						
	— pilote						
	— (application de la loi)						
	— pilote						
	— (compétence)						
	— pilote						
	— (qualification de vol—instruments)						
	— TEA**						

* CCA (contrôleur de la circulation aérienne)
** TEA (technicien d'entretien d'aéronefs)

1999-2000 en revue

Ressources

Tableau 5 :
Ressources
financières

Détail des besoins financiers par article

(en milliers de dollars)				
Budget	Prévu	Réel	1999-2000	1998-1999
Personnel				
Traitements et salaires	513,5	492,0	515,0	
Contributions aux régimes d'avantages sociaux des employés	98,0	98,0	101,0	
Total du personnel				
	611,5	590,0	616,0	
Biens et services				
Transports et communications	90,0	90,0	110,0	
Information	18,4	18,4	3,0	
Services professionnels et spéciaux	215,0	215,0	219,0	
Location	5,8	5,8	9,0	
Achat des services de réparation et d'entretien	28,0	28,0	5,0	
Services publics, fournitures et approvisionnements	24,8	24,8	21,0	
Acquisition de matériel	0,0	0,0	0,0	
Autres subventions et paiements	0,0	0,0	0,0	
Total des biens et services				
	382,0	382,0	367,0	
Total des dépenses budgétaires				
	993,5	972,0	920,0	
Budget supplémentaire des dépenses				
	45,9	0	63,0	
Total des dépenses				
	1 039,4	972,0	983,0	
FTP*				
Gouverneur en Conseil (GIC)	2			
Administration et services extérieurs (AS)	4			
Administratif (CR)	1			
Soutien administratif (SCY)	1			
Total				
	8			

* FTP (équivalents plein temps désigne la mesure de l'utilisation des ressources humaines)

Tableau 6 :
Distribution des
équivalents plein
temps

Avec le temps, l'expertise et l'expérience que les conseillers auront acquis au sein du Tribunal et partagé entre-eux, servira à rehausser leur compétence ainsi qu'à augmenter le professionnalisme et la crédibilité du Tribunal.

Des représentants de la Canadian Owners and Pilots Association, de la Airline Pilots Association, International, de l'Association du transport aérien du Canada, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Association canadienne du contrôle du trafic aérien, de l'Association des pilotes d'Air Canada et de Transports Canada ont participé à une discussion entre experts.

Le Tribunal a commencé à travailler sur l'enjeu de l'an 2000 au début de 1997 en analysant tout son système informatisé, matériel et logiciels. On a mis à niveau et configuré le matériel informatique en utilisant le plus possible les employés du Tribunal afin de réduire les coûts. Tous les domaines de préoccupation ont été examinés et le Tribunal était prêt pour le passage au 1^{er} janvier 2000.

Le Tribunal est appelé à avoir en place un nouveau système financier, soit le système SIF, à partir du 1^{er} avril 2001. D'ici la fin de l'an 2000, le Tribunal sera relié au système ministériel intégré de gestion des finances et du matériel (SIFIM) de Transports Canada. Le Conseil du Trésor a alloué un montant de 5 000 dollars du crédit 10. Ces fonds ont permis au Tribunal de se procurer un ordinateur et de tout équipement nécessaire à son fonctionnement sécuritaire. Le coût du matériel informatique est élevé pour des raisons de sécurité. La mise en application du SIFIM se traduira en une augmentation des tâches financières du Tribunal.

Le *Règlement sur les textes désignés (Office des transports du Canada)* est en vigueur depuis le 11 juin 1999. Le Tribunal de l'aviation civile agira également à titre d'organisme multimodal de révision relativement à des décisions d'application des règlements et des mesures administratives prises en vertu de diverses lois fédérales sur les transports. C'est donc dire que le mandat du Tribunal élargira davantage au cours des prochaines années.

Initiatives portant sur l'an 2000

Stratégie d'information financière (SIF)

Plans futurs

une révision et cinquante pour un appel. Cela permet une conclusion du processus de révision en temps opportun pour les deux parties comparaisant devant le Tribunal.

Le Tribunal de l'aviation civile constitue le seul forum permettant aux titulaires de documents d'aviation canadiens de s'assurer d'avoir accès à un jugement indépendant régi par les principes de la justice naturelle. Il n'y a aucun chevauchement ou double emploi du rôle du Tribunal avec le rôle de tout autre comité, agence ou commission. Le Tribunal est particulier dans le secteur des transports en ce sens qu'il joue un rôle d'organisme d'arbitrage.

Formation et perfectionnement

Durant le dernier exercice les nouveaux conseillers ont participé à deux séances de formation données par le Tribunal, soit en septembre et en janvier.

Le succès du Tribunal des 14 dernières années repose sur l'importance accordée à la formation et au développement de ses conseillers à temps partiel et de son personnel.

Une part importante du budget du Tribunal est consacrée à la formation. Le soin apporté à la conception des programmes de formation et des colloques se reflète sur la qualité des audiences tenues partout au pays et sur les décisions rendues par les conseillers du Tribunal.

Le Tribunal de l'aviation civile a tenu une séance de formation d'une durée de deux jours à Ottawa (Ontario) les 4 et 5 novembre 1999. Les participants se sont rencontrés pour discuter et partager leurs idées et expériences relativement aux affaires du Tribunal.

La présidente du Tribunal, M^e Faye Smith, le vice-président, M^e Allister Ogilvie, et le conseiller juridique du Tribunal,

M^e Guy Pratte de la firme Borden, Ladner & Gervais, ont fait le point sur le droit administratif, le rendement de jugements et les principes d'interprétation législative. Les conseillers du Tribunal ont participé à des discussions qui s'articulaient autour de questions de procédure et d'ordre juridique. Ils ont aussi participé à des scénarios pouvant survenir lors du déroulement d'une audience.

Efficacité

Cent cinquante-huit causes ont été réglées sans audience pour l'un ou l'autre des motifs suivants :

- ◆ le titulaire d'un document a payé l'amende avant l'audience;
- ◆ rétablissement de la licence du titulaire d'un document avant l'audience;
- ◆ retrait de la requête d'audience par le titulaire d'un document;
- ◆ retrait de l'avis par le ministre;
- ◆ entente intervenue entre les parties.

Le Tribunal encourage la tenue de conférences préparatoires à l'audience pour venir en aide aux parties comparaisant devant lui, pour identifier les questions sur lesquelles le Tribunal devra statuer et pour permettre la divulgation de documents et l'échange de ceux-ci. Cela permet de réduire la durée des audiences et d'éviter les ajournements à la dernière minute rendus nécessaires à la suite de divulgations tardives.

De plus, ces conférences ont permis au Tribunal de régler de façon particulièrement efficace les suspensions et les annulations de licences imposées pour des raisons médicales sans que la tenue d'une audience ait été nécessaire. Le personnel du Tribunal consulte les parties autant que possible pour fixer des dates d'audiences mutuellement convenues, permettant ainsi d'éviter d'ajourner les audiences inutilement.

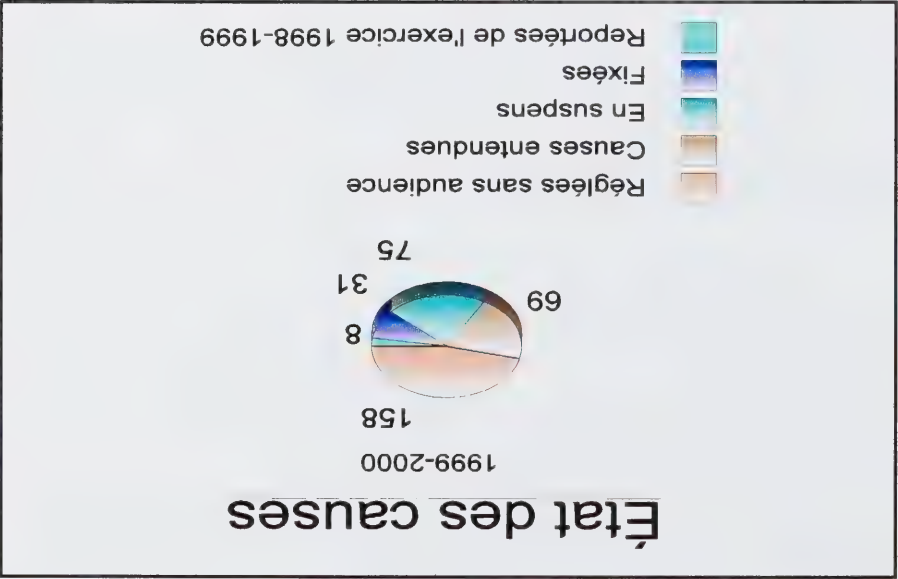
L'efficacité du programme peut se mesurer par sa capacité de permettre aux intéressés du milieu de l'aviation d'obtenir la révision des décisions ministérielles de façon juste, équitable et dans un laps de temps raisonnable.

Le Tribunal encourage fortement ses conseillers à rendre leurs décisions rapidement. Le Tribunal joint les motifs écrits à toutes ses décisions bien qu'il n'existe aucune exigence à cet effet. Cela permet à Transports Canada et à tout titulaire d'un document d'aviation canadien de mieux comprendre l'issue de l'affaire et, le cas échéant, de pouvoir faire une décision en connaissance de cause quant à l'exercice de leur droit d'appel.

Le nombre de jours écoulés avant qu'une décision ne soit rendue après la fin d'une audience se chiffre en moyenne à quarante-six pour

1999-2000 en revue

Tableau 3 :
État des causes



Plusieurs des 158 causes réglées sans la tenue d'une audience avaient été enregistrées auprès du Tribunal mais ont été réglées peu avant la tenue de l'audience, c'est-à-dire que tous les préparatifs de l'audience avaient été complétés par le greffe. Dans plusieurs cas, le Tribunal a pu aider les parties à arriver à une entente. Dans d'autres cas, Transports Canada ou le titulaire d'un document ont retiré leur requête.

Tableau 4 :
Causes réglées
sans audience



Le présent rapport annuel porte sur les 12 mois entre le 1^{er} avril 1999 et le 31 mars 2000. Durant l'exercice de 12 mois, le Tribunal de l'aviation civile a enregistré **237** nouvelles requêtes en révision et **13** appels du milieu de l'aviation. Cela représente une augmentation de **43** nouveaux dossiers enregistrés par rapport à l'exercice 1998-1999.

Aux nouvelles causes enregistrées au cours de cet exercice s'ajoutent **75** causes reportées de l'exercice précédent, pour un total de **325** causes portées devant le Tribunal durant cet exercice, soit **31** dossiers de plus qu'en 1998-1999.

Les **325** causes traitées par le Tribunal se répartissent comme suit : **8** causes en attente d'une décision avaient été reportées de l'exercice 1998-1999, et au cours de l'exercice 1999-2000, **158** causes ont été réglées sans audience et **69** causes ont été réglées à la suite d'une audience, dont **16** causes étaient en attente d'une décision. À la fin de l'exercice de 12 mois, **59** causes étaient en suspens et **31** causes étaient fixées pour l'exercice 2000-2001.

Parmi les **158** causes réglées sans audience, **26** d'entre-elles avaient été fixées et annulées.

Soixante-neuf audiences ont été tenues devant le Tribunal, soit **61** révisions de premier niveau et **8** appels de second niveau.

Tableau 2 :
Requêtes par
région



* Nota : Les régions du Centre et de l'Ouest sont représentées par la Région des Prairies et du Nord.

Règles du Tribunal de l'aviation civile

(3) Le Tribunal signifie une copie de la demande d'appel à toutes les autres parties, dans les 10 jours du dépôt de la demande.

19. Lorsqu'une demande d'appel a été déposée auprès du Tribunal, le Tribunal signifie aux parties à l'appel;
a) un avis des date, heure et lieu de l'audition de l'appel;
b) une copie du dossier, visé au paragraphe 37(8) de la Loi, concernant les affaires auxquelles l'appel se rapporte.

20. (1) Le Tribunal rend sa décision par écrit à la fin de l'instance ou le plus tôt possible après celle-ci.

(2) Aux fins du calcul du délai d'appel, la date de la décision du Tribunal est réputée être celle de sa signification aux parties.

(3) Le Tribunal signifie à chaque partie une copie de sa décision, dès qu'il l'a rendue.

Note

Ces règles ont été insérées pour faciliter le renvoi. Pour fins d'interprétation de la Loi, le texte original des règles devrait être consulté.

Règles du Tribunal de l'aviation civile

(2) La demande visée au paragraphe (1) doit contenir des renseignements qui indiquent :

a) d'une part :

- (i) qu'une citation a été signifiée conformément au paragraphe 14(2) à la personne qui y est désignée,
- (ii) que l'indemnité mentionnée au paragraphe 14(3) lui a été versée ou offerte,
- (iii) que la personne a fait défaut de comparaître devant le Tribunal ou de demeurer présente à l'instance, comme l'exige la citation;
- b) d'autre part, que la présence de la personne désignée dans la citation est importante pour l'issue de l'instance.

Instance

16. (1) Au cours d'une instance, les témoins sont soumis oralement à l'interrogatoire et au contre-interrogatoire, après avoir prêté serment ou fait une affirmation solennelle.

(2) Au cours de l'instance, le Tribunal peut ordonner qu'un témoin soit exclu de l'audience jusqu'à ce qu'il soit appelé à déposer.

(3) Le Tribunal peut, si toutes les parties y consentent, ordonner qu'un fait soit prouvé par affidavit.

(4) Le Tribunal peut examiner tout bien ou toute chose aux fins de l'appréciation de la preuve.

Arguments

17. Le Tribunal peut demander qu'une partie soumette des arguments écrits en plus de ceux présentés oralement.

Appels

18. (1) L'appel prévu aux articles 7.2 et 8.1 de la Loi est interjeté par le dépôt auprès du Tribunal d'une demande écrite à cet effet.

(2) La demande d'appel contient un bref exposé des motifs d'appel.

Ajournelements

Témoins

a) l'admission de certains faits ou la preuve de ceux-ci;
b) des questions de procédure;
c) l'échange, entre les parties, de documents et de pièces devant être produits au cours de l'instance;
d) la nécessité d'appeler certains témoins à comparaître;
e) toute autre question susceptible de simplifier la preuve et la prise d'une décision.

13. Le Tribunal peut, à la demande d'une partie ou de son propre chef, ajourner en tout temps une instance aux conditions qu'il estime justes.

14. (1) À la demande d'une partie, le greffier délivre une citation en blanc qui peut être remplie par la partie qui l'a demandée et qui est enjoint à la personne désignée de comparaître à titre de témoin devant le Tribunal.

(2) La citation est signifiée à personne au moins 48 heures avant l'heure fixée pour la comparution du témoin devant le Tribunal.

(3) La partie qui cite un témoin lui verse l'indemnité prévue à la Règle 42 des *Règles de la Cour fédérale* (1998), au moment de la signification de la citation.

15. (1) Lorsqu'une personne citée à comparaître à titre de témoin devant le Tribunal ne comparait pas, la partie qui l'a citée peut demander au Tribunal de délivrer un mandat ordonnant à tout agent de la paix d'arrêter cette personne où qu'elle se trouve au Canada et :
a) soit de la détenir sous garde et de l'amener immédiatement devant le Tribunal jusqu'à ce que sa présence en qualité de témoin ne soit plus requise;
b) soit de la relâcher à la condition qu'elle s'engage, avec ou sans caution, à comparaître aux heures, date et lieu précisés dans l'engagement, afin de témoigner à l'instance.

Règles du Tribunal de l'aviation civile

9. Tout délai prévu par la Loi ou les présentes règles qui expire un samedi, un dimanche ou un jour férié est prorogé au premier jour ouvrable suivant.

Jours fériés

10. (1) Toute demande visant l'obtention d'un redressement ou d'une ordonnance, autre qu'une requête en révision visée aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi ou un appel visé aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi, est faite par écrit et déposée auprès du Tribunal à moins que, de l'avis de celui-ci, les circonstances ne justifient que la demande soit présentée autrement.

(2) La demande énonce en détail les motifs sur lesquels elle repose et précise la nature de l'ordonnance ou du redressement demandé.

(3) Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une partie fait une demande au Tribunal, celui-ci signifie un avis de la demande aux autres parties et leur donne la possibilité de présenter des observations.

(4) Le Tribunal peut statuer sur une demande sur la foi des renseignements produits par toutes les parties ou, s'il est d'avis qu'une situation d'urgence l'exige, sur la foi des renseignements produits par le demandeur seulement.

(5) Après avoir examiné les renseignements produits, le Tribunal rend par écrit sa décision sur la demande et en signifie aussitôt une copie à chaque partie.

11. Le Tribunal peut, aux conditions qu'il estime justes, proroger ou abréger tout délai prévu par les présentes règles.

Délais

12. Le Tribunal peut, verbalement ou par écrit, ordonner aux parties de comparaître devant un conseiller aux heures, date et lieu indiqués, pour participer à une conférence, ou de se consulter et de soumettre par écrit au Tribunal des suggestions en vue de l'aider à statuer sur :

Procédure préalable

Règles du Tribunal de l'aviation civile

Titre abrégé

1. Règles du Tribunal de l'aviation civile.

Définitions

2. Les définitions qui suivent s'appliquent aux présentes règles.

«greffe» Le siège du Tribunal situé dans la région de la Capitale nationale, ou tout autre bureau établi par le Tribunal. (*registry*)

«greffier» Le greffier du Tribunal, y compris un greffier adjoint. (*registrar*)

«instance» Révision prévue aux articles 6.9, 7 ou 7.1 de la Loi; appel prévu aux articles 7.2 ou 8.1 de la Loi; audition prévue à l'article 7.9 de la Loi. (*proceeding*)

«Loi» La Loi sur l'aéronautique. (*Act*)

«partie» Toute partie à une instance. (*party*)

Application

3. Les présentes règles s'appliquent à toute instance.

Dispositions générales

4. Le Tribunal peut prendre les mesures qu'il juge nécessaires pour trancher efficacement, complètement et équitablement, au cours d'une instance, toute question de procédure non prévue par la Loi ou les présentes règles.

Signification

5. La signification d'un document, autre que la citation visée à l'article 14, se fait à personne ou par courrier recommandé.

6. Lorsque la signification d'un document est faite par courrier recommandé, la date de la signification est celle de la réception du document.

Dépôt de documents

7. La partie autorisée à déposer un document auprès du Tribunal ou tenue de le faire peut, à cette fin, déposer personnellement le document au greffe, le faire parvenir au greffe par la poste ou par messenger ou le transmettre au greffe par téléx, fac-similé ou par tout autre moyen de communication électronique, si le greffe dispose des installations nécessaires pour recevoir de telles transmissions.

8. La date de dépôt d'un document auprès du Tribunal est la date de sa réception au greffe, attestée par le timbre officiel du Tribunal apposé sur le document.

Notes biographiques des membres

De plus, Dr Thériault agit à titre de consultante pour Canada 3000 et de l'Association des Médecins du Travail du Québec, Dr Thériault a oeuvré au service médical d'Air Canada de 1990 à 1998.

Nommé le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M^e Tweed a obtenu son Baccalauréat en droit de la University of Victoria en 1987 et il a été reçu au Barreau du Manitoba en 1988. Il pratique présentement le droit à Winnipeg.

M^e Tweed a obtenu une licence de pilote professionnel en 1967 et compte environ 8 000 heures de vol en vingt ans de carrière diversifiée à titre de pilote.

M^{me} Wieben a été nommée pour un mandat à temps partiel le 1^{er} décembre 1998. Elle a obtenu un Baccalauréat spécialisé en administration des affaires de la University of Western Ontario. M^{me} Wieben est directrice des Opérations de vol et coordinatrice au Confédération College à Thunder Bay.

Elle est titulaire d'une licence canadienne de pilote de ligne avec qualification de vol aux instruments pour avions multimoteurs et d'instructeur de vol de classe 1. De plus, elle a été détentrice d'une licence américaine de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments ainsi qu'une licence de pilote professionnel en Australie. M^{me} Wieben a quelque 7 000 heures de vol à son compte.

M^{me} Carol Wilson a été nommée conseillère à temps partiel le 16 décembre 1997 pour un mandat de trois ans. M^{me} Wilson a obtenu son Baccalauréat ès sciences de l'Université McGill. Elle est titulaire d'une licence de pilote privé, et a volé dans le nord et l'ouest du Canada et au Canada atlantique, ainsi qu'aux États-Unis et aux Antilles. Elle est membre actif de Sault Search and Rescue avec une vaste expérience en recherches aériennes.

**M^e William
Thornton Tweed**
(Winnipeg (Manitoba))

**Elizabeth M.
Wieben**
*Thunder Bay
(Ontario)*

Carol Wilson
*Sault Ste-Marie
(Ontario)*

Notes biographiques des membres

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, M^e Racine est avocate depuis 1987. Son expérience porte principalement dans les domaines de l'aviation, le transport aérien et ses opérations. M^e Racine est membre du Barreau du Québec et elle détient une Maîtrise de l'Institut de droit aérien et spatial de l'Université McGill.

M. Rivest a été nommé pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 31 août 1994. Il est propriétaire d'un bureau de consultation en aéronautique, est pilote et a été à l'emploi de Transports Canada pendant 15 ans à titre, entre autres, de surintendant régional de la réglementation aérienne. De 1979 à 1987, il a été directeur de la Direction du transport aérien à Transports Québec.

De 1987 à 1992, il a été directeur de projets à l'Institut international de formation en gestion aéronautique civile à Montréal. M. Rivest est auteur de nombreux articles et conférencier invité à plusieurs conférences nationales et internationales sur la sécurité aérienne.

Nommée pour un mandat de cinq ans à temps partiel le 29 octobre 1996, M^e Soucy a obtenu sa licence en droit civil (LL.L.) de l'Université d'Ottawa en 1985 et a été admise au Barreau du Québec en 1987. Elle pratique le droit depuis 1987 et est aussi agente de bord à Air Canada depuis 1978. M^e Soucy travaille actuellement à obtenir sa licence de pilote privé.

Avocate à Vancouver se spécialisant en droit du travail, M^e Thayer a été nommée le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans. Elle a été conseillère juridique au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne à Montréal, se spécialisant en droit du travail, en droit administratif et en droit aérien.

Inscrite au Barreau de la Colombie-Britannique en 1981 et au Barreau du Québec en 1986, M^e Thayer est également membre du British Columbia Aviation Council, de la Human Resources Management Association et de l'Association du Barreau canadien.

Nommée pour un mandat de trois ans à temps partiel le 2 février 1999, D^r Thériault a obtenu un Doctorat en médecine de l'Université de Montréal. Médecin-examinateur de l'aviation civile au Canada et aux États-Unis, elle est généraliste dans une clinique privée à Montréal.

M^e Suzanne Racine

Kirkland (Québec)

Pierre Rivest

Montréal (Québec)

Soucy

Saint-Lambert

(Québec)

M^e Linda P. Thayer

Richmond (C.-B.)

D^r Anne Thériault

Montréal (Québec)

Notes biographiques des membres

M^{re} Lloyd, qui a obtenu son Baccalauréat en administration des affaires de l'Université Simon Fraser en 1985 et son Baccalauréat en droit (LL.B.) de l'Université de la Colombie-Britannique en 1990, a été admise au Barreau de la Colombie-Britannique en 1991.

Nommé conseiller à temps partiel le 3 novembre 1998 pour un mandat de trois ans, M. McDonald est titulaire d'une licence de pilote professionnel (classe 1) annotée pour des avions à flotteurs. Il a obtenu un Baccalauréat ès arts de l'Université du Manitoba. Parmi ses antécédents aéronautiques il a en outre piloté pour Ducks Unlimited et Moffat Communication. De plus il a oeuvré comme observateur météorologique pour l'aviation. M. McDonald est membre du Winnipeg Flying Club depuis 1977.

Renommé le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel de trois ans, le D^r McLeod est radiologue à l'Hôpital D^r Everett Chalmers. Après avoir obtenu un Baccalauréat ès sciences de l'Université du Nouveau-Brunswick, le D^r McLeod a obtenu un Doctorat en médecine de la Dalhousie University.

Membre de la Société médicale du Nouveau-Brunswick, de la Société médicale York Sunbury, de l'Association canadienne des radiologues et du Collège Royal des Médecins et Chirurgiens du Canada, il est également président de l'Association des Radiologues du Nouveau-Brunswick. Le D^r McLeod est titulaire d'une licence de pilote privé avec qualification pour les vols de nuit ainsi que pour les vols aux instruments de Classe 1.

Nommée le 26 août 1998 à titre de conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans, M^{me} Michaud est au service de Roche Ltée, Groupe-Conseil. Elle détient une Maîtrise ès sciences de l'Université du Québec et d'un Baccalauréat en génie civil de l'Institut national de recherche scientifique de l'Université Laval. Elle a obtenu son D.E.C. en Sciences pures du Collège de Sainte-Foy. M^{me} Michaud est membre de l'Ordre des Ingénieurs du Québec.

William G. (Bill) McDonald
Winnipeg (Manitoba)

D^r Ronald E. McLeod
Fredericton
(Nouveau-Brunswick)

France Michaud
Stoneham (Québec)

Notes biographiques des membres

Philip Jardim
Elora (Ontario)

M. Jardim a été renommé conseiller à temps partiel le 18 octobre 1999 pour une durée de trois ans. Il était pilote en chef et directeur de l'exploitation de la ligne aérienne nationale, Guyana Airways, avant son arrivée au Canada en 1974. Après avoir piloté pendant trois ans pour la de Havilland Aircraft of Canada Ltd., il est entré au service des ventes et de la commercialisation de cette compagnie, où il a oeuvré pendant seize ans. M. Jardim possède une vaste expérience en aviation, en développement des affaires au plan international, en ventes et en commercialisation, en négociation contractuelle et en administration générale.

D' Anthony K. S. Lam
Calgary (Alberta)

Nommé le 19 décembre 1996 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, le D' Lam a obtenu son Baccalauréat ès sciences et son Doctorat en médecine de l'Université McGill. Il est médecin habilité en Alberta depuis 1964 et fait actuellement partie du personnel de l'hôpital Foothills à Calgary.

Il est professeur clinicien adjoint de la faculté de médecine à l'Université de Calgary et médecin-examinateur de l'aviation civile. Il a aussi été examinateur médical pour Santé Canada, Citoyenneté et Immigration Canada et plusieurs compagnies d'assurance. Le D' Lam est aussi consultant pour l'Associated Canadian Travellers Society et la Calgary Airport Authority.

D' Michel Larose
Montréal (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 22 novembre 1999, le D' Larose a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Montréal en 1965. Présentement médecin assesseur à la Commission d'appel en matière de lésions professionnelles, le D' Larose a occupé des postes importants dans plusieurs hôpitaux de Montréal en plus de sa pratique privée. Il a également été directeur médical de nombreuses organisations, dont Québecair, et a été médecin-examinateur de l'aviation civile de Transports Canada.

M^e Sandra Kathleen Lloyd
Vancouver (C.-B.)

Nommée conseillère à temps partiel pour un mandat de trois ans le 10 février 1998, M^e Lloyd est pilote au service des Lignes aériennes Canadien International Ltée. Elle a obtenu une licence de pilote en 1973 et a été pilote professionnel sur des avions à flotteurs et sur roues en Colombie-Britannique et au nord du Manitoba de 1975 à 1979. Elle a entrepris sa carrière de pilote de ligne au service de CP Air en 1979 et depuis cette date M^e Lloyd a été membre d'équipage à bord des aéronefs DC8, DC10, B737 et A320.

Notes biographiques des membres

University of San Diego depuis 1988, M^e Desbiens a obtenu une Maîtrise en droit aérien et spatial de l'Université McGill en 1993.

Membre du Barreau du Québec, M^e Desbiens est également membre de l'Association du Barreau canadien, de l'Association québécoise des transporteurs aériens, de l'Institute of Air and Space Law Association, de l'Association canadienne de droit maritime et de la Chambre de commerce de Québec.

Nommé conseiller à temps partiel le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans, M. Dover est président et propriétaire de la compagnie Pioneer Developments Ltd. Au cours des trente dernières années il a été président et propriétaire de plusieurs compagnies en Alberta et en Colombie-Britannique.

Il est l'ancien président du Board of the Calgary Airport Authority, ayant agi à titre de président entre 1990 et 1998. M. Dover co-présidait l'équipe de négociation visant à établir une administration aéroportuaire locale à l'aéroport international de Calgary. M. Dover a été membre fondateur du Conseil des aéroports du Canada et a agi à titre de président en 1995-1996.

Il participe à des courses d'aéronefs à titre de passe-temps. M. Dover compte plus de 3 000 heures à titre de commandant de bord et détient une qualification IFR. En 1998, il s'est vu conférer le prix de mérite de la Canadian Business Aircraft Association.

Nommé le 8 juin 1999 pour un mandat de trois ans à temps partiel, M. Eckmire est présentement président de Citation Management Inc. Il est détenteur d'une licence de pilote professionnel avec qualification de vol aux instruments pour avions multimoteurs. M. Eckmire a oeuvré au sein de plusieurs firmes de construction et d'ingénierie en qualité de cadre supérieur.

Nommé le 20 octobre 1998 pour un mandat de trois ans à titre de conseiller à temps partiel, M. Green est propriétaire de la firme Global Aerotech Consultants Inc. Il est titulaire d'une licence de technicien d'entretien d'aéronefs annotée de plusieurs qualifications au Canada et aux États-Unis. De plus, M. Green a oeuvré au sein de plusieurs transporteurs aériens au Canada et à l'étranger, notamment, Viking Air Ltd., Saudi Arabian Airlines, Canadian Pacific Airlines, Flying Fireman Ltd. et B.C. Government Air Services.

E. David Dover
Calgary (Alberta)

David Lloyd Eckmire
*Saskatoon
(Saskatchewan)*

Keith Edward Green
Sidney (C.-B.)

Notes biographiques des membres

M^e Michel

Boulianne

Sainte-Foy (Québec)

Renommé pour un mandat de trois ans à temps partiel le 16 novembre 1999, M^e Boulianne pratique le droit depuis 1968. Lieutenant-colonel dans les Forces armées canadiennes (Réserve), il a été officier-commandant du 55^e Bataillon des Services du Canada et a servi comme juge au bureau du Juge Avocat général. Il a aussi été président de l'Association logistiquière des Forces canadiennes en 1977 et vice-président (Québec) de la Conférence pour les Associations de la Défense, de 1977 à 1981.

Il est membre de l'Association du Barreau canadien, du Barreau du Québec, de l'Association des conseillers en relations industrielles du Canada, et de l'Association des conseillers en relations industrielles du Québec, et ancien membre de l'Association des arbitres du Québec.

Le 1^{er} décembre 1998, M. Campbell a été nommé conseiller à temps

West St. Paul

(Manitoba)

James C. Campbell

M. Campbell est présentement directeur de l'exploitation à l'emploi de Sowind Air Ltd. Entre 1981 et 1997, il a été propriétaire et directeur de l'exploitation de la compagnie Campbell Air Limited. Il a aussi été associé fondateur, secrétaire général et directeur des opérations dans le Nord chez Perimeter Airlines (Inland) Ltd. Avant 1976 il a travaillé chez St. Andrews Airways et Silver Pine Air à titre de gestionnaire de base et pilote.

Ken R. Clarke

Langley (Colombie-

Britannique)

Nommé le 5 juillet 1994 pour un mandat à temps partiel de cinq ans, M. Clarke était commandant de bord pour les Ligne aériennes Canadien International Ltée. Sa carrière dans le milieu de l'aviation a débuté en 1965 et elle englobe une expérience dans presque tous les aspects de la profession de pilote. M. Clarke prend une part active comme membre et a rempli plusieurs fonctions au sein de l'Association canadienne des pilotes de ligne, notamment comme président du Comité d'entraide aux pilotes de cet organisme. Il a contribué à la mise sur pied de plusieurs programmes au sein de l'industrie aéronautique.

M^e Caroline

Desbiens

Cap-Rouge (Québec)

M^e Desbiens a été renommée conseillère à temps partiel le 31 août 1999 pour un mandat de trois ans. Avocate depuis 1988, elle oeuvre principalement dans les domaines du droit aérien et du droit maritime. Détentrice d'un Baccalauréat en droit de l'Université Laval depuis 1987 et d'un Diplôme de droit international et de droit comparé de la

Notes biographiques des membres

D^r Ahmed a été médecin-examinateur de l'aviation civile pour Transports Canada de même que pour la Federal Aviation Administration des États-Unis.

Nommé conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans le 7 octobre 1997, M^e Beauchamp est pilote à l'emploi d'Air Canada depuis 1972. Il est détenteur d'une licence de pilote de ligne avec certaines multitudes. Il a piloté des avions B727, B767, DC8, DC9, T33, VC8 et EA32.

Il a obtenu un Baccalauréat en économie du Collège Ste-Marie en 1966 et une licence en droit de l'Université McGill en 1969. M^e Beauchamp a été reçu au Barreau du Québec en 1972. Il pratique le droit et a été membre de diverses associations du domaine de l'aviation.

Nommé le 4 mai 1999 à titre de conseiller à temps partiel pour un mandat de trois ans, M^e Beaudry a obtenu de l'Université Laval sa licence en droit en 1979 et sa maîtrise en administration des affaires en 1980. Membre du Barreau du Québec, il fournit des services-conseils auprès de sociétés dans les domaines du transport aérien, de l'aérospatiale et de la défense. M^e Beaudry a été titulaire d'une licence de contrôle de la circulation aérienne et a été titulaire d'une licence canadienne de pilote professionnel avec annotations sur des avions terrestres, hydravions, multimoteurs et qualification IFR.

Renommé le 13 juin 1999 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans, le D^r Birenbaum a obtenu son Doctorat en médecine de l'Université de Toronto en 1956. Il est consultant en médecine industrielle depuis 1960 et a une clinique privée en médecine de l'aviation à l'aéroport de Butteville depuis 1975 et il a une clinique de médecine familiale.

Le D^r Birenbaum a travaillé à l'hôpital Branson, de 1957 à 1992, et est membre du personnel consultant honoraire de l'hôpital depuis 1993. Il a été chirurgien de l'air dans l'Aviation royale canadienne, entre 1958 et 1963. Le D^r Birenbaum est médecin-examinateur principal de l'aviation civile au Canada de même qu'aux États-Unis et examinateur spécial pour la Commission des accidents du travail de l'Ontario.

**M^e Pierre
Beauchamp**
(Montréal (Québec))

M^e Pierre Beaudry
*(Cumberland
(Ontario))*

**D^r Samuel
Birenbaum**
(Toronto (Ontario))

Notes biographiques des membres

M^e Faye Smith
Gloucester (Ontario)

Le 30 mai 1995, M^e Faye Smith a été nommée présidente pour un mandat de cinq ans à temps plein. Elle occupait le poste de conseillère des services juridiques de Transports Canada. Diplômée en droit de l'Université d'Ottawa, M^e Smith a été inscrite au Barreau de l'Ontario et a pratiqué le droit avec une firme d'avocats à Ottawa.

Depuis 1982 elle possède des connaissances étendues en aviation. M^e Smith conseillait le groupe Aviation de Transports Canada sur la *Loi sur l'aéronautique* et les règlements de l'air. Elle était gestionnaire des appels au Tribunal de l'aviation civile et a détenu le poste de surintendante à la formation des inspecteurs et des ingénieurs au groupe Aviation. M^e Smith est auteure des Recueils de jurisprudence de l'aéronautique civile et de trois volumes de jurisprudence de l'aéronautique civile.

M^e Allister W. Ogilvie
Ottawa (Ontario)

Le 30 septembre 1996, M^e Ogilvie a été nommé vice-président pour un mandat de cinq ans à temps plein. M^e Ogilvie a obtenu sa licence en droit (LL.B.) de l'Université du Nouveau-Brunswick en 1985 et sa Maîtrise en droit (LL.M.) de l'Institut of Air and Space Law de l'Université McGill en 1986 et il a été reçu au Barreau de l'Ontario en 1988 et à celui de la Colombie-Britannique en 1996. Pilote licencié, il était directeur de la représentation pour l'Association canadienne des pilotes de ligne de 1990 à 1996.

M^e Ogilvie a entrepris sa carrière en aviation en 1970, comme pilote pour différents services aériens indépendants du nord-ouest de l'Ontario. Il a été pilote auprès de Canadian Pacific Airlines, de 1974 à 1980, et du ministère des Ressources naturelles de l'Ontario, de 1980 à 1982; puis a été inspecteur de l'aviation pour Transports Canada en 1988-1989.

D^r David Ahmed
Regina
(Saskatchewan)

Le D^r Ahmed a été renommé le 5 juillet 1999 pour un mandat à temps partiel d'une durée de trois ans. Il pratique la chirurgie générale à Regina depuis 1970 et occupe le poste de professeur adjoint d'enseignement clinique de chirurgie à la University of Saskatchewan College of Medicine. Il a également été chef de section de chirurgie générale ainsi que Chef du département de chirurgie à l'hôpital Pasqua à Regina.

Né au Pakistan, le D^r Ahmed s'est installé en Angleterre en 1955 où il a étudié la médecine. Il a obtenu une licence de pilote privé en 1965, lorsqu'il était en Angleterre, et il détient maintenant une licence de pilote de ligne avec qualification d'instructeur de vol de Classe 1. Le

Membres et personnel du Tribunal

Personnel	Greffes	Gestion	Secrétaire	Membres qui ont quitté le Tribunal en 1999-2000	Bureau du Tribunal
Mary Cannon (Greffière intermédiaire – régions de l’Ontario, des Prairies et du Nord et du Pacifique)	Susanne Forgues (Greffière intermédiaire – siège principal et régions du Québec et de l’Atlantique) Rédacteur en chef	Monique Godmaire (Greffière adjointe intermédiaire)	Jean Pierre Thibault (Chef des services à la haute direction)	Ana Maria Blanchette Adjointe à la présidente et au vice-président	Ken R. Clarke Pierre Rivest M ^{re} Linda P. Thayer
	Marie Desjardins (Chef des services à la haute direction intermédiaire)	Anne Lavergne Adjointe au chef des services à la haute direction			Tribunal de l’aviation civile 333, avenue Laurier Ouest Pièce 1201 Ottawa (Ontario) K1A 0N5
				Téléphone : (613) 990-6906 Télécopieur : (613) 990-9153 Courrier électronique : cattac@smtp.gc.ca Site Web sur Internet : http://cat-tac.gc.ca	

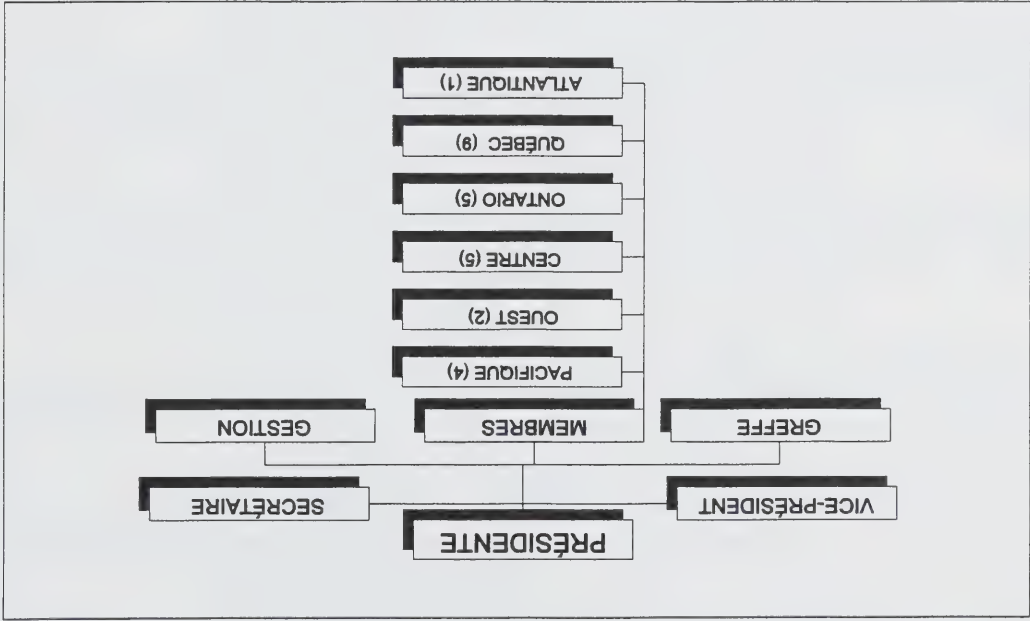
Membres et personnel du Tribunal

*Présidente et
première dirigeante*
Vice-président
*Membres à temps
partiel*

M ^e Faye Smith Gloucester (Ontario)	M ^e Allister W. Ogilvie Ottawa (Ontario)	D ^r David S. Ahmed Regina (Saskatchewan)	M ^e Pierre Beaudry Cumberland (Ontario)	M ^e Michel G. Boulianne Sainte-Foy (Québec)	Ken R. Clarke Langley (Colombie-Britannique)	E. David Dover Calgary (Alberta)	Keith Edward Green Sidney (Colombie-Britannique)	D ^r Anthony K. S. Lam Calgary (Alberta)	M ^e Sandra Kathleen Lloyd Vancouver (Colombie-Britannique)	D ^r Ronald E. McLeod Fredericton (Nouveau-Brunswick)	M ^e Suzanne Racine Kirkland (Québec)	M ^e Carole Anne Soucy Saint-Lambert (Québec)	D ^r Anne Thériault Montréal (Québec)	Elizabeth M. Wieben Vickers Heights (Ontario)	Carol Wilson Sault Ste-Marie (Ontario)
M ^e Pierre Beauchamp Montréal (Québec)	D ^r Samuel Birenbaum Downsview (Ontario)	James C. Campbell West St. Paul (Manitoba)	M ^e Caroline Desbiens Cap-Rouge (Québec)	David Lloyd Eckmire Saskatoon, Saskatchewan	Philip Jardim Elora (Ontario)	D ^r Michel Larose Montréal (Québec)	William G. (Bill) McDonald Winnipeg (Manitoba)	France Michaud Stoneham (Québec)	Pierre Rivest Montréal (Québec)	M ^e Linda P. Thayer Richmond (Colombie-Britannique)	M ^e William Thornton Tweed Winnipeg (Manitoba)				

Organigramme

Tableau I : Organigramme



- ◆ La partie inférieure de l'organigramme indique la répartition par région des membres à temps partiel. Tous les membres se réfèrent à la présidente.
- ◆ Huit équivalents plein temps sont utilisés par les employés à temps plein permanents, y compris la présidente et le vice-président. Les vingt-six membres à temps partiel utilisent deux équivalents plein temps.

Aperçu du programme

Principes de base

Vingt-six conseillers à temps partiel étaient en fonction durant l'exercice 1999–2000. Répartis dans les diverses régions du Canada, les conseillers sont nommés par décret en conseil en raison de leurs connaissances et de leur compétence en aéronautique, y compris la médecine aéronautique.

Le siège du Tribunal se trouve dans la région de la capitale nationale.

Les principes de base régissant le Tribunal sont l'indépendance et l'expertise. L'exécution judiciaire et compétente du mandat du Tribunal détermine l'efficacité de ses rapports avec le milieu de l'aviation canadien.

Le Tribunal offre ses services dans les deux langues officielles du Canada. Il est aussi itinérant en ce sens qu'il peut tenir ses audiences partout au Canada selon les besoins des parties.

Dans les cas d'application des règlements, il s'agit normalement de l'endroit où l'infraction alléguée a eu lieu ou le plus près possible de cet endroit, ce qui permet aux témoins du titulaire d'un document ou du ministre des Transports de se présenter aux audiences sans avoir à acquitter des frais de déplacement élevés.

Les audiences tenues pour des raisons médicales ont lieu à un endroit proche de la résidence du titulaire d'un document. En outre, cet endroit doit normalement être accessible par mode de transport commercial.

Aperçu du programme

Introduction

Le Tribunal de l'aviation civile est un organisme quasi-judiciaire établi conformément aux termes de la *Loi sur l'aéronautique*, dans sa version modifiée (Projet de loi C-36), qui a reçu la sanction royale le 28 juin 1985 et a été proclamée par décret en conseil le 1^{er} juin 1986.

L'élaboration de la loi faisait suite aux recommandations formulées aux termes de l'enquête sur la sécurité aérienne au Canada menée par Monsieur le juge Charles L. Dubin.

Mandat

Le mandat du Tribunal de l'aviation civile est énoncé à la Partie IV de la *Loi sur l'aéronautique*.

Le mandat principal du Tribunal est de tenir des audiences en révision ou en appel à la demande des intéressés relativement à certaines décisions administratives prises par le ministre des Transports.

L'objectif du programme est de pourvoir au milieu de l'aviation un processus indépendant permettant la révision des décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis prises par le ministre des Transports.

Les décisions d'application des règlements ou de délivrance des permis du ministre peuvent comprendre la suspension, l'annulation, ou le refus de renouveler un document d'aviation canadien pour raisons médicales ou autres, ou l'imposition de peines monétaires.

La personne ou la personne morale affectée est désignée sous le nom de titulaire d'un document. La révision de ces décisions peut être faite à deux niveaux : une révision ou un appel. Les audiences sont tenues rapidement et simplement aux termes des règles d'équité et de justice naturelle.

À la suite d'une audience, le Tribunal peut, selon le cas, confirmer la décision du ministre, y substituer sa propre décision, ou encore renvoyer l'affaire au ministre pour réexamen.

La présidente du Tribunal de l'aviation civile en est aussi la première dirigeante. À ce titre, la présidente contrôle la gestion et assure la direction des travaux nécessaires à l'exercice des attributions du Tribunal. La présidente, le vice-président et le personnel immédiat représentent huit équivalents plein temps.

Structure administrative

Table des matières

Apérçu du programme	2
Introduction	2
Mandat	2
Objectif et description du programme	2
Structure administrative	2
Principes de base	3
Organigramme	4
Membres et personnel du Tribunal	5
Notes biographiques des membres	7
Règles du Tribunal de l'aviation civile	15
1999-2000 en revue	20
Activités	20
Efficacité	22
Formation et perfectionnement	23
Colloque annuel	23
Initiatives portant sur l'an 2000	24
Stratégies d'information financière	24
Plans futurs	24
Ressources	25
Données statistiques	26
Données historiques	32
Index	34

Tribunal de l'aviation civile



Civil Aviation Tribunal

333 Laurier Avenue West, Room 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5
333, avenue Laurier Ouest, Pièce 1201
Ottawa, Canada K1A 0N5

Tel./Tél. (613) 990-6906
Facsimile (613) 990-9153

Le 15 mai 2000

L'honorable David Collenette, député
Ministre des Transports
Édifice de Transports Canada
Ottawa (Ontario)
K1A 0N5

Monsieur le Ministre,

En conformité avec la Partie IV, article 35 de la Loi sur l'aéronautique, j'ai le plaisir de soumettre au Parlement, par votre intermédiaire, le rapport annuel du Tribunal de l'aviation civile pour l'exercice 1999-2000.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mes sentiments distingués.

La présidente,

A handwritten signature in cursive script, reading "Faye Smith".

Faye Smith

Canada

© Ministère des Approvisionnements et Services Canada 2000
N° de cat. TA50-2000
ISBN 0-662-64994-x

Tribunal de l'aviation civile

*Rapport annuel
pour l'exercice
1999-2000*



Tribunal de l'aviation civile

